



FR	PALAN A LEVIER Manuel d'instructions – Notice originale – Instructions d'origine <i>Veuillez lire ce manuel d'instructions attentivement et entièrement avant toute utilisation</i>	NL	LEVER PALAN Vertaling van de originele gebruiksaanwijzing <i>Lees deze handleiding zorgvuldig en volledig door voordat u het product in gebruik neemt</i>
EN	LEVER PALAN Translation of the original instructions <i>Please read this instruction manual carefully and completely before use</i>	PL	LEVER PALAN Tłumaczenie instrukcji oryginalnej <i>Przed użyciem należy dokładnie zapoznać się z niniejszą instrukcją obsługi</i>
ES	PALANCA Traducción de las instrucciones originales <i>Lea atenta y completamente este manual de instrucciones antes de utilizarlo</i>	PT	PALAN DE LÂMINA Tradução do manual original <i>Por favor, leia este manual de instruções cuidadosamente e completamente antes de usar</i>
DE	HEBELPALAN Übersetzung der Originalnotiz <i>Bitte lesen Sie diese Handbuch vor dem Gebrauch sorgfältig und vollständig durch</i>	EL	ΛΕΒΕΡ ΠΑΛΑΝ Μετάφραση πρωτότυπων οδηγιών <i>Διαβάστε προσεκτικά ολόκληρο το παρόν εγχειρίδιο οδηγιών πριν από κάθε χρήση</i>
IT	PALAZZO DI LEVA Traduzione delle istruzioni originali <i>Leggere attentamente e completamente il presente manuale di istruzioni prima dell'uso</i>		

1. Instructions de Sécurité



AVERTISSEMENT ! Lire consciencieusement tout le manuel d'instructions et comprendre les instructions de sécurité avant l'installation, le fonctionnement, la réparation, la maintenance, les changements. Le non-respect de ces instructions peut engendrer des blessures corporelles graves. Si l'appareil doit être remis à d'autres personnes, leurs remettre aussi ce mode d'emploi.

Lire l'ensemble de ces consignes avant toute utilisation de ce produit et sauvegarder ces informations.

Toute utilisation contraire à ce qui est préconisé ci-dessous, présente des dangers. De ce fait, le constructeur décline toute responsabilité. Veiller à bien respecter les consignes énumérées ci-dessous.

1.1. Instructions Générales

1. **Utiliser dans un environnement sécurisé** : il ne doit pas y avoir de risques d'explosions, de produits corrosifs dans l'environnement proche lors de l'utilisation.
2. **Utiliser par des personnes qualifiées** : seuls les opérateurs qualifiés, expérimentés doivent utiliser l'appareil. Ne pas laisser de personnes n'ayant pas lu le manuel et n'ayant pas reçu les instructions appropriées pour utiliser l'appareil, sans être surveillés par une personne qualifiée.
3. **Tenir compte de l'environnement de la zone de travail** : ne pas exposer l'outil à la pluie. Ne pas utiliser l'outil dans des endroits humides, mouillés ou avec risque de projection d'eau. Maintenir la zone de travail bien éclairée. Ne pas utiliser les outils en présence de liquides ou de gaz inflammables.
4. **Conserver une zone de travail propre et ordonnée** : la zone de travail doit être visible de la position de travail. Les zones en désordre et les établis sont propices aux accidents.
5. **Utiliser l'outil en position stable** : conserver un appui des pieds stables et une posture confortable. Changer de posture en cas d'utilisation prolongée, faire des pauses régulières afin d'éviter toute gêne ou fatigue.
6. **Maintenir les autres personnes éloignées** : Ne pas laisser les personnes, notamment les enfants, non concernées par le travail en cours, toucher l'outil ou le prolongateur, et les maintenir éloignées de la zone de travail, ETRE particulièrement vigilant avec les enfants et les animaux.
7. **Ranger les outils non utilisés** : les outils inutilisés doivent être rangés dans un endroit sec ou fermé à clé, hors de portée des enfants.
8. **Ne pas forcer l'outil** : un outil donne de meilleurs résultats de manière plus sûre au régime, à la puissance pour lequel il a été conçu.
9. **Utiliser l'outil approprié** : ne pas forcer un petit outil ou un petit accessoire à effectuer le travail d'un de plus grosse taille. Ne pas utiliser l'outil à une fin pour laquelle il n'est pas conçu.
10. **Porter des vêtements et équipement de protection adaptés** : ne jamais porter des vêtements amples, ni des bijoux, car ils peuvent être happés par des pièces en mouvement. Il est recommandé de porter des gants de protection. Contenir les cheveux longs. Le port de chaussures antidérapantes est recommandé pour les travaux en extérieur. Toujours porter des protections oculaires homologuées.
11. **Utiliser un équipement de protection** : utiliser des lunettes de sécurité, un masque normal ou anti poussières si les opérations de travail génèrent de la poussière, des gants de protection (s'il n'y a pas de pièces en mouvement ou rotation) et des protection auditives.
12. **Ne pas trop se pencher** : maintenir un bon appui et rester en équilibre en tout temps.

13. **Traiter les outils avec soin** : maintenir les outils propres pour optimiser le travail et la sécurité. Suivre les instructions concernant la lubrification et le changement des accessoires. Examiner leur état périodiquement, au besoin, confier leur réparation à un poste d'entretien agréé.
14. **Rester alerté** : se concentrer sur le travail. Faire preuve de jugement. Ne pas se servir de l'outil lorsqu'on est fatigué, ou sous l'influence de drogues, d'alcool ou de médicaments.
15. **Rechercher les pièces endommagées** : avant d'utiliser l'outil, examiner soigneusement l'état des pièces pour s'assurer qu'elles fonctionnent correctement et qu'elles accomplissent leur tâche. Vérifier l'alignement et la liberté de fonctionnement des pièces mobiles, l'état et le montage des pièces et toutes autres conditions susceptibles d'affecter défavorablement le fonctionnement. Il faut réparer toute pièce dont l'état laisse à désirer ou en remplacer par un poste de service agréé sauf si autrement indiqué dans ce manuel d'instructions.
16. **Accessoires** : utiliser uniquement des accessoires appropriés à cet outil.
17. **Entretenir les outils avec soin** : garder les outils de coupe affûtés et propres pour des performances meilleures et plus sûres. Suivre les instructions de graissage et de remplacement des accessoires. Examiner les câbles/cordons des outils de manière régulière et les faire réparer, lorsqu'ils sont endommagés, par un service d'entretien agréé
18. **Ne pas modifier la machine** : aucune modification et/ou reconversion ne doit être effectuée. L'usage d'accessoires ou attachements autres que ceux recommandés dans ce manuel d'instructions peut entraîner des blessures personnelles.
19. **Confier la réparation de l'outil à un spécialiste** : cet appareil électrique est conforme aux règles de sécurité prévues. La réparation des appareils électriques effectuée par des personnes non qualifiées présente des risques de blessures pour l'utilisateur.
20. **Maintenir** : les poignées sèches, propres et exemptes de tout lubrifiant et de toute graisse.
21. **Rester vigilant** : regarder ce que vous êtes en train de faire, faire preuve de bon sens et ne pas utiliser l'outil lorsque vous êtes fatigué.
22. **Vérifier les parties endommagées** : avant d'utiliser l'outil à d'autres fins, il convient de l'examiner attentivement afin de déterminer qu'il fonctionnera correctement et accomplira sa fonction prévue. Vérifier l'alignement ou le blocage des parties mobiles, ainsi que l'absence de toutes pièces cassées ou de toute condition de fixation et autres conditions, susceptibles d'affecter le fonctionnement de l'outil. Il convient de réparer ou de remplacer correctement un protecteur ou toute autre partie endommagée par un centre d'entretien agréé, sauf indication contraire dans le présent manuel d'instructions.
23. **Faire réparer l'outil par une personne qualifiée** : cet outil électrique satisfait les règles de sécurité correspondantes. Il convient que les réparations soient effectuées uniquement par des personnes qualifiées en utilisant des pièces de rechange d'origine. A défaut, cela peut exposer l'utilisateur à un danger important.



AVERTISSEMENT :

L'utilisation de tout accessoire ou de toute fixation autre que celui ou celle recommandé(e) dans le présent manuel d'instructions peut présenter un risque de blessure des personnes.

1.2. Règles particulière de sécurité

1. La chaîne de levage est conçue exclusivement pour ce modèle particulier. Ne pas utiliser aucune autre chaîne avec ce palan.
2. Le remplacement de la chaîne de levage ne doit être exécuté que par un personnel qualifié.
3. Utiliser seulement la force manuelle pour manipuler le palan.
4. Etre attentif et vigilant lorsque les éléments sont en mouvement : risque d'écrasement.

5. Ne pas laisser de charge suspendue sans surveillance.
6. Ne jamais utiliser un palan sans linguets de sûreté.
7. Ne jamais suspendre de charge sur la pointe du crochet ni sur le linguet.
8. Ne jamais utiliser la chaîne comme une élingue.
9. Ne pas laisser la chaîne de charge entrer en contact avec des arêtes vives (par ex. plaques d'acier).
10. Ne pas soulever au-delà de la puissance nominale.
11. Ne pas laisser la charge entrer en contact avec la chaîne de charge ni avec la chaîne manuelle.
12. Être attentif et vigilant lors des descentes prolongées de charge : risque de surchauffe du système de freinage.
13. Ne pas toucher à la chaîne de levage lorsque vous soulevez.
14. Ne pas laisser une charge suspendue se balancer.
15. Ne jamais manipuler le palan si les crochets de suspension et de levage ne sont pas alignés verticalement dans la direction de la charge.
16. Ne pas faire osciller la charge lorsque vous la soulevez du sol.
17. Pour un palan avec chariot, aligner la charge directement sous le chariot pour éviter d'exercer une force trop grande sur le chariot.
18. Le mécanisme limiteur de charge est annulé lorsque, suspendu à une grue ou un pont roulant, le palan est utilisé comme une élingue et non comme outil de levage:
19. Avant de procéder au levage, s'assurer d'éliminer le mou de la chaîne.
20. Ne pas utiliser la chaîne manuelle si une charge suspendue fait obstruction ou encore si une partie d'une structure est prise dans la chaîne.
21. Ne pas utiliser le corps du palan comme point d'appui.
22. Lorsque vous manœuvrez sur une palette, ne pas laisser tomber la charge à côté: ceci peut provoquer un coup de bélier.
23. Ne faire ni montées ni descentes excessives.
24. Prévenir les courses excessives: ne pas laisser le crochet de levage toucher au corps du palan en montée; en descente, ne pas laisser l'extrémité non-chargée de la chaîne se tendre contre le corps du palan.
25. Ne pas activer constamment le limiteur de charge (ce dernier est activé lorsque la chaîne glisse dans le palan).
26. Si le limiteur de charge s'active, cesser immédiatement l'opération de levage et s'assurer que le palan ne soit plus en mode de levage, puis le décharger.
27. Ne permettre à personne de travailler ou de circuler sous la charge et ne jamais déplacer une charge au-dessus de quiconque.
28. Ne laisser personne monter sur une charge suspendue et ne jamais utiliser le palan pour supporter, soulever, déplacer ou transporter des personnes.
29. Ne pas laisser le palan entrer en collision avec la butée de fin de course de la poutre ni avec la structure porteuse.
30. Ne jamais faire de travaux de soudure ou de coupe sur une plaque d'acier suspendue.
31. Ne jamais utiliser une chaîne de levage comme électrode de soudure.
32. Lorsqu'il vous faut réparer ou démonter le palan, le déposer au plancher et confier l'entretien ou le démontage à un personnel qualifié.
33. S'assurer qu'une seule personne à la fois fasse fonctionner le palan.
34. Ne jamais utiliser un palan endommagé ou un palan qui émet des sons anormaux, ni si la chaîne présente l'une des défauts suivantes: plis, déformations, torsions, vrilles, gauchissements, élongations, abrasions, coupures, entailles, fissures, brûlures, piqûres de corrosion, adhésion de matière étrangère, ou toute autre anomalie des maillons; le retirer du service.
35. Ne pas utiliser le palan s'il est retiré du service ou en cours de réparation
36. Quand la force de tirage requise pour manœuvrer le palan devient excessive, cesser immédiatement de l'utiliser.
37. Utiliser une élingue adaptée au poids et à la forme de chaque charge. Un élingage incorrect peut causer des situations dangereuses telles que la chute d'une charge suspendue.
38. Ne pas utiliser pas le palan comme suit:
 - N'utilisez pas le palan si sa chaîne est vrillée ou gauchie.
 - Ne laisser aucune éclaboussure de travaux de soudure atteindre le palan.

- Ne pas utiliser le limiteur de charge pour évaluer le poids d'une charge.
 - Ne pas fixer le crochet au verrou d'une plate-forme porteuse, ceci imposerait des niveaux de contrainte dangereux au palan.
 - Ne pas obstruer une chaîne de levage soulevée ni une chaîne manuelle avec d'autres structures.
39. Lorsque vous utilisez le palan.
- Dénouer toute torsion dans la chaîne de levage avant de soulever une charge.
 - Si la chaîne de levage ou la chaîne manuelle est emmêlée ou tordue, cesser immédiatement d'utiliser le palan et replacer correctement la chaîne fautive.
 - Lorsque vous soulevez une charge avec deux palans, vérifier que chaque palan soit de puissance supérieure à la charge à soulever. Vous devez également manipuler les deux palans de façon à garder la charge à niveau.
 - Soulever la charge du sol lentement. La chaîne doit être tendue et ne doit pas présenter de mou lorsque la charge est soulevée du sol.
 - Ne pas exercer de traction latérale sur les charges ;
 - Toutes impulsions brèves doivent être évitées.
 - Protéger l'appareil du gel et des très basses températures.
 - Si l'appareil ne parvient pas à soulever une charge, ne pas continuer : ceci signifie que la charge est supérieure à la capacité maximale de l'appareil
 - Ne pas surcharger l'appareil.
 - Ne pas soulever de charges lourdes en biais, ne pas utiliser le palan pour traîner des charges au sol.
40. Respecter la charge maximale indiquée sur l'étiquette et non celle indiquée sur le crochet.
41. Ne pas laisser des éléments lourds suspendus trop longtemps afin d'éviter une déformation permanente des pièces et d'empêcher que des accidents ne surviennent.
42. Ne pas soulever des éléments fixes ou bloqués.
43. Ne jamais démonter l'appareil pendant qu'il est en fonctionnement.
44. Penser à vérifier tous les 6 mois toutes les pièces qui s'usent facilement, telles qu'indiquées ci-dessus, pour garantir la sécurité de l'opérateur et de l'appareil.

1.3. Usage restreint

Ce palan est conçu et fabriqué pour la tâche spécifique de soulever et d'abaisser des charges manuellement dans des conditions ambiantes normales.

L'utilisation des palans pour des tractions horizontales ou obliques est interdite, car le guidage des chaînes et la disposition des organes ne sont pas prévus pour cet emploi.

N'exécuter aucune manœuvre à l'aide de courant. Les déplacements horizontaux se font à l'aide d'un chariot.

Evaluer et décider de la pertinence de l'utilisation que vous envisagez de faire de cet outil en vous conformant à l'usage prévu pour laquelle il a été conçu et fabriqué.

Ce palan peut être utilisé dans des conditions diverses et le client doit évaluer avec grand soin la justesse de l'application envisagée, si nécessaire en exécutant des analyses et des tests. La personne à qui revient cette décision est responsable de la performance de l'outil et de l'aspect sécuritaire des opérations de levage.

Ne pas poser l'appareil sans support adapté, pour éviter de détériorer les composants de la face inférieure

Ne jamais modifier l'appareil sans étude et autorisation du constructeur.

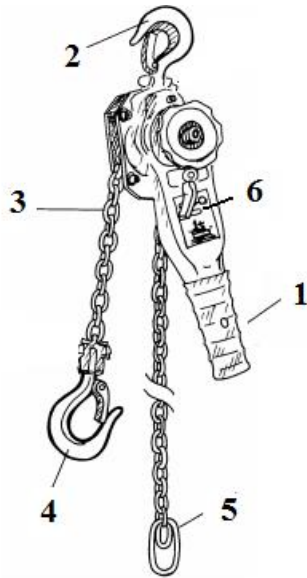
Ne jamais contourner les équipements de prévention ou de limitation.

2. Présentation

Le palan à levier intéresse toutes les industries par sa commodité de manœuvre et la multitude de services qu'il peut rendre à chaque instant, en atelier, sur un chantier...

Il est indispensable partout où l'espace et la hauteur d'accrochage sont limités. Il est équipé d'un système de roue libre, pour une approche rapide de la charge.

2.1. Vu générale



1. Levier
2. Crochet (*) de suspension
3. Chaîne
4. Crochet (*) de charge
5. Butée de chaîne
6. Sélecteur

(*) Crochet avec linguet de sécurité

2.2. Caractéristiques Techniques

		73040	73047
Capacité (t)		0,75	1,5 t
Levée (m)		1,5 m	1,5 m
Force pour tirer à pleine charge (N)		140 N	220 N
Chaîne de levée	Nbr	1	2
	Ø	6 mm	8 mm
	longueur	1,5 m	1,5 m
Poids (kg)		6,5 kg	11 kg
Hauteur maximale de fixation		1,5 m	1,5 m

Température de fonctionnement : entre -10°C et +50°C.

3. Installation

Vérifier que la structure sur laquelle le palan est installé peut supporter ce dernier.

Arrimer solidement le crochet de suspension à la structure.

Installer le palan pour qu'il bouge sans rencontrer d'obstacle.

Installer une chaîne de levage suffisamment longue pour le travail à accomplir.

Le palan ne doit être utilisé qu'avec une charge maximale égale à la charge nominale indiquée sur l'appareil.

Imposer le respect des règles de sécurité (harnais, dégagement des zones de travail, consigner la zone, etc...).

S'assurer de la rigidité de la structure de fixation de l'appareil.

La chaîne doit être montée conformément à la notice, puis huilée sans charge.

Effectuer quelques montées et descentes sans charge sur la longueur de la chaîne. Graisser les butées ou les rotules des crochets.

- Ne commencer à manœuvrer la charge qu'après l'avoir suspendue correctement et que tout le personnel soit sorti de la zone de danger.
- L'opérateur doit s'assurer que la charge est suspendue de manière que le palan, la chaîne et la charge ne le mettent pas en danger, lui ou d'autres personnes.

3.1. Avant utilisation

Chaque palan doit être examiné par une personne compétente avant la mise en service, afin de déceler les éventuels défauts.

Cela permet de s'assurer que le palan est sûr et n'a pas été endommagé lors du transport ou du stockage.

Effectuer quelques montées et descentes sans charge sur la longueur de la chaîne.

Vérification de frein :

Lorsqu'il n'y a pas de charge, faire avancer la chaîne en tournant le volant de commande. Si vous éprouvez des difficultés à tourner le volant, avancer la chaîne d'un demi-tour du bras de levier et mettre le sélecteur en position descente. Actionner ensuite le bras de levier d'environ 30° dans le sens inverse. Vérifier ensuite le bon fonctionnement du frein :

- **Effectuer un essai dynamique** : utiliser le palan en traction sous toutes ses positions de travail.
- **Effectuer une manœuvre complète**. Vérifier en particulier l'absence de déformation, le bon fonctionnement.

Veiller à ce que la chaîne soit suffisamment graissée. Vérifier visuellement qu'il n'y ait pas de défauts externes, déformations, fissures superficielles, usure ou marques de corrosion.

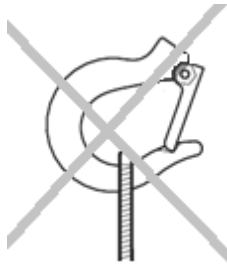
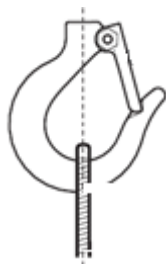
L'arrêt de chaîne doit absolument être monté sur le brin de chaîne se trouvant sans charge. L'arrêt de chaîne doit être raccordé au dernier maillon de chaîne et doit être sans déformation.

Vérifier que les crochets de suspension et de charge ne présentent pas de déformations, détériorations, fissures, usures et marques de corrosion. Les crochets de levage et de suspension doivent fonctionner correctement AINSI QUE les linguets de sécurité.

Vérifier que la chaîne est bien raccordée au crochet de levage et que le boulon et son écrou sont en place.

Vérifier le fonctionnement du cliquet en mettant le bouton d'embrayage en position "NEUTRE" et en tournant le volant de commande dans le sens des aiguilles d'une montre.

3.2. Positionnement de la charge par rapport au crochet



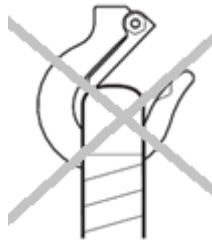
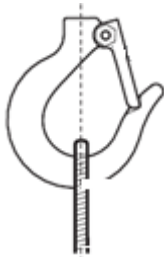
Suspendre dans l'axe du crochet



Pas d'angle supérieur à 60 degrés



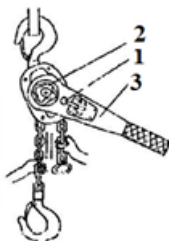
Ne pas suspendre la charge sur la pointe du crochet



Le linguet de sécurité doit être fermé

4. Utilisation

4.1 Dispositif de roue libre – avancée rapide de la chaîne

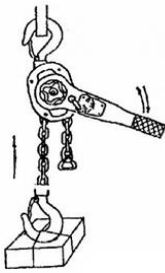


Placer le sélecteur (1) en position centrale (neutre).

Tourner le volant (2) dans le sens antihoraire. Quand il s'arrête, le frein est desserré : la chaîne peut être tirée manuellement facilement.

La chaîne peut maintenant être tirée dans les deux directions et le crochet de charge rapidement mis dans la position souhaitée.

4.2 Levage de la charge



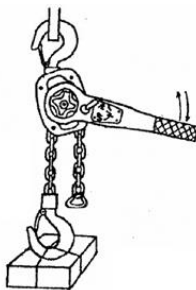
Placer le sélecteur à la position "MONTEE".

Tourner le volant dans le sens horaire.

Lorsqu'elle s'arrête, la chaîne est serrée : le frein est activé, le levier (3) peut être actionné manuellement vers le haut et vers le bas et la charge soulevée.

Remarque : Si le travail est interrompu lorsque le palan est en charge, le sélecteur DOIT être en position haute "MONTEE" et non en position centrale NEUTRE ou position basse "DESCENTE".

4.3 Descente de la charge



Placer le sélecteur en position "DESCENTE".

Déplacer le levier de haut en bas, donc que la charge peut être réduite et le travail peut être terminé.

4.4 Blocage du frein

Si un palan se trouvant en charge est brusquement délesté de sa charge sans qu'il y ait eu de travail de descente, ou si la charge rencontre un obstacle lors de la montée, le frein est alors bloqué. Le frein se bloque aussi si le crochet de charge ou la moufle sont tirés trop fort contre le carter.

Débloquage du frein.

Placer le sélecteur en position basse "DESCENTE".

Actionner le levier : si le frein a été bloqué par une tension extrême, actionner le levier de d'un coup sec.

5. Maintenance

Les inspections doivent être faites par un technicien formé et habilité.

Les composants du palan doivent être vérifiés quant à leurs défauts, usure, corrosion ou autres irrégularités, et tous les dispositifs de sécurité doivent être testés quant à leur bon état et efficacité. Afin de vérifier l'usure des composants, il peut être nécessaire de démonter le palan. Les réparations doivent être effectuées par un atelier agréé, qui utilise des pièces détachées d'origine.

- Remplacer tout élément suspect ou usagé.
- Nettoyer le palan à chaînes annuellement avec du kérosène et ensuite le graisser à nouveau. Ceci doit être effectué par les personnes compétentes.

- Vérifier régulièrement le frein pour éviter un problème de freinage ou la chute d'une charge.

Périodicité	Types de visite	Vérifications / Entretien
1 mois	Examen visuel	- Etat extérieur - Etat du mécanisme - Etat de la chaîne et des attaches - Etat des crochets, butées de fin de course - Etat des organes accessoires - Dépoussiérage - Graissage 1) Huiler au moyen d'un chiffon la chaîne (grade SAE 80) 2) Huiler au moyen d'une burette les rotules des crochets haut et bas
6 mois	Examen approfondi	- Fonctionnement du frein, Etat de la noix - Changement des pièces d'usure (si nécessaire)

(1) Maintenir la chaîne constamment propre et exempt de dépôt ou de limaille.

Nettoyer si nécessaire avec du pétrole ou du gas-oil. Egoutter la chaîne et procéder à un nouvel huilage. En aucun cas, nettoyer la chaîne avec du diluant ou du dégraissant.

6. Transport / Stockage

Après toute manœuvre, nettoyer le palan à chaînes et garder dans un endroit sec pour protéger contre la rouille et la corrosion.

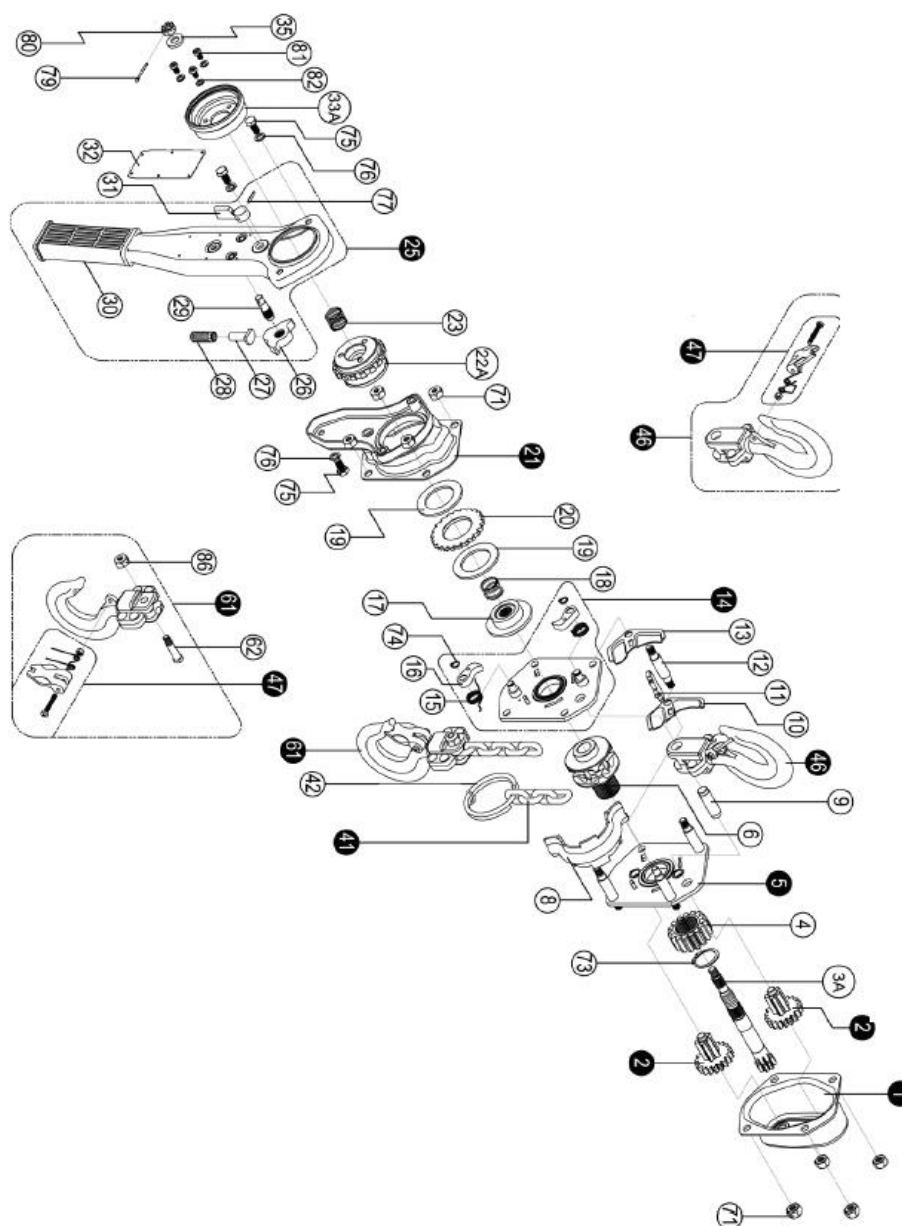
Laisser la chaîne propre et correctement huilée en permanence.

Manipuler l'appareil par sa structure, ou par les dispositifs prévus à cet effet, ou dans son emballage d'origine.

Stocker l'appareil à l'abri des ambiances agressives (poussière, humidité, etc...).

Il doit être nettoyé et protégé contre la corrosion (graissage, etc...).

7. Vue Éclatée – Liste des pièces



N°	Désignation	N°	Désignation
1	Couvercle d'engrenage	25	Ensemble de poignée
2	Ensemble d'engrenages à disques	26	Cliquet de changement de vitesse
3	Arbre de transmission	27	Goupille à ressort
4	Engrenage cannelé	28	Ressort de commutation
5	Ensemble de plaque latérale droite	29	Arbre
6	Pignon de chaîne de charge	30	Poignée en caoutchouc
8	Guide chaîne	31	Inverseur
9	Tige de crochet supérieure	32	Plaque
10	Chef de chaîne A	33	Volant
11	Décapeur de chaîne	35	Rondelle
12	Boulon de support B	41	Chaîne
13	Chef de chaîne B	42	Anneau de chaîne
14	Ensemble de plaque latérale gauche	46	Ensemble de crochet supérieur
15	Ressort de cliquet	47	Ensemble de loquet de sécurité
16	Cliquet	61	Ensemble de crochet inférieur
17	Siège de frein	62	Goupille de crochet inférieur
18	Ressort	71	Contre-écrou métallique
19	Plaque de friction	73	Circlip grand
20	Roue à cliquet	74	Circlip petit
21	Ensemble de couvercle de roue à cliquet	76	Rondelle
22	Roue à cliquet de changement de vitesse	77	Goupille à ressort
23	Bloc de réglage	79	Goupille fendue

8. Garantie et Conformité du produit

La garantie ne peut être accordée suite à :

Une utilisation anormale, une manœuvre erronée, une modification non autorisée, un défaut de transport, de manutention ou d'entretien, l'utilisation de pièces ou d'accessoires non d'origine, des interventions effectuées par du personnel non agréé, l'absence de protection ou dispositif sécurisant l'opérateur, le non-respect des consignes précitées exclut votre machine de notre garantie, les marchandises voyagent sous la responsabilité de l'acheteur à qui il appartient d'exercer tout recours à l'encontre du transporteur dans les formes et délais légaux. Se reporter à nos Conditions Générales de Ventes pour toute demande de garantie.

Protection de l'environnement :

Votre appareil contient de nombreux matériaux recyclables.

Nous vous rappelons que les appareils usagés ne doivent pas être mélangés avec d'autres déchets. Les produits électriques ne doivent pas être mis au rebut avec les déchets ménagers. Merci de les recycler dans les points de collecte prévus à cet effet. Adressez-vous auprès des autorités locales ou de votre revendeur pour obtenir des conseils sur le recyclage.

1. Safety instructions



WARNING! Read the entire instruction manual thoroughly and understand the safety instructions before installation, operation, repair, maintenance, changes. Failure to follow these instructions may result in serious personal injury. If the appliance is to be handed over to other persons, give them this instruction manual as well.

Read all of these instructions before using this product and save this information.

Any use contrary to the above is dangerous. As a result, the manufacturer disclaims all liability. Be sure to follow the instructions listed below.

1.1. General instructions

1. **Use in a safe environment:** There must be no risk of explosions or corrosive products in the nearby environment during use.
2. **Use by qualified persons:** Only qualified, experienced operators should operate the instrument. Do not leave persons who have not read the manual and have not received the appropriate instructions for using the device, without being supervised by a qualified person.
3. **Take into account the working area environment:** Do not expose the tool to rain. Do not use the tool in places that are wet or with a risk of water spray. Keep the work area well lit. Do not use the tools in the presence of flammable liquids or gases .
4. **Keep a clean and orderly working area:** The working area must be visible from the working position. Messy areas and workbenches are conducive to accidents.
5. **Use the tool in a stable position:** Maintain a stable foot support and a comfortable posture. Change posture in case of prolonged use, take regular breaks to avoid discomfort or fatigue.
6. **Keep other persons away:** Do not leave persons, especially children, not involved in the work being carried out, touch the tool or extension piece, and keep them away from the work area, be especially careful with children and animals.
7. **Store unused tools:** Unused tools must be stored in a dry or locked area out of the reach of children.
8. **Do not force the tool:** A tool gives better results in a safer way to the regime, to the power for which it was designed.
9. **Use the appropriate tool:** Do not force a small tool or accessory to perform work of a larger size. Do not use the tool for any purpose for which it is not designed.
10. **Wear suitable protective clothing and equipment:** Never wear loose clothing or jewellery, as they may be caught by moving parts. Protective gloves are recommended. Hold long hair. Non-slip shoes are recommended for outdoor work. Always wear approved eye protection.
11. **Use protective equipment:** Use safety glasses, a normal or anti-dust mask if work operations generate dust, protective gloves (if there are no moving or rotating parts) and hearing protection.
12. **Don't lean too much:** Maintain good support and stay in balance at all times.
13. **Treat tools with care:** Keep tools clean to optimise work and safety. Follow the instructions for lubricating and changing the accessories. Inspect their condition periodically, if necessary, have their repair carried out at an authorised service station.
14. **Stay alert:** Focuss on work. Use judgement. Do not use the tool when you are tired, under the influence of drugs, alcohol or drugs.

15. **Cheque for damaged parts:** Before using the tool, carefully examine the condition of the parts to ensure that they function correctly and that they perform their task. Cheque the alignment and freedom of operation of the moving parts, the condition and fitting of the parts and any other conditions which may adversely affect the operation. Any part that is in poor condition must be repaired or replaced by an authorised service station unless otherwise indicated in this instruction manual.
16. **Accessories:** Use only accessories suitable for this tool.
17. **Maintain tools with care:** Keep cutting tools sharp and clean for better and safer performance. Follow the instructions for greasing and replacing the accessories. Inspect the cables/cords of the tools on a regular basis and have them repaired, if damaged, by an authorised service representative
18. **Do not modify the machine:** No modification and/or reconversion should be carried out. Use of attachments or accessories other than those recommended in this instruction manual may result in personal injury.
19. **Entrust the repair of the tool to a specialist:** This electrical appliance complies with the safety regulations provided for. Repairing electrical equipment by unqualified persons presents a risk of injury to the user.
20. **Keep:** The handles dry, clean and free of any lubricant and grease.
21. **Be alert:** Look at what you are doing, use common sense, and do not use the tool when you are tired.
22. **Cheque damaged parts:** Before using the tool for other purposes, it should be carefully examined to determine that it will function correctly and perform its intended function. Cheque the alignment or locking of the moving parts, as well as the absence of any broken parts or any mounting conditions and other conditions, which may affect the operation of the tool. A protector or other damaged part must be properly repaired or replaced by an authorised service centre unless otherwise specified in this instruction manual.
23. **Have the tool repaired by a qualified person:** This electrical tool satisfies the corresponding safety rules. Repairs should only be carried out by qualified persons using original spare parts. Otherwise, this may expose the user to a significant danger.



WARNING:

The use of any accessory or attachment other than that recommended in this instruction manual may present a risk of personal injury.

1.2. Special safety rules

1. The lift chain is designed exclusively for this particular model. Do not use any other chain with this hoist.
2. Replacement of the lift chain must only be carried out by qualified personnel.
3. Use only hand force to handle the hoist.
4. Be careful when moving: Risk of crushing.
5. Do not leave a suspended load unattended.
6. Never use a hoist without safety linguets.
7. Never hang a load on the hook tip or the tongue.
8. Never use the chain as a sling.
9. Do not allow the load chain to come into contact with sharp edges (e.g. steel plates).
10. Do not lift above rated power.
11. Do not allow the load to contact the load chain or the manual chain.
12. Pay attention and caution when descending a prolonged load: Risk of overheating of the brake

system.

13. Do not touch the lift chain when lifting.
14. Do not allow a suspended load to swing.
15. Never handle the hoist if the suspension and lifting hooks are not aligned vertically in the direction of the load.
16. Do not rock the load when lifting it off the ground.
17. For a hoist with a trolley, align the load directly under the truck to avoid applying too much force to the truck.
18. The load-limiting mechanism is cancelled when, suspended from a crane or crane, the hoist is used as a sling and not as a lifting tool:
19. Before lifting, be sure to remove any slack from the chain.
20. Do not use the manual chain if a suspended load is obstructing or if part of a structure is caught in the chain.
21. Do not use the hoist body as a support point.
22. When manoeuvring on a pallet, do not drop the load beside it, this can cause a hammer.
23. Do not make excessive upshifts or downshifts.
24. Prevent excessive strokes: Do not allow the lifting hook to touch the hoist body when climbing up; when descending, do not allow the unloaded end of the chain to tension against the hoist body.
25. Do not activate the load limitre constantly (this is activated when the chain slides in the hoist).
26. If the load limitre activates, immediately stop the lifting operation and make sure that the hoist is no longer in the lifting mode and then unload the hoist.
27. Do not allow anyone to work or travel under the load, and never move a load over anyone.
28. Do not allow anyone to ride on a suspended load and never use the hoist to support, lift, move or transport people.
29. Do not allow the hoist to collide with the beam end stop or with the load structure.
30. Never weld or cut on a suspended steel plate.
31. Never use a lifting chain as a welding electrode.
32. When it is necessary to repair or disassemble the hoist, remove it from the floor and have it serviced or disassembled by qualified personnel.
33. Make sure that only one person operates the hoist at a time.
34. Never use a damaged hoist or a hoist that makes abnormal sounds, or if the chain has any of the following defaects: Bends, deformations, twists, twists, warpage, elongation, abrasions, cuts, nicks, cracks, burns, corrosion pitting, foreign material adhesion, or any other link defaects; remove from service.
35. Do not use the hoist if it is removed from service or during repair
36. When the pulling force required to operate the hoist becomes excessive, stop using the hoist immediately.
37. Use a sling that is appropriate for the weight and shape of each load. Improper slinging can cause dangerous situations such as the fall of a suspended load.
38. Do not use the hoist as follows:
 - Do not use the hoist if its chain is twisted or warped.
 - Do not allow any spillage of welding work to reach the hoist.
 - Do not use the load limitre to assess the weight of a load.
 - Do not attach the hook to a load platform latch, this will impose dangerous levels of stress on the hoist.
 - Do not block a raised lift chain or a manual chain with other structures.
39. When using the hoist.
 - Untie any twisting in the lift chain before lifting a load.
 - If the lifting chain or the manual chain is tangled or twisted, immediately stop using the hoist and correctly replace the offending chain.
 - When lifting a load with two hoists, cheque that each hoist has more power than the load to be lifted. You must also handle both hoists to keep the load level.

- Lift the load from the ground slowly. The chain must be tensioned and free of slack when the load is lifted off the ground.
 - Do not exert lateral pull on the loads;
 - All short pulses must be avoided.
 - Protect the appliance from freezing and very low temperatures.
 - If the device fails to lift a load, do not continue: This means that the load exceeds the maximum capacity of the device
 - Do not overload the instrument.
 - Do not lift heavy loads at an angle, do not use the hoist to drag loads to the ground.
40. Observe the maximum load indicated on the label and not the maximum load indicated on the hook.
 41. Do not leave heavy items suspended for too long to avoid permanent deformation of parts and prevent accidents.
 42. Do not lift any fixed or blocked parts.
 43. Never disassemble the appliance while it is in operation.
 44. Remember to check every 6 months all easily worn parts, as indicated above, to ensure the safety of the operator and the machine.

1.3. Restricted use

This hoist is designed and manufactured for the specific task of manually lifting and lowering loads under normal ambient conditions.

The use of hoists for horizontal or oblique pulls is prohibited, as chain guidance and the arrangement of components are not intended for this use.

Do not perform any manoeuvres with current. Horizontal movements are carried out using a trolley.

Evaluate and decide on the appropriateness of the use you intend to make of this tool in accordance with the intended purpose for which it was designed and manufactured.

This hoist can be used in a variety of conditions and the customer must carefully evaluate the accuracy of the intended application, if necessary by performing analyses and tests. The person responsible for this decision is responsible for the performance of the tool and the safety aspect of the lifting operations.

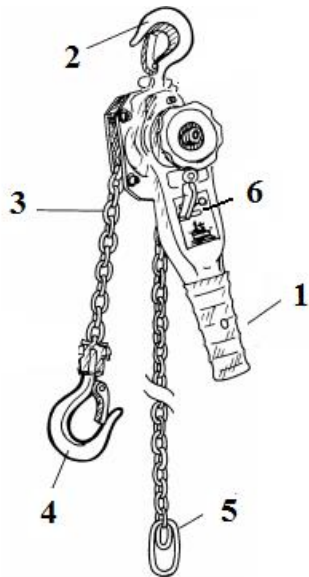
Do not fit the unit without a suitable support, to avoid damaging the components on the underside
Never modify the device without study and authorisation by the manufacturer.
Never bypass any preventive or limiting equipment.

2. Presentation

The lever hoist interests all industries by its convenience of manoeuvring and the multitude of services it can provide every moment, in the workshop, on a worksite...

It is essential wherever there is limited space and height for hooking. It is equipped with a free-wheeling system, for a quick approach to the load.

2.1. General view



- 7. Lever
- 8. Suspension hook (*)
- 9. String
- 10. Load hook (*)
- 11. Chain stop
- 12. Selector

(*) Hook with safety tongue

2.2. Technical specifications

		73040	73047
Capacity (t)		0,75	1,5 t
Lift (m)		1,5 m	1,5 m
Pull force at full load (N)		140 N	220 N
Lifting chain	No.	1	2
	Ø	6 mm	8 mm
	length	1,5 m	1,5 m
Weight (kg)		6,5 kg	11 kg
Maximum mounting height		1,5 m	1,5 m

Operating temperature: Between -10°C and +50°C.

3. Installation

Cheque that the structure on which the hoist is installed can support the hoist.

Secure the suspension hook to the structure.

Instal the hoist so that it moves without encountering any obstacles.

Instal a lift chain long enough for the work to be done.

The hoist should only be used with a maximum load equal to the rated load indicated on the device.

Enforce compliance with safety rules (harnesses, clearance of working areas, record area, etc.).

Cheque the rigidity of the mounting structure of the unit.

The chain must be fitted in accordance with the decal information and then oiled without load.

Make a few unladen upshifts and downshifts along the length of the track. Grease the hook stops or ball joints.

- Only begin to manoeuvre the load after it has been suspended correctly and all personnel have moved out of the danger zone.
- The operator must ensure that the load is suspended so that the hoist, chain and load do not endanger him or others.

3.1. Before use

Each hoist must be examined by a competent person before commissioning to detect any defaects.

This ensures that the hoist is safe and has not been damaged during transport or storage.

Make a few unladen upshifts and downshifts along the length of the track.

Brake cheque:

When there is no load, drive the chain forward by turning the control wheel. If you experience difficulty turning the steering wheel, move the chain one-half turn forward on the lever arm and move the selector to the lower position. Then move the lever arm approximately 30° in the opposite direction. Then cheque the brake for correct operation:

- **Perform a dynamic test:** Use the draught hoist in all its working positions.
- **Perform a complete manoeuvre** . In particular, cheque that there is no deformation and that the operation is correct.

Make sure that the chain is sufficiently greased. Visually cheque that there are no external defaects, deformations, superficial cracks, wear or corrosion marks.

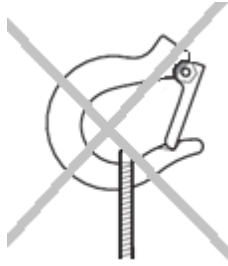
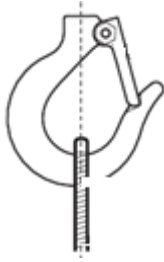
The chain stop must absolutely be mounted on the chain strand that is without a load. The chain stop must be connected to the last chain link and must be free of distortion.

Cheque the suspension and load hooks for deformation, damage, cracks, wear and corrosion. The lifting and suspension hooks must operate correctly AS WELL AS the safety hooks.

Cheque that the chain is securely connected to the lifting hook and that the bolt and nut are in place.

Cheque the operation of the ratchet by moving the clutch knob to the "NEUTRAL" position and turning the control wheel clockwise.

3.2. Position the load in relation to the hook



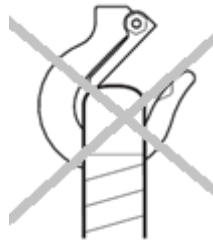
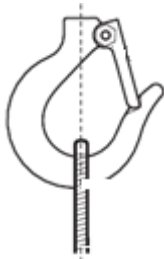
Hang in the axis of the hook



No angle greater than 60 degrees



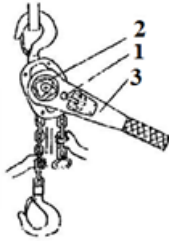
Do not hang the load on the hook tip



The safety latch must be closed

4. Use

4.1. Overrunning device – rapid chain advance

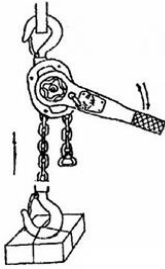


Move the selector (1) to the centre (neutral) position.

Turn steering wheel (2) counterclockwise. When it stops, the brake is released: The chain can be pulled manually easily.

The chain can now be pulled in both directions and the load hook quickly moved to the desired position.

4.2. Lifting the load



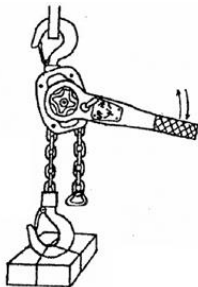
Move the selector to the "raise" position.

Turn the steering wheel clockwise.

When it stops, the chain is engaged: The brake is activated, the lever (3) can be operated manually up and down and the load lifted.

Note: If work is interrupted when the hoist is loaded, the selector MUST be in the "raise" position and not in the "LOWER" or "centre NEUTRAL" position.

4.3. Lowering the load



Move the selector to the "LOWER" position.

Move the lever up and down, so the load can be reduced and the work can be completed.

4.4. Brake lock

If a loaded hoist is suddenly unloaded from its load without lowering work, or if the load encounters an obstacle when climbing, the brake is locked. The brake will also lock if the load hook or the clover is pulled too hard against the housing.

Releasing the brake.

Move the selector to the LOWER "LOWER" position.

Actuate the lever: If the brake has been blocked by extreme tension, actuate the lever with a quick blow.

5. Maintenance

Inspections must be carried out by a trained and authorised technician.

The hoist components must be checked for defects, wear, corrosion or other irregularities, and all safety devices must be tested for good condition and effectiveness. In order to check the wear of the components, it may be necessary to disassemble the hoist. Repairs must be carried out by an authorised workshop, which uses original spare parts.

- Replace any suspect or used items.
- Clean the chain hoist annually with kerosene and then grease it again. This must be done by the appropriate persons.
- Check the brake regularly to prevent a braking problem or a load falling.

Periodicity	Types of visits	Cheques / maintenance
1 month	Visual examination	- External status - State of the mechanism - Condition of chain and fasteners - Condition of hooks, end stops - Condition of the accessories components - Dust removal - Lubrication 1) use a cloth to lubricate the chain (SAE grade 80)) 2) use a burette to lubricate the ball joints of the upper and lower hooks
6 months	Review deep	- Brake operation, nut condition - Change of wear parts (if necessary)

(2) Keep the chain clean and free of deposits or swarf at all times.

Clean if necessary with oil or gas oil. Cut out the chain and oiling again. Under no circumstances should the chain be cleaned with thinner or degreaser.

6. Transport / Storage

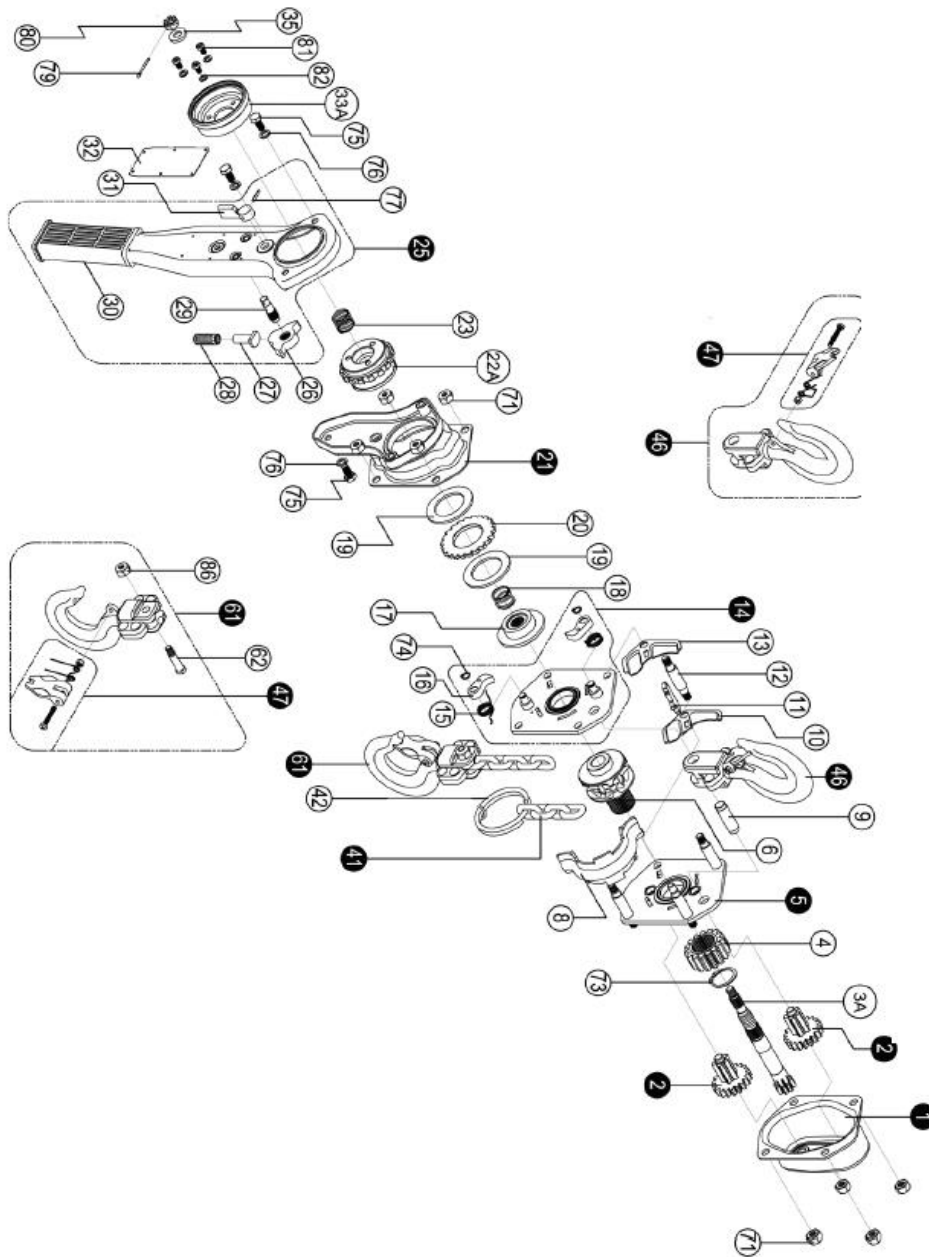
After any operation, clean the chain hoist and keep in a dry place to protect against rust and corrosion. Keep the chain clean and properly oiled at all times.

Handle the apparatus by its structure, by the devices provided for this purpose, or in its original packaging.

Store the device away from aggressive atmospheres (dust, moisture, etc.).

It must be clean and protected against corrosion (lubrication, etc.).

7. Exploded view – parts list



NO.	Designation	NO.	Designation
1	Gear cover	25	Handle assembly
2	Disk gear set	26	Gear shift pawl
3	Propeller shaft	27	Spring pin
4	Splined gear	28	Switching spring
5	Right side plate assembly	29	Shaft
6	Load chain sprocket	30	Rubber handle
8	Chain guide	31	Reverser
9	Upper hook rod	32	Plate
10	Chain Leader A	33	Steering wheel
11	Chain stripper	35	Washer
12	Bracket bolt B	41	String
13	Chain Leader B	42	Chain ring
14	Left side plate assembly	46	Top hook assembly
15	Ratchet spring	47	Safety latch assembly
16	Ratchet	61	Lower hook assembly
17	Brake seat	62	Lower hook pin
18	Spring	71	Metal lock nut
19	Friction plate	73	Large circlip
20	Ratchet wheel	74	Circlip small
21	Ratchet wheel cover assembly	76	Washer
22	Gear shift ratchet wheel	77	Spring pin
23	Adjustment block	79	Cotter pin

8. Product Warranty and Compliance

Warranty cannot be granted as a result of:

Abnormal use, improper handling, unauthorised modification, lack of transport, handling or maintenance, use of non-genuine parts or accessories, work carried out by unauthorised personnel, lack of protection or device securing the operator, failure to comply with the above instructions excludes your machine from our warranty, the goods travel under the responsibility of the purchaser to whom it is responsible to exercise any recourse against the carrier in legal forms and deadlines. Please refer to our Terms and Conditions of Sales for warranty claims.

Environmental protection:

Your device contains many recyclable materials.

We remind you that used appliances must not be mixed with other waste. Electrical products should not be disposed of with household waste. Please recycle them at the designated collection points. Contact your local authorities or dealer for recycling advice.

1. Instrucciones de seguridad



¡ATENCIÓN! Lea atentamente todo el manual de instrucciones y comprenda las instrucciones de seguridad antes de la instalación, operación, reparación, mantenimiento, cambios. El no seguir estas instrucciones puede resultar en lesiones personales graves. Si el electrodoméstico va a ser entregado a otros, dales este manual de instrucciones también.

Lea todas estas instrucciones antes de usar este producto y guarde esta información.

Cualquier uso contrario a lo que se recomienda a continuación presenta peligros. Como resultado, el fabricante declina toda responsabilidad. Asegúrese de seguir las instrucciones enumeradas a continuación.

1.1. Instrucciones generales

1. **Uso en un ambiente seguro:** No debe haber riesgo de explosiones, productos corrosivos en el ambiente circundante durante el uso.
2. **Uso por personas cualificadas:** Solo los operadores cualificados y experimentados deben usar el dispositivo. No deje a personas que no hayan leído el manual y no hayan recibido instrucciones adecuadas para operar el aparato sin la supervisión de una persona calificada.
3. **Considere el entorno del área de trabajo:** No exponga la herramienta a la lluvia. No utilice la herramienta en lugares húmedos y húmedos o lugares donde exista riesgo de salpicaduras de agua. Mantenga el área de trabajo bien iluminada. No utilice herramientas en presencia de líquidos o gases inflamables.
4. **Mantenga un área de trabajo limpia y ordenada:** El área de trabajo debe ser visible desde la posición de trabajo. Las áreas desordenadas y los bancos de trabajo son propensos a accidentes.
5. **Utilice la herramienta en una posición estable:** Mantenga un soporte estable del pie y una postura cómoda. Cambiar de postura En caso de uso prolongado, tomar descansos regulares para evitar molestias o fatiga.
6. **Mantenga a otras personas alejadas:** No deje a las personas, especialmente a los niños, no afectados por el trabajo en curso, toque la herramienta o el extensor, y manténgalos alejados del área de trabajo, esté especialmente vigilante con los niños y animales.
7. **Guarde herramientas no usadas:** Las herramientas no usadas deben almacenarse en un lugar seco o cerrado fuera del alcance de los niños.
8. **No forzar la herramienta:** Una herramienta da mejores resultados de una manera más segura a la velocidad, a la potencia para la que fue diseñada.
9. **Utilice la herramienta apropiada:** No obligue a una herramienta pequeña o accesorio a realizar el trabajo de un tamaño mayor. No utilice la herramienta para ningún propósito para el que no esté diseñada.
10. **Use ropa y equipo de protección adecuados:** Nunca use ropa o joyas sueltas, ya que pueden quedar atrapadas en partes móviles. Se recomiendan guantes protectores. Contiene cabello largo. El calzado antideslizante se recomienda para el trabajo al aire libre. Siempre use protección ocular aprobada.
11. **Utilice equipo de protección:** Use gafas de seguridad, una máscara normal o antipolvo si las operaciones de trabajo generan polvo, guantes de protección (si no hay partes móviles o giratorias) y protección auditiva.

12. **No te inclines demasiado:** Mantén un buen soporte y equilibrio en todo momento.
13. **Trate las herramientas con cuidado:** Mantenga las herramientas limpias para optimizar el trabajo y la seguridad. Siga las instrucciones de lubricación y cambio de accesorios. Examine periódicamente su estado, si es necesario, hacer que su reparación se lleve a cabo por una estación de mantenimiento aprobada.
14. **Manténgase alerta:** Concéntrese en el trabajo. Usa buen juicio. No use la herramienta cuando esté cansado, o bajo la influencia de drogas, alcohol o medicamentos.
15. **Compruebe si hay piezas dañadas:** Antes de usar la herramienta, examine cuidadosamente el estado de las piezas para asegurarse de que están funcionando correctamente y están realizando su tarea. Compruebe la alineación y la libertad de funcionamiento de las piezas móviles, el estado y el montaje de las piezas y cualquier otra condición que pueda afectar negativamente el funcionamiento. Cualquier pieza en mal estado será reparada o reemplazada por una estación de servicio autorizada a menos que se especifique lo contrario en este manual de instrucciones.
16. **Accesorios:** Utilice solo los accesorios adecuados para esta herramienta.
17. **Mantenga las herramientas con cuidado:** Mantenga las herramientas de corte afiladas y limpias para un rendimiento mejor y más seguro. Siga las instrucciones para engrasar y reemplazar accesorios. Inspeccione los cables/cables de las herramientas regularmente y haga reparar el equipo dañado por un departamento de servicio autorizado
18. **No modifique la máquina:** No se deben realizar modificaciones y/o reconversión. El uso de accesorios o accesorios distintos de los recomendados en este manual de instrucciones puede ocasionar lesiones personales.
19. **Confíe la reparación de la herramienta a un especialista:** Este dispositivo eléctrico cumple con las normas de seguridad previstas. Las reparaciones de aparatos eléctricos realizadas por personas no cualificadas presentan un riesgo de lesiones para el usuario.
20. **Mantener:** Las manijas secas, limpias y libres de cualquier lubricante y grasa.
21. **Manténgase alerta:** Observe lo que está haciendo, use el sentido común y no use la herramienta cuando esté cansado.
22. **Compruebe si hay piezas dañadas:** Antes de usar la herramienta para cualquier otro propósito, debe examinarse cuidadosamente para determinar que funcionará correctamente y realizará la función prevista. Compruebe la alineación o bloqueo de las piezas móviles, así como la ausencia de piezas rotas, condiciones de sujeción y otras condiciones que puedan afectar al funcionamiento de la herramienta. Un protector o cualquier otra pieza dañada debe ser reparado o reemplazado correctamente por un centro de servicio autorizado, a menos que se especifique lo contrario en este manual de instrucciones.
23. **Haga que la herramienta sea reparada por una persona cualificada:** Esta herramienta eléctrica cumple con las normas de seguridad correspondientes. Las reparaciones solo deben ser realizadas por personas calificadas que utilicen piezas de repuesto originales. De lo contrario, esto puede exponer al usuario a un peligro significativo.



ADVERTENCIA:

El uso de cualquier accesorio o accesorio distinto al recomendado en este manual de instrucciones puede presentar un riesgo de lesiones a las personas.

1.2. Reglas especiales de seguridad

1. La cadena de elevación está diseñada exclusivamente para este modelo en particular. No utilice ninguna otra cadena con este polipasto.
2. La sustitución de la cadena de elevación solo debe ser realizada por personal cualificado.

3. Utilice la fuerza de la mano solo para manejar el polipasto.
4. Tenga cuidado y cuidado al mover partes: Riesgo de aplastamiento.
5. No deje las cargas suspendidas desatendidas.
6. Nunca use un polipasto sin capturas de seguridad.
7. Nunca cuelgue una carga en la punta del gancho o la captura.
8. Nunca uses la cadena como cabestrillo.
9. No permita que la cadena de carga entre en contacto con bordes afilados (por ejemplo, placas de acero).
10. No levante más allá de la potencia nominal.
11. No permita que la carga entre en contacto con la cadena de carga o la cadena manual.
12. Tenga cuidado y cuidado al descender la carga durante mucho tiempo: Riesgo de sobrecalentamiento del sistema de frenado.
13. No toque la cadena de elevación al levantar.
14. No permita que una carga suspendida se balancee.
15. Nunca maneje el polipasto si los ganchos para colgar y elevar no están alineados verticalmente en la dirección de la carga.
16. No oscile la carga al levantarla del suelo.
17. Para un polipasto con carro, alinee la carga directamente debajo del carro para evitar ejercer demasiada fuerza sobre el carro.
18. El mecanismo limitador de carga se cancelará cuando, suspendido de una grúa o grúa aérea, el polipasto se utilice como cabestrillo y no como herramienta de elevación:
19. Antes de levantar, asegúrese de eliminar la holgura de la cadena.
20. No utilice la cadena manual si una carga suspendida está obstruyendo o si parte de una estructura está atrapada en la cadena.
21. No utilice el cuerpo del polipasto como un fulcrum.
22. Al maniobrar en un palet, no deje caer la carga junto a él: Esto puede causar un martillo de agua.
23. No realice subidas o descensos excesivos.
24. Evite movimientos excesivos: No permita que el gancho de elevación entre en contacto con el cuerpo del polipasto cuando vaya cuesta arriba; cuando vaya cuesta abajo, no permita que el extremo descargado de la cadena se tense contra el cuerpo del polipasto.
25. No active constantemente el limitador de carga (el limitador de carga se activa cuando la cadena se desliza en el polipasto).
26. Si el limitador de carga se activa, deje de levantar inmediatamente y asegúrese de que el polipasto ya no esté en modo de elevación, luego descargue el polipasto.
27. No permita que nadie trabaje o viaje bajo la carga o mueva una carga sobre nadie.
28. Nunca permita que nadie monte sobre una carga suspendida ni use el polipasto para apoyar, levantar, mover o transportar personas.
29. No permita que el polipasto colisione con el tope final de la viga o la estructura de soporte de carga.
30. Nunca suelde o corte una placa de acero suspendida.
31. Nunca use una cadena de elevación como un electrodo de soldadura.
32. Cuando sea necesario reparar o desmontar el polipasto, retire el polipasto al piso y cuente con personal calificado de servicio o desmonte el polipasto.
33. Asegúrese de que solo una persona esté operando el polipasto a la vez.
34. Nunca use un polipasto dañado o un polipasto que emita sonidos anormales, o si la cadena tiene alguno de los siguientes defectos: Torceduras, torceduras, torceduras, torceduras, deformaciones, alargamientos, abrasiones, cortes, rasguños, grietas, quemaduras, picaduras de corrosión, adherencia de material extraño, o cualquier otra anomalía en los enlaces; retirar del servicio.
35. No utilice el polipasto si se retira del servicio o se está reparando
36. Cuando la fuerza de tracción requerida para maniobrar el polipasto se vuelve excesiva, deje de usar inmediatamente el polipasto.
37. Utilice un cabestrillo adecuado para el peso y la forma de cada carga. El eslingue inadecuado puede causar situaciones peligrosas, como dejar caer una carga suspendida.
38. No utilice el polipasto de la siguiente manera:
 - No utilice el polipasto si su cadena está torcida o deformada.
 - No permita que ningún chapoteo de trabajo de soldadura alcance el polipasto.

- No utilice el limitador de carga para evaluar el peso de una carga.
 - No fije el gancho a la cerradura de una plataforma de carga, esto impondría niveles peligrosos de tensión en el polipasto.
 - No bloquee una cadena elevadora o una cadena manual con otras estructuras.
39. Cuando se utiliza el polipasto.
- Destorcer cualquier giro en la cadena de elevación antes de levantar una carga.
 - Si la cadena de elevación o la cadena manual está enredada o torcida, deje de usar inmediatamente el polipasto y reemplace la cadena defectuosa correctamente.
 - Al levantar una carga con dos polipastos, compruebe que cada polipasto tiene más potencia que la carga a levantar. También debe manejar ambos polipastos para mantener el nivel de carga.
 - Levante la carga del suelo lentamente. La cadena debe ser apretada y libre de holgura cuando la carga se levanta del suelo.
 - No ejerza tracción lateral sobre las cargas;
 - Todos los pulsos cortos deben ser evitados.
 - Proteger el dispositivo de heladas y temperaturas muy bajas.
 - Si el electrodoméstico no consigue levantar una carga, no continúe: Esto significa que la carga es mayor que la capacidad máxima del electrodoméstico
 - No sobrecargue el dispositivo.
 - No levante cargas pesadas en ángulo, no utilice el polipasto para arrastrar cargas en el suelo.
40. Observe la carga máxima indicada en la etiqueta y no la indicada en el gancho.
41. No deje las piezas pesadas suspendidas demasiado tiempo para evitar la deformación permanente de las piezas y accidentes.
42. No levante artículos estacionarios o bloqueados.
43. Nunca desmonte el aparato mientras esté en funcionamiento.
44. Recuerde revisar cada 6 meses todas las piezas fácilmente usadas, como se indicó anteriormente, para garantizar la seguridad del operador y del aparato.

1.3. Uso restringido

Este polipasto está diseñado y fabricado para la tarea específica de levantar y bajar cargas manualmente en condiciones ambientales normales.

El uso de polipastos para tracción horizontal u oblicua está prohibido, ya que la guía de cadenas y la disposición de los órganos no están destinados a este propósito.

No realice ninguna maniobra con corriente. Los movimientos horizontales se llevan a cabo con la ayuda de un carro.

Evaluar y decidir sobre la idoneidad del uso previsto de esta herramienta de acuerdo con el uso previsto para el que fue diseñado y fabricado.

Este polipasto se puede utilizar en una variedad de condiciones y el cliente debe evaluar cuidadosamente la idoneidad de la aplicación prevista, si es necesario mediante la realización de análisis y pruebas. La persona responsable de esta decisión es responsable del rendimiento de la herramienta y de la seguridad de las operaciones de elevación.

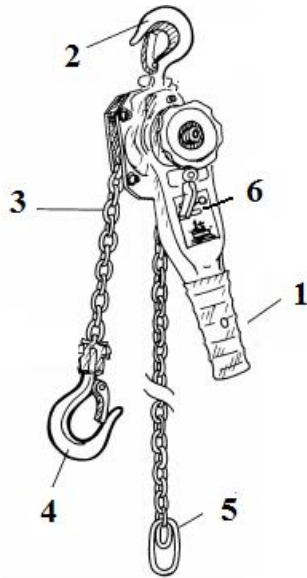
No coloque el aparato sin un soporte adecuado, para evitar dañar los componentes en la parte inferior. Nunca modifique el dispositivo sin estudio y autorización del fabricante. Nunca evite el equipo de prevención o limitación.

2. Panorama general

El polipasto de palanca interesa a todas las industrias por su comodidad de maniobra y la multitud de servicios que puede proporcionar en cualquier momento, en el taller, en un sitio de construcción...

Es esencial dondequiera que el espacio y la altura de montaje son limitados. Está equipado con un sistema de rueda libre, para un acercamiento rápido a la carga.

2.1. Opinión general



- 13. Palanca
- 14. Gancho de suspensión (*)
- 15. Cuerda
- 16. Gancho de carga (*)
- 17. Parada de cadena
- 18. Selector

(*) Gancho con captura de seguridad

2.2. Especificaciones técnicas

		73040	73047
Capacidad (t)		0,75	1,5 t
Ascensor (m)		1,5 m..	1,5 m..
Fuerza para tirar a plena carga (N)		140 N..	220 N..
Cadena de elevación	No	1	2
	Ø	6 mm	8 mm
	longitud	1,5 m..	1,5 m..
Peso (kg)		6,5 kg	11 kg
Altura máxima de montaje		1,5 m..	1,5 m..

Temperatura de funcionamiento: Entre -10°C y +50°C.

3. Instalación

Compruebe que la estructura en la que está instalado el polipasto puede soportar el polipasto.

Sujete con seguridad la percha a la estructura.

Instale el polipasto para que se mueva sin encontrar obstáculos.

Instale una cadena de elevación lo suficientemente larga como para que se realice el trabajo.
El polipasto solo debe utilizarse con una carga máxima igual a la carga nominal indicada en el dispositivo.

Hacer cumplir las normas de seguridad (arnés, despeje de las áreas de trabajo, registrar el área, etc.).
Compruebe la rigidez de la estructura de montaje del dispositivo.

La cadena debe montarse de acuerdo con las instrucciones y engrasarse sin carga.

Llevar a cabo algunos desembarcados cuesta arriba y cuesta abajo a lo largo de la longitud de la cadena. Engrasar las paradas o las articulaciones de bola de los ganchos.

- Comience a maniobrar la carga solo después de que haya sido suspendida correctamente y todo el personal haya sido retirado de la zona de peligro.
- El operador debe asegurarse de que la carga esté suspendida de tal manera que el polipasto, la cadena y la carga no pongan en peligro a él ni a otros.

3.1. Antes de su uso

Cada polipasto debe ser inspeccionado por una persona competente antes de la puesta en marcha para detectar defectos.

Esto garantiza que el polipasto sea seguro y no se haya dañado durante el transporte o almacenamiento.

Llevar a cabo algunos desembarcados cuesta arriba y cuesta abajo a lo largo de la longitud de la cadena.

Control de frenos:

Quando no haya carga, mueva la cadena hacia adelante girando la rueda de control. Si experimenta dificultades para girar el volante, mueva la cadena a media vuelta del brazo de la palanca hacia adelante y mueva el selector a la posición inferior. A continuación, accione el brazo de la palanca aproximadamente 30° en la dirección opuesta. A continuación, compruebe que el freno está funcionando correctamente:

- **Realizar una prueba dinámica:** Operar el polipasto en tiro en todas sus posiciones de trabajo.
- **Realizar una maniobra completa.** Compruebe en particular que no haya deformación y que esté funcionando correctamente.

Asegúrese de que la cadena esté suficientemente lubricada. Compruebe visualmente que no hay defectos externos, deformaciones, grietas superficiales, desgaste o marcas de corrosión.

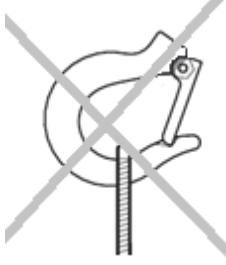
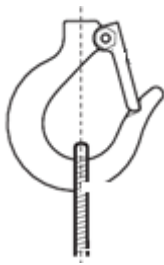
El tope de la cadena debe instalarse absolutamente en el filamento de la cadena que está descargado. El tope de la cadena debe estar conectado al último eslabón de la cadena y debe estar libre de deformación.

Compruebe la suspensión y los ganchos de carga para detectar deformación, daños, grietas, desgaste y corrosión. Los ganchos de elevación y los ganchos de suspensión deben funcionar correctamente, ASÍ COMO los cierres de seguridad.

Compruebe que la cadena esté bien conectada al gancho de elevación y que el perno y la tuerca estén en su lugar.

Compruebe el funcionamiento del trinquete poniendo el botón del embrague en posición NEUTRAL y girando la rueda de control en sentido horario.

3.2. Posicionamiento de la carga en relación con el gancho



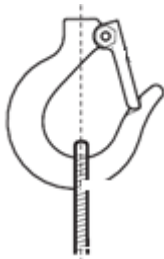
Cuelgue en línea con el gancho



Ningún ángulo mayor que 60 grados



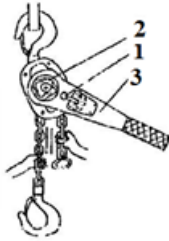
No cuelgue la carga en la punta del gancho



El pestillo de seguridad debe estar cerrado

4. Uso

4.1. Dispositivo idler – avance rápido de la pista

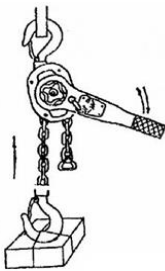


Mueva el selector (1) a la posición central (neutral).

Gire el volante (2) en sentido contrario a las agujas del reloj. Cuando se detiene, se libera el freno: La cadena se puede tirar manualmente fácilmente.

La cadena ahora se puede tirar en ambas direcciones y el gancho de carga rápidamente se coloca en la posición deseada.

4.2. Levantando la carga



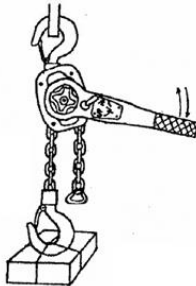
Mueva el selector a la posición "arriba".

Gire el volante en el sentido de las agujas del reloj.

Cuando se detiene, se aplica la cadena: Se activa el freno, se puede accionar la palanca (3) manualmente hacia arriba y hacia abajo y se levanta la carga.

Nota: Si el trabajo se interrumpe cuando el polipasto está cargado, el selector DEBE estar en la posición "Arriba" y no en la posición NEUTRAL central o la posición "ABAJO".

4.3. Bajando la carga



Coloque el selector en la posición "INFERIOR".

Mueva la palanca hacia arriba y hacia abajo, de modo que la carga se pueda reducir y el trabajo se pueda terminar.

4.4. Bloqueo del freno

Si un polipasto cargado se libera repentinamente de su carga sin ningún trabajo cuesta abajo, o si la carga encuentra un obstáculo al subir, el freno se bloquea. El freno también se bloqueará si el gancho o bloque de carga se jala demasiado contra la carcasa.

Liberación de frenos.

Coloque el selector en la posición "INFERIOR".

Accionar la palanca: Si el freno ha sido bloqueado por una tensión extrema, accione la palanca bruscamente.

5. Mantenimiento

Las inspecciones deben ser realizadas por un técnico capacitado y autorizado.

Los componentes del polipasto deben ser revisados para detectar defectos, desgaste, corrosión u otras irregularidades, y todos los dispositivos de seguridad deben ser probados para su buen estado y eficacia. Para comprobar el desgaste de los componentes, puede ser necesario desmontar el polipasto. Las reparaciones deben ser realizadas por un taller autorizado, utilizando piezas de repuesto genuinas.

- Reemplace cualquier componente sospechoso o desgastado.
- Limpie el polipasto de cadena anualmente con queroseno y luego engrasarlo de nuevo. Esto debe ser hecho por personas competentes.
- Revise el freno regularmente para evitar un problema de frenado o una caída de carga.

Periodicidad	Tipos de visita	Comprobaciones / mantenimiento
1 mes	Inspección visual	- Estado externo - Situación del mecanismo - Condición de la cadena y los sujetadores - Condición de ganchos, topes limitados - Estado del componente accesorio - Eliminación de polvo - Lubricación 1) Aceite la cadena (grado SAE 80) con un paño 2) aceite las articulaciones de la bola de los ganchos superior e inferior usando una bureta
6 meses	Revisión en profundidad	- Funcionamiento del freno, condición de la tuerca - Cambiar las piezas de desgaste (si es necesario)

(3) Mantenga la cadena limpia y libre de depósitos o virutas en todo momento.

Limpie si es necesario con petróleo o diesel. Drene la cadena y aceite de nuevo. Bajo ninguna circunstancia se debe limpiar la cadena con diluyente o desengrasante.

6. Transporte / almacenamiento

Después de cualquier operación, limpie el polipasto de cadena y manténgalo en un lugar seco para protegerlo contra el óxido y la corrosión.

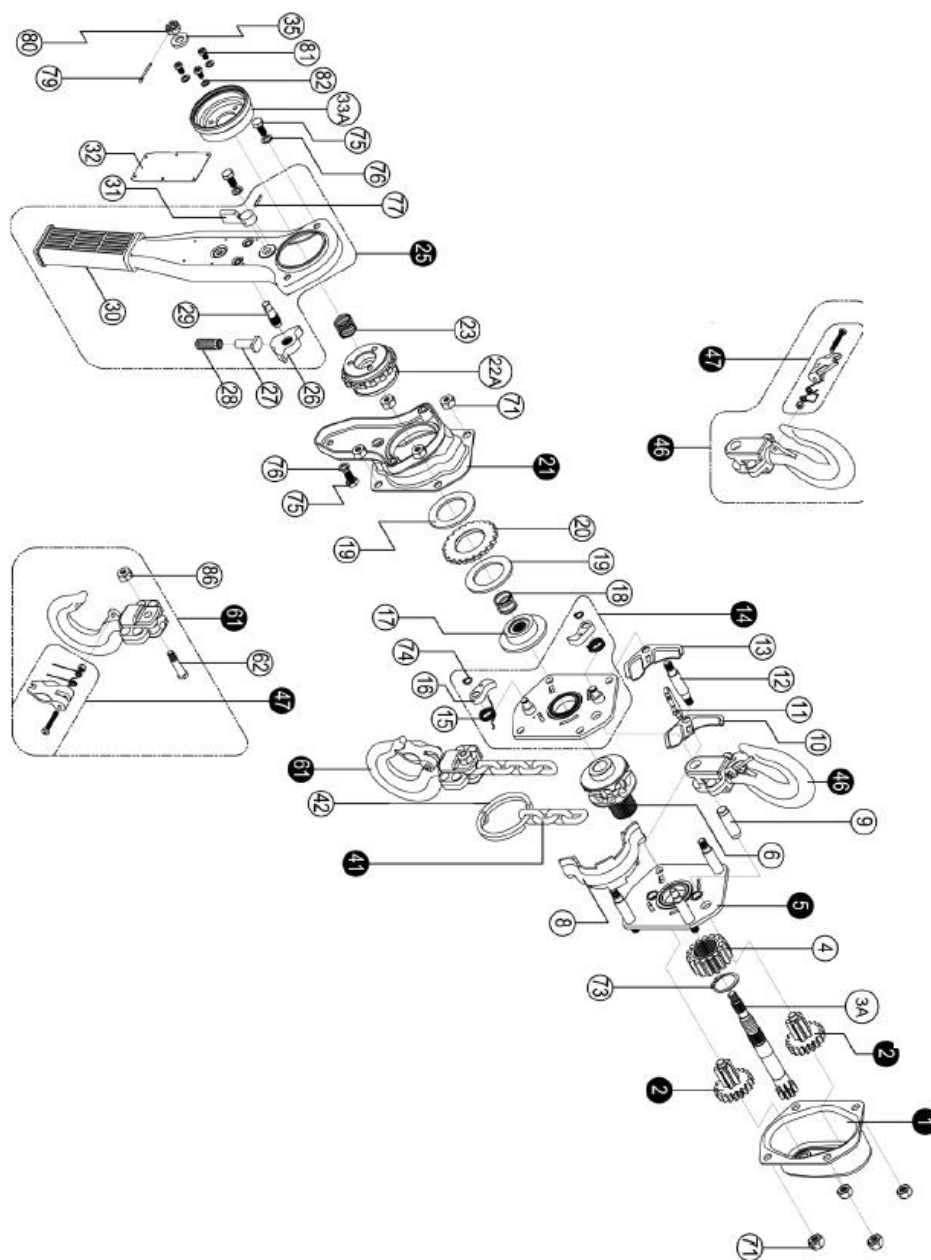
Mantenga la cadena limpia y bien aceitada en todo momento.

Manipular el aparato por su estructura, por los dispositivos provistos para tal fin, o en su embalaje original.

Guarde el aparato lejos de ambientes agresivos (polvo, humedad, etc.).

Debe limpiarse y protegerse contra la corrosión (engrasamiento, etc.).

7. Vista explotada – Lista de piezas



NO	Designación	NO	Designación
1	Cubierta de artes	25	Manejar la asamblea
2	conjunto de engranajes de disco	26	Trinquete de turno
3	Eje de hélice	27	Pasador de primavera
4	Artes estriados	28	Muelle de conmutación
5	montaje de placa lateral derecha	29	Eje
6	Piñón de cadena de carga	30	Mango de goma
8	Guía de cadena	31	Inversor
9	Varilla de gancho superior	32	Plato
10	Líder de canal A.	33	Volante
11	Stripper de cadena	35	Lavadora
12	Perno de soporte B	41	Cuerda
13	Líder de la cadena B.	42	Anillo de cadena
14	montaje de placa lateral izquierda	46	montaje superior del gancho
15	Pawl spring	47	montaje de cierre de seguridad
16	Trinquete	61	montaje de gancho inferior
17	Asiento de freno	62	Perno de gancho inferior
18	Primavera	71	Tuerca metálica
19	Placa de fricción	73	Gran anillo de presión
20	Rueda de trinquete	74	Círculo pequeño
21	conjunto de cubierta de rueda de trinquete	76	Lavadora
22	Rueda de trinquete para el cambio de marchas	77	Pasador de primavera
23	Bloque de ajuste	79	Pin de Cotter

8. Garantía y cumplimiento del producto

La garantía no puede concederse de la siguiente manera:

Uso anormal, maniobras erróneas, modificaciones no autorizadas, defectos en el transporte, manipulación o mantenimiento, uso de piezas o accesorios no originales, trabajo realizado por personal no autorizado, falta de protección o dispositivo de seguridad para el operador, el incumplimiento de las instrucciones antes mencionadas excluye su máquina de nuestra garantía, la mercancía viaja bajo la responsabilidad del comprador a quien corresponde ejercer cualquier recurso contra el transportista en las formas legales y plazos. Consulte nuestros Términos y Condiciones Generales de Venta para reclamaciones de garantía.

Protección del medio ambiente:

Su dispositivo contiene muchos materiales reciclables.

Le recordamos que los electrodomésticos usados no deben mezclarse con otros residuos. Los productos eléctricos no deben eliminarse con los residuos domésticos. Por favor, recicla en los puntos de recogida previstos para este fin. Póngase en contacto con sus autoridades locales o distribuidor para obtener asesoramiento sobre reciclaje.

1. Sicherheitshinweise



WARNUNG! Lesen Sie die gesamte Bedienungsanleitung sorgfältig durch und verstehen Sie die Sicherheitshinweise vor Installation, Betrieb, Reparatur, Wartung und Änderungen. Die Nichtbeachtung dieser Anweisungen kann zu schweren Verletzungen führen. Wenn das Gerät an andere Personen übergeben werden soll, geben Sie diese Bedienungsanleitung ebenfalls.

Lesen Sie vor der Verwendung dieses Produkts alle diese Anweisungen durch, und speichern Sie diese Informationen.

Jede Verwendung, die nicht den unten aufgeführten Empfehlungen entspricht, stellt Gefahren dar. Infolgedessen lehnt der Hersteller jegliche Verantwortung ab. Befolgen Sie unbedingt die unten aufgeführten Anweisungen.

1.1. Allgemeine Anweisungen

1. **Verwendung in einer sicheren Umgebung:** Während des Gebrauchs darf keine Gefahr von Explosionen und korrosiven Produkten in der Umgebung bestehen.
2. **Verwendung durch qualifiziertes Personal:** Nur qualifizierte und erfahrene Bediener dürfen das Gerät verwenden. Lassen Sie Personen, die das Handbuch nicht gelesen und keine entsprechenden Anweisungen zur Bedienung des Geräts erhalten haben, nicht ohne Aufsicht durch eine qualifizierte Person zurück.
3. **Berücksichtigen Sie die Umgebung des Arbeitsbereichs:** Setzen Sie das Werkzeug nicht Regen aus. Verwenden Sie das Werkzeug nicht an feuchten, nassen Orten oder an Orten, an denen die Gefahr von Spritzwasser besteht. Halten Sie den Arbeitsbereich gut beleuchtet. Verwenden Sie keine Werkzeuge in Gegenwart von brennbaren Flüssigkeiten oder Gasen .
4. **Sorgen Sie für einen sauberen und geordneten Arbeitsbereich:** Der Arbeitsbereich muss von der Arbeitsposition aus sichtbar sein. Unordentliche Bereiche und Werkbänke sind unfallgefährdet.
5. **Verwenden Sie das Werkzeug in einer stabilen Position,** um eine stabile Fußstütze und eine bequeme Haltung zu erhalten. Ändern Sie die Haltung bei längerem Gebrauch, und legen Sie regelmäßige Pausen ein, um Beschwerden oder Ermüdung zu vermeiden.
6. **Halten Sie andere Personen fern:** Lassen Sie keine Personen, insbesondere Kinder, die von der laufenden Arbeit nicht betroffen sind, berühren Sie das Werkzeug oder die Verlängerung, und halten Sie sie vom Arbeitsbereich fern. Seien Sie besonders vorsichtig mit Kindern und Tieren.
7. **Nicht verwendete Werkzeuge aufbewahren:** Nicht verwendete Werkzeuge sollten an einem trockenen oder verschlossenen Ort außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahrt werden.
8. **Das Werkzeug nicht mit Gewalt beaufschlagen:** Ein Werkzeug liefert bessere Ergebnisse auf sicherere Weise bei der Geschwindigkeit und der Leistung, für die es entwickelt wurde.
9. **Verwenden Sie das entsprechende Werkzeug:** **Verwenden Sie** kein kleines Werkzeug oder Zubehör, um größere Arbeiten auszuführen. Verwenden Sie das Werkzeug nicht für einen Zweck, für den es nicht vorgesehen ist.
10. **Tragen Sie geeignete Schutzkleidung und -Ausrüstung:** Tragen Sie niemals lose Kleidung oder Schmuck, da diese sich in beweglichen Teilen verfangen können. Schutzhandschuhe werden empfohlen. Enthalten langes Haar. Rutschfeste Schuhe werden für Arbeiten im Freien empfohlen. Tragen Sie immer einen zugelassenen Augenschutz.

11. **Tragen Sie Schutzausrüstung:** Tragen Sie eine Schutzbrille, eine normale Schutzmaske oder eine Staubmaske, wenn bei Arbeiten Staub entsteht, Schutzhandschuhe (wenn sich keine beweglichen oder rotierenden Teile befinden) und Gehörschutz.
12. **Lehnen Sie sich nicht zu stark ab:** Halten Sie jederzeit gute Unterstützung und Balance.
13. **Behandeln Sie Werkzeuge mit Vorsicht:** Halten Sie Werkzeuge sauber, um Arbeit und Sicherheit zu optimieren. Befolgen Sie die Anweisungen zum Schmieren und Austauschen von Zubehör. Überprüfen Sie den Zustand des Fahrzeugs regelmäßig, falls erforderlich, und lassen Sie die Reparatur von einer zugelassenen Wartungsstation durchführen.
14. **Seien Sie aufmerksam:** Konzentrieren Sie sich auf die Arbeit. Gehen Sie mit gutem Urteilsvermögen vor. Verwenden Sie das Werkzeug nicht, wenn es müde ist oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten steht.
15. **Prüfen Sie auf beschädigte Teile:** Prüfen Sie vor der Verwendung des Werkzeugs sorgfältig den Zustand der Teile, um sicherzustellen, dass sie ordnungsgemäß funktionieren und ihre Aufgabe erfüllen. Ausrichtung und Bewegungsfreiheit der beweglichen Teile, Zustand und Einbau der Teile sowie alle anderen Bedingungen prüfen, die den Betrieb beeinträchtigen können. Alle Teile in schlechtem Zustand müssen von einer autorisierten Servicestation repariert oder ersetzt werden, sofern in dieser Bedienungsanleitung nichts anderes angegeben ist.
16. **Zubehör:** Verwenden Sie nur Zubehör, das für dieses Werkzeug geeignet ist.
17. **Pflegen Sie Werkzeuge mit Sorgfalt:** Halten Sie die Schneidwerkzeuge scharf und sauber, um eine bessere und sicherere Leistung zu erzielen. Befolgen Sie die Anweisungen zum Schmieren und Austauschen von Zubehör. Überprüfen Sie die Kabel/Kabel des Werkzeugs regelmäßig und lassen Sie beschädigte Geräte von einer autorisierten Serviceabteilung reparieren.
18. **Die Maschine darf nicht verändert werden:** Es dürfen keine Änderungen und/oder Umbauten vorgenommen werden. Die Verwendung von Zubehör oder Anbaugeräten, die nicht in dieser Bedienungsanleitung empfohlen werden, kann zu Verletzungen führen.
19. **Überlassen Sie die Reparatur des Werkzeugs einem Spezialisten:** Dieses elektrische Gerät entspricht den geplanten Sicherheitsvorschriften. Reparaturen an elektrischen Geräten, die von nicht qualifizierten Personen durchgeführt werden, stellen eine Verletzungsgefahr für den Benutzer dar.
20. **Halten Sie** die Griffe trocken, sauber und frei von Schmiermitteln und Schmierfett.
21. **Seien Sie aufmerksam:** Achten Sie darauf, was Sie tun, verwenden Sie gesunden Menschenverstand und verwenden Sie das Werkzeug nicht, wenn Sie müde sind.
22. **Prüfen Sie auf beschädigte Teile:** Bevor Sie das Werkzeug für andere Zwecke verwenden, sollte es sorgfältig geprüft werden, um festzustellen, ob es ordnungsgemäß funktioniert und seine beabsichtigte Funktion erfüllt. Überprüfen Sie die Ausrichtung oder Blockierung der beweglichen Teile sowie das Fehlen von gebrochenen Teilen, Befestigungsbedingungen und anderen Bedingungen, die den Betrieb des Werkzeugs beeinträchtigen könnten. Sofern in dieser Bedienungsanleitung nicht anders angegeben, müssen Schutzvorrichtungen oder andere beschädigte Teile ordnungsgemäß von einem autorisierten Service-Center repariert oder ersetzt werden.
23. **Lassen Sie das Werkzeug von einer qualifizierten Person reparieren:** Dieses Elektrowerkzeug erfüllt die entsprechenden Sicherheitsvorschriften. Reparaturen dürfen nur von qualifizierten Personen mit Originalersatzteilen durchgeführt werden. Andernfalls kann der Benutzer einer erheblichen Gefahr ausgesetzt sein.

**WARNUNG:**

Die Verwendung von Zubehör oder Anbaugeräten, die nicht in dieser Bedienungsanleitung empfohlen werden, kann eine Verletzungsgefahr für Personen darstellen.

1.2. Besondere Sicherheitsvorschriften

1. Die Hubkette wurde ausschließlich für dieses Modell entwickelt. Verwenden Sie keine anderen Ketten mit dieser Hebevorrichtung.
2. Der Austausch der Hubkette darf nur von qualifiziertem Personal durchgeführt werden.
3. Verwenden Sie nur Handkraft, um die Hebevorrichtung zu handhaben.
4. Seien Sie vorsichtig und vorsichtig, wenn Sie Teile bewegen: Quetschgefahr.
5. Hängende Lasten nicht unbeaufsichtigt lassen.
6. Verwenden Sie niemals eine Hebevorrichtung ohne Sicherheitsverriegelungen.
7. Hängen Sie niemals eine Last an die Hakenspitze oder den Haken.
8. Verwenden Sie die Kette niemals als Schlinge.
9. Lastkette nicht mit scharfen Kanten (z. B. Stahlplatten) in Berührung kommen lassen.
10. Heben Sie nicht über die Nennleistung hinaus.
11. Die Last darf nicht mit der Lastkette oder der Handkette in Berührung kommen.
12. Beim Absenken der Last über einen längeren Zeitraum vorsichtig und vorsichtig vorgehen: Gefahr einer Überhitzung der Bremsanlage.
13. Berühren Sie beim Anheben nicht die Hubkette.
14. Eine hängende Last darf nicht schwingen.
15. Die Hebevorrichtung niemals handhaben, wenn die Haken zum Aufhängen und Heben nicht vertikal in Richtung der Last ausgerichtet sind.
16. Die Last beim Anheben vom Boden nicht pendeln.
17. Richten Sie bei einer Hebevorrichtung mit Transportwagen die Last direkt unter dem Transportwagen aus, um zu vermeiden, dass zu viel Kraft auf den Transportwagen ausgeübt wird.
18. Der Lastbegrenzungsmechanismus muss aufgehoben werden, wenn die Hebevorrichtung an einem Kran oder einem Deckenkran aufgehängt und nicht als Hebezeug verwendet wird:
19. Stellen Sie vor dem Anheben sicher, dass die Kette nicht durchhängt.
20. Verwenden Sie die manuelle Kette nicht, wenn eine hängende Last behindert oder ein Teil einer Struktur in der Kette verfangen ist.
21. Verwenden Sie das Hubgerüst nicht als Drehpunkt.
22. Lassen Sie beim Manövrieren auf einer Palette die Last nicht daneben fallen, da dies zu einem Wasserhammer führen kann.
23. Keine übermäßigen Steigungen oder Gefälle machen.
24. Vermeiden Sie übermäßige Hubbewegungen: Achten Sie darauf, dass der Hubhaken beim Bergabfahren nicht mit dem Hubkörper in Berührung kommt. Achten Sie beim Bergabfahren darauf, dass sich das unbeladene Ende der Kette nicht gegen den Hubkörper spannt.
25. Den Lastbegrenzer nicht ständig aktivieren (der Lastbegrenzer wird aktiviert, wenn die Kette im Hebezeug gleitet).
26. Wenn der Lastbegrenzer aktiviert wird, sofort das Anheben stoppen und sicherstellen, dass sich das Hebezeug nicht mehr im Hubmodus befindet, dann das Hebezeug entladen.
27. Niemand darf unter der Last arbeiten oder mitfahren oder eine Last über Personen bewegen.
28. Niemals Personen auf hängenden Lasten fahren oder die Hebevorrichtung zum Abstützen, Anheben, Bewegen oder Transportieren von Personen verwenden.
29. Achten Sie darauf, dass die Hebevorrichtung nicht mit dem Endanschlag des Trägers oder der tragenden Struktur kollidiert.
30. Niemals eine hängende Stahlplatte schweißen oder schneiden.
31. Verwenden Sie niemals eine Hubkette als Schweißelektrode.
32. Wenn die Hebevorrichtung repariert oder zerlegt werden muss, entfernen Sie sie auf dem Boden und lassen Sie sie von qualifiziertem Personal warten oder demontieren.
33. Stellen Sie sicher, dass immer nur eine Person die Hebevorrichtung bedient.
34. Verwenden Sie niemals eine beschädigte Hebevorrichtung oder eine Hebevorrichtung, die ungewöhnliche Geräusche abgibt oder wenn die Kette einen der folgenden Fehler aufweist: Knicke, Knicke, Verdrehungen, Verdrehungen, Verformungen, Dehnungen, Abschürfungen, Schnitte, Kerben, Risse, Verbrennungen, Korrosionsfraß, Fremdkörperhaftung oder andere Anomalien in den Gliedern; außer Betrieb nehmen.

35. Verwenden Sie die Hebevorrichtung nicht, wenn sie außer Betrieb genommen oder repariert wird
36. Wenn die zum Manövrieren der Hebevorrichtung erforderliche Zugkraft übermäßig wird, halten Sie die Verwendung der Hebevorrichtung sofort an.
37. Verwenden Sie eine Schlinge, die für das Gewicht und die Form jeder Last geeignet ist. Ein unsachgemäßes Anschlagen kann gefährliche Situationen verursachen, wie z. B. das Herunterfallen einer hängenden Last.
38. Verwenden Sie die Hebevorrichtung nicht wie folgt:
 - Verwenden Sie die Hebevorrichtung nicht, wenn die Kette verdreht oder verformt ist.
 - Lassen Sie keine Schweißarbeiten an der Hebevorrichtung ankommen.
 - Verwenden Sie nicht den Lastbegrenzer, um das Gewicht einer Last zu bewerten.
 - Befestigen Sie den Haken nicht am Schloss einer tragenden Plattform, das würde eine gefährliche Belastung des Hebezeugs verursachen.
 - Eine angehobene Hubkette oder eine Handkette nicht mit anderen Strukturen blockieren.
39. Bei Verwendung der Hebevorrichtung.
 - Vor dem Anheben einer Last alle Verdrehungen in der Hubkette lösen.
 - Wenn die Hubkette oder die manuelle Kette verdreht oder verdreht ist, die Hebevorrichtung sofort nicht mehr verwenden und die defekte Kette ordnungsgemäß austauschen.
 - Beim Heben einer Last mit zwei Hebezeugen ist zu prüfen, ob jede Hebevorrichtung mehr Leistung hat als die anzuhebende Last. Sie müssen auch beide Hebezeuge handhaben, um die Last auf einem Niveau zu halten.
 - Heben Sie die Last langsam vom Boden. Die Kette muss gespannt und frei von Durchhang sein, wenn die Last vom Boden angehoben wird.
 - Keine seitliche Traktion auf Lasten ausüben;
 - Alle kurzen Impulse müssen vermieden werden.
 - Das Gerät vor Frost und sehr niedrigen Temperaturen schützen.
 - Wenn das Gerät eine Last nicht hebt, fahren Sie nicht fort: Dies bedeutet, dass die Last größer ist als die maximale Tragfähigkeit des Geräts
 - Überladen Sie das Gerät nicht.
 - Heben Sie schwere Lasten nicht schräg an, und ziehen Sie keine Lasten auf dem Boden mit dem Hebezeug.
40. Beachten Sie die auf dem Aufkleber angegebene maximale Last und nicht die auf dem Haken angegebene Last.
41. Schwere Teile nicht zu lange hängen lassen, um eine dauerhafte Verformung der Teile und Unfälle zu vermeiden.
42. Heben Sie keine feststehenden oder blockierten Gegenstände an.
43. Demontieren Sie das Gerät niemals, während es in Betrieb ist.
44. Denken Sie daran, alle 6 Monate alle leicht abgenutzten Teile wie oben beschrieben zu überprüfen, um die Sicherheit des Bedieners und des Geräts zu gewährleisten.

1.3. Eingeschränkte Verwendung

Diese Hebevorrichtung wurde für die spezifische Aufgabe des manuellen Heben und Senken von Lasten unter normalen Umgebungsbedingungen entwickelt und gefertigt.

Die Verwendung von Hebezeugen zur horizontalen oder schrägen Traktion ist verboten, da das Führen von Ketten und die Anordnung von Organen nicht dazu bestimmt sind.

Führen Sie keine Manöver mit Strom aus. Horizontale Bewegungen werden mit Hilfe eines Rollwagens ausgeführt.

Beurteilen und entscheiden Sie, ob dieses Werkzeug für den vorgesehenen Verwendungszweck

geeignet ist, für den es entwickelt und hergestellt wurde.

Diese Hebevorrichtung kann unter verschiedenen Bedingungen eingesetzt werden. Der Kunde muss die Eignung der vorgesehenen Anwendung sorgfältig prüfen, falls erforderlich, indem er Analysen und Tests durchführt. Die für diese Entscheidung verantwortliche Person ist für die Leistung des Werkzeugs und die Sicherheit der Hebevorgänge verantwortlich.

Stellen Sie das Gerät nicht ohne eine geeignete Stütze auf, um Beschädigungen an den Komponenten auf der Unterseite zu vermeiden

Ändern Sie das Gerät niemals ohne Untersuchung und Genehmigung des Herstellers.

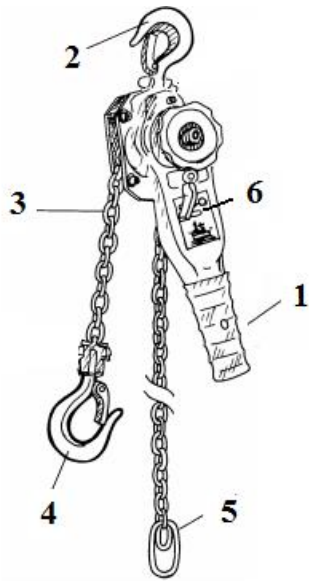
Umgehen Sie niemals die Vorbeuge- oder Begrenzungsausrüstung.

2. Übersicht

Der Hebelzug interessiert alle Branchen durch seine Bequemlichkeit des Manövrierens und die Vielzahl von Dienstleistungen, die er jederzeit erbringen kann, in der Werkstatt, auf einer Baustelle...

Sie ist überall dort wichtig, wo Platz und Montagehöhe begrenzt sind. Er ist mit einem Freilaufsystem ausgestattet, das eine schnelle Annäherung an die Last ermöglicht.

2.1. Allgemeine Ansicht



- 19. Hebel
- 20. Aufhängehaken (*)
- 21. Zeichenfolge
- 22. Lasthaken (*)
- 23. Kettenanschlag
- 24. Wahlschalter

(*) Haken mit
Sicherheitsverriegelung

2.2. Technische Daten

		73040	73047
Kapazität (t)		0,75	1,5 t
Hub (m)		1,5 m.	1,5 m.
Zugkraft bei Vollast (N)		140 N.	220 N.
Hubkette	Nein	1	2
	Ø	6 mm	8 mm
	Länge	1,5 m.	1,5 m.
Gewicht (kg)		6,5 kg	11 kg
Maximale Montagehöhe		1,5 m.	1,5 m.

Betriebstemperatur: Zwischen -10 °C und +50 °C.

3. Installation

Stellen Sie sicher, dass die Struktur, an der die Hebevorrichtung montiert ist, die Hebevorrichtung stützen kann.

Befestigen Sie die Aufhängung sicher an der Struktur.

Montieren Sie die Hebevorrichtung so, dass sie sich ohne Hindernisse bewegt.

Montieren Sie eine Hubkette, die lang genug ist, um die auszuführenden Arbeiten durchzuführen.

Die Hubvorrichtung darf nur mit einer maximalen Last verwendet werden, die der auf dem Gerät angegebenen Nennlast entspricht.

Die Einhaltung der Sicherheitsvorschriften durchsetzen (Gurtzeug, Freiraum von Arbeitsbereichen, Aufzeichnung des Bereichs usw.).

Prüfen Sie die Steifigkeit der Montagestruktur des Geräts.

Die Kette muss gemäß den Anweisungen montiert und ohne Last geölt werden.

Führen Sie einige unbeladene Strecken bergauf und bergab entlang der Kette durch. Die Anschläge oder Kugelgelenke der Haken schmieren.

- Mit dem Manövrieren der Last erst beginnen, nachdem sie ordnungsgemäß aufgehängt wurde und alle Personen aus dem Gefahrenbereich entfernt wurden.
- Der Fahrer muss sicherstellen, dass die Last so aufgehängt wird, dass Hebezeug, Kette und Last ihn oder andere Personen nicht gefährden.

3.1. Vor Gebrauch

Jede Hebevorrichtung muss vor der Inbetriebnahme von einer sachkundigen Person auf Mängel überprüft werden.

Dadurch wird sichergestellt, dass die Hebevorrichtung sicher ist und während des Transports oder der Lagerung nicht beschädigt wurde.

Führen Sie einige unbeladene Strecken bergauf und bergab entlang der Kette durch.

Bremsprüfung:

Wenn keine Last vorhanden ist, die Kette durch Drehen des Steuerrads nach vorn bewegen. Wenn Sie Schwierigkeiten beim Drehen des Lenkrads haben, bewegen Sie die Kette um eine halbe Umdrehung des Hebelarms nach vorn, und bewegen Sie den Wählknopf in die untere Position. Dann den Hebelarm ca. 30° in die entgegengesetzte Richtung betätigen. Prüfen Sie anschließend, ob die Bremse einwandfrei funktioniert:

- **Führen Sie einen dynamischen Test** durch: Betätigen Sie die Hubvorrichtung in allen Arbeitspositionen bei Zugkraft.
- **Ein vollständiges Manöver** durchführen . Insbesondere sicherstellen, dass keine Verformung vorliegt und dass sie ordnungsgemäß funktioniert.

Sicherstellen, dass die Kette ausreichend geschmiert ist. Sichtprüfung auf äußere Defekte, Verformungen, Oberflächenrisse, Verschleiß oder Korrosionsspuren durchführen.

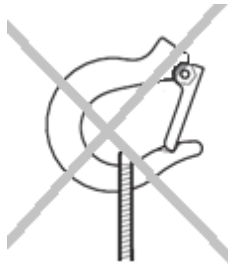
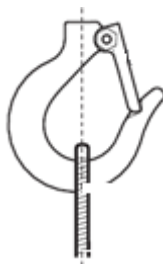
Der Kettenanschlag muss unbedingt am entlasteten Kettenstrang montiert werden. Der Kettenanschlag muss mit dem letzten Kettenglied verbunden sein und darf keine Verformung aufweisen.

Federung und Lasthaken auf Verformung, Beschädigung, Risse, Verschleiß und Korrosion prüfen. Die Hubhaken und Aufhängehaken müssen WIE AUCH die Sicherheitsverriegelungen ordnungsgemäß funktionieren.

Prüfen Sie, ob die Kette fest mit dem Hubhaken verbunden ist und ob Schraube und Mutter richtig sitzen.

Die Funktion der Sperrklinke prüfen, indem der Kupplungstaste in die NEUTRALSTELLUNG gebracht und das Steuerrad im Uhrzeigersinn gedreht wird.

3.2. Positionieren der Last im Verhältnis zum Haken



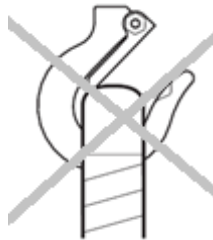
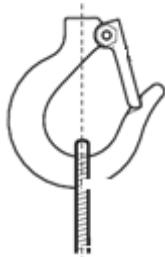
Hängen Sie sie in einer Linie mit dem Haken



Kein Winkel größer als 60 Grad



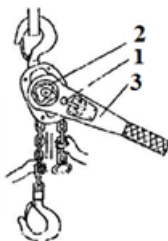
Hängen Sie die Last nicht an der Spitze des Hakens auf



Die Sicherheitsverriegelung muss geschlossen sein

4. Verwendung

4.1. Spannrolle – schnelle Spurverstellung

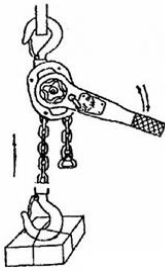


Den Wahlschalter (1) in die mittlere Stellung (Neutral) bringen.

Das Lenkrad (2) gegen den Uhrzeigersinn drehen. Wenn sie anhält, wird die Bremse gelöst: Die Kette kann leicht von Hand gezogen werden.

Die Kette kann nun in beide Richtungen gezogen und der Lasthaken schnell in die gewünschte Position gebracht werden.

4.2. Anheben der Last



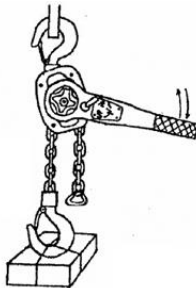
Bewegen Sie den Wahlschalter in die Position „nach oben“.

Das Lenkrad im Uhrzeigersinn drehen.

Wenn sie stoppt, wird die Kette betätigt: Die Bremse wird aktiviert, der Hebel (3) kann manuell nach oben und unten betätigt und die Last angehoben werden.

Hinweis: Wenn die Arbeit unterbrochen wird, während die Hubvorrichtung beladen ist, MUSS sich der Wahlschalter in der Stellung „nach oben“ und nicht in der mittleren NEUTRALSTELLUNG oder in der Stellung „NACH UNTEN“ befinden.

4.3. Last absenken



Stellen Sie den Wahlschalter in die Stellung „ABSENKEN“.

Bewegen Sie den Hebel nach oben und unten, um die Last zu verringern und die Arbeit zu beenden.

4.4. Bremse verriegeln

Wenn ein beladener Hebezeug plötzlich ohne Bergabfahrt von seiner Last entlastet wird oder wenn die Last beim Klettern auf ein Hindernis stößt, wird die Bremse verriegelt. Die Bremse wird auch verriegelt, wenn der Lasthaken oder der Block zu fest gegen das Gehäuse gezogen wird.

Lösen Sie die Bremse.

Stellen Sie den Wahlschalter in die Stellung „ABSENKEN“.

Hebel betätigen: Wenn die Bremse durch extreme Spannung blockiert wurde, Hebel scharf betätigen.

5. Wartung

Die Inspektionen müssen von einem geschulten und autorisierten Techniker durchgeführt werden.

Hubwerkkomponenten müssen auf Defekte, Verschleiß, Korrosion oder andere Unregelmäßigkeiten überprüft werden, und alle Sicherheitsvorrichtungen müssen auf guten Zustand und Wirksamkeit geprüft werden. Um den Verschleiß der Bauteile zu prüfen, muss die Hubvorrichtung möglicherweise zerlegt werden. Reparaturen müssen von einer autorisierten Werkstatt unter Verwendung von Originalersatzteilen durchgeführt werden.

- Ersetzen Sie alle verdächtigen oder verschlissenen Bauteile.
- Reinigen Sie den Kettenzug jährlich mit Kerosin, und fetten Sie ihn dann erneut ein. Dies muss von sachkundigen Personen erfolgen.

- Prüfen Sie die Bremse regelmäßig, um ein Bremsproblem oder ein Herunterfallen der Last zu vermeiden.

Periodizität	Besuchstypen	Prüfungen/Wartung
1 Monat	Sichtprüfung	- Externer Status - Mechanismusstatus - Zustand der Kette und der Befestigungselemente - Zustand der Haken, Anschläge - Status der Zubehörkomponente - Staubentfernung - Schmierung 1) die Kette (SAE-Klasse 80) mit einem Tuch einölen 2) Ölen Sie die Kugelgelenke der oberen und unteren Haken mit einer Bügel
6 Monate	Überprüfen Detailliert	- Bremsbetätigung, Zustand der Mutter - Verschleißteile wechseln (falls erforderlich)

(4) Halten Sie die Kette stets sauber und frei von Ablagerungen oder Spänen.

Bei Bedarf mit Erdöl oder Diesel reinigen. Die Kette ablassen und das Öl wieder einölen. Die Kette darf auf keinen Fall mit Verdünner oder Entfetter gereinigt werden.

6. Transport/Lagerung

Reinigen Sie den Kettenzug nach jedem Betrieb, und bewahren Sie ihn an einem trockenen Ort auf, um ihn vor Rost und Korrosion zu schützen.

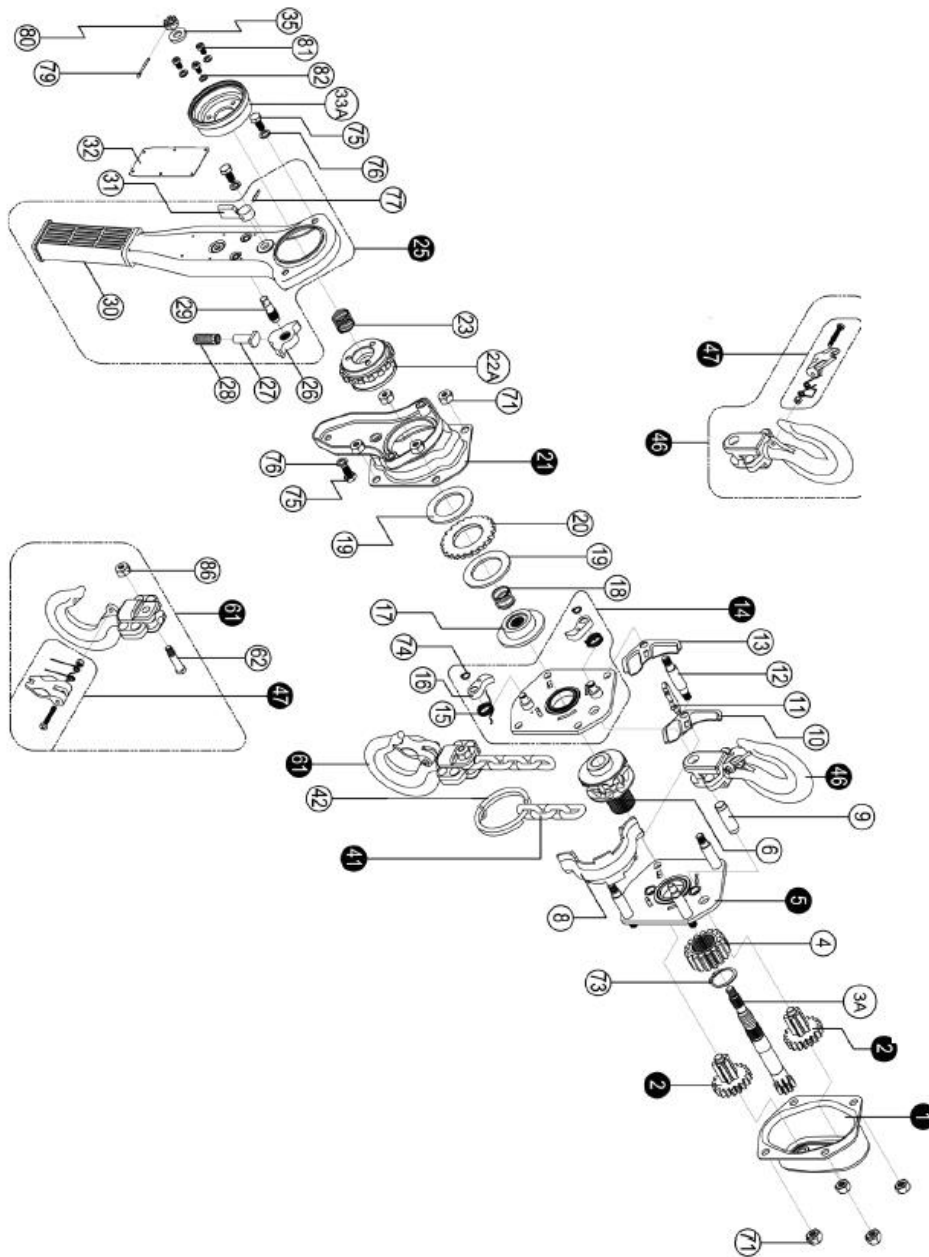
Halten Sie die Kette stets sauber und ordnungsgemäß geölt.

Fassen Sie das Gerät an seiner Struktur, an den dafür vorgesehenen Geräten oder in der Originalverpackung an.

Bewahren Sie das Gerät außerhalb aggressiver Umgebungen (Staub, Feuchtigkeit usw.) auf.

Es muss gereinigt und vor Korrosion (Schmierung usw.) geschützt werden.

7. Explosionsansicht – Teileliste



NEIN	Bezeichnung	NEIN	Bezeichnung
1	Getriebeabdeckung	25	Griffbaugruppe
2	Baugruppe Scheibenrad	26	Sperrklinke schalten
3	Gelenkwelle	27	Spannstift
4	Zahnrad mit Keilverzahnung	28	Schaltfeder
5	Rechte Seitenplattenbaugruppe	29	Welle
6	Kettenrad Lastkette	30	Gummigriff
8	Kettenführung	31	Wechselrichter
9	Obere Hakenstange	32	Platte
10	Channel Leader A.	33	Lenkrad
11	Kettenabstreifer	35	Unterlegscheibe
12	Halterungsschraube B	41	Zeichenfolge
13	Kettenführung B.	42	Kettenring
14	Linke Seitenplattenbaugruppe	46	Obere Hakenbaugruppe
15	Sperrklinke	47	Sicherheitsverriegelung
16	Ratsche	61	Untere Hakenbaugruppe
17	Bremssitz	62	Unterer Hakenbolzen
18	Feder	71	Sicherungsmutter aus Metall
19	Reibscheibe	73	Großer Sprengring
20	Ratschenrad	74	Kleiner Sicherungsring
21	Baugruppe Ratschenradabdeckung	76	Unterlegscheibe
22	Ratschenrad zum Schalten der Gänge	77	Spannstift
23	Einstellblock	79	Splint

8. Produktgarantie und -Konformität

Die Garantie kann nicht gewährt werden:

Ungewöhnliche Verwendung, fehlerhaftes Manövrieren, unbefugte Veränderung, Defekte beim Transport, bei der Handhabung oder Wartung, Verwendung von nicht-Originalteilen oder Zubehör, Arbeiten durch nicht autorisiertes Personal, fehlende Schutz- oder Sicherheitsvorrichtungen für den Bediener, Die Nichtbeachtung der oben genannten Anweisungen schließt Ihre Maschine von unserer Garantie aus. Die Waren werden unter der Verantwortung des Käufers befördert, dem sie in der Rechtsform und in den Fristen Rückgriff auf den Transporteur nehmen muss. Garantieansprüche finden Sie in unseren Allgemeinen Verkaufsbedingungen.

Umweltschutz:

Ihr Gerät enthält viele recycelbare Materialien.

Wir erinnern Sie daran, dass gebrauchte Geräte nicht mit anderen Abfällen vermischt werden dürfen. Elektrische Produkte dürfen nicht im Hausmüll entsorgt werden. Bitte recyceln Sie sie an den dafür vorgesehenen Sammelstellen. Wenden Sie sich an Ihre örtlichen Behörden oder Ihren Händler, um Ratschläge zum Recycling zu erhalten.

IT

1. Istruzioni di sicurezza



ATTENZIONE! Leggere attentamente l'intero manuale di istruzioni e comprendere le istruzioni di sicurezza prima di procedere all'installazione, al funzionamento, alla riparazione, alla manutenzione e alle modifiche. La mancata osservanza di queste istruzioni può causare gravi lesioni personali. Se l'apparecchio deve essere consegnato ad altri, consegnargli anche questo manuale di istruzioni.

Leggere tutte queste istruzioni prima di utilizzare il prodotto e salvare queste informazioni.

Qualsiasi uso contrario a quanto raccomandato di seguito presenta dei pericoli. Di conseguenza, il costruttore declina ogni responsabilità. Assicurarsi di seguire le istruzioni elencate di seguito.

1.1. Istruzioni generali

1. **Utilizzo in un ambiente sicuro:** Durante l'uso non devono essere presenti rischi di esplosioni o prodotti corrosivi nell'ambiente circostante.
2. **Utilizzo da parte di personale qualificato:** Utilizzare il dispositivo solo da operatori qualificati e esperti. Non lasciare che persone che non hanno letto il manuale e non hanno ricevuto istruzioni adeguate per utilizzare l'apparecchio senza la supervisione di personale qualificato.
3. **Considerare l'ambiente dell'area di lavoro:** Non esporre l'attrezzo alla pioggia. Non utilizzare l'attrezzo in luoghi umidi, bagnati o in luoghi in cui sussiste il rischio di spruzzi d'acqua. Mantenere l'area di lavoro ben illuminata. Non utilizzare strumenti in presenza di liquidi o gas infiammabili.
4. **Mantenere un'area di lavoro pulita e ordinata:** L'area di lavoro deve essere visibile dalla posizione di lavoro. Le aree disordinate e i banchi di lavoro sono soggetti a incidenti.
5. **Utilizzare lo strumento in una posizione stabile:** Mantenere un supporto stabile per il piede e una postura confortevole. Cambiare postura in caso di uso prolungato, fare pause regolari per evitare disagio o affaticamento.
6. **Tenere lontano le altre persone:** Non lasciare persone, soprattutto bambini, che non siano influenzate dal lavoro in corso, toccare lo strumento o l'estensore e tenerli lontani dall'area di lavoro, prestare particolare attenzione ai bambini e agli animali.
7. **Riporre gli attrezzi inutilizzati:** Gli attrezzi inutilizzati devono essere conservati in un luogo asciutto o chiuso fuori dalla portata dei bambini.
8. **Non forzare l'utensile:** Un utensile fornisce risultati migliori in modo più sicuro alla velocità e alla potenza per cui è stato progettato.
9. **Utilizzare l'attrezzo appropriato:** Non forzare un attrezzo o un accessorio di piccole dimensioni per eseguire lavori di dimensioni maggiori. Non utilizzare l'attrezzo per scopi non previsti.
10. **Indossare indumenti e attrezzature protettive adeguati:** Non indossare mai indumenti larghi o gioielli, poiché potrebbero rimanere impigliati nelle parti in movimento. Si consiglia di indossare guanti protettivi. Contenere capelli lunghi. Per i lavori all'aperto si consiglia di indossare scarpe antiscivolo. Indossare sempre protezioni per gli occhi omologate.
11. **Utilizzare dispositivi di protezione:** Utilizzare occhiali di protezione, una maschera normale o antipolvere se le operazioni di lavoro generano polvere, guanti protettivi (in assenza di parti mobili o rotanti) e protezioni per l'udito.
12. **Non appoggiatevi troppo:** Mantenete sempre un buon supporto e un buon equilibrio.
13. **Trattare gli attrezzi con cura:** Mantenerli puliti per ottimizzare il lavoro e la sicurezza. Seguire le istruzioni per la lubrificazione e la sostituzione degli accessori. Esaminarne periodicamente le

condizioni e, se necessario, far eseguire la riparazione presso una stazione di manutenzione approvata.

14. **Attenzione:** Concentrati sul lavoro. Usare il buon senso. Non utilizzare lo strumento in caso di stanchezza o sotto l'effetto di droghe, alcol o farmaci.
15. **Controllare che non vi siano parti danneggiate:** Prima di utilizzare l'attrezzo, esaminare attentamente le condizioni delle parti per assicurarsi che funzionino correttamente e che stiano svolgendo il loro compito. Controllare l'allineamento e la libertà di funzionamento delle parti in movimento, le condizioni e il montaggio delle parti e qualsiasi altra condizione che possa influire negativamente sul funzionamento. Qualsiasi componente in cattive condizioni deve essere riparato o sostituito da una stazione di assistenza autorizzata, salvo diversa indicazione nel presente manuale di istruzioni.
16. **Accessori:** Utilizzare solo accessori adatti per questo attrezzo.
17. **Manutenzione degli utensili con cura:** Mantenere gli utensili taglienti affilati e puliti per prestazioni migliori e più sicure. Seguire le istruzioni per l'ingrassaggio e la sostituzione degli accessori. Ispezionare regolarmente i cavi/cavi dell'utensile e far riparare l'apparecchiatura danneggiata da un reparto di assistenza autorizzato
18. **Non modificare la macchina:** Non apportare modifiche e/o riconversione. L'uso di accessori o accessori diversi da quelli raccomandati nel presente manuale di istruzioni può causare lesioni personali.
19. **Affidare la riparazione dell'attrezzo a uno specialista:** Questo dispositivo elettrico è conforme alle norme di sicurezza previste. Le riparazioni effettuate da personale non qualificato possono comportare il rischio di lesioni per l'utente.
20. **Conservare:** Le impugnature asciutte, pulite e prive di lubrificante e grasso.
21. **Attenzione:** Osservate cosa state facendo, usate il buon senso e non usate lo strumento quando siete stanchi.
22. **Controllare che non vi siano parti danneggiate:** Prima di utilizzare l'attrezzo per qualsiasi altro scopo, è necessario esaminarlo attentamente per determinare che funzioni correttamente e che funzioni correttamente. Controllare l'allineamento o il blocco delle parti in movimento, nonché l'assenza di parti rotte, le condizioni di fissaggio e altre condizioni che potrebbero influire sul funzionamento dell'utensile. Una protezione o qualsiasi altra parte danneggiata deve essere riparata o sostituita correttamente da un centro di assistenza autorizzato, se non diversamente specificato nel presente manuale di istruzioni.
23. **Far riparare l'attrezzo da una persona qualificata:** Questo attrezzo elettrico soddisfa le norme di sicurezza corrispondenti. Le riparazioni devono essere eseguite esclusivamente da personale qualificato utilizzando pezzi di ricambio originali. In caso contrario, l'utente potrebbe essere esposto a un pericolo significativo.



AVVERTENZA:

L'uso di accessori o accessori diversi da quelli raccomandati nel presente manuale di istruzioni può comportare il rischio di lesioni alle persone.

1.2. Norme di sicurezza speciali

1. La catena di sollevamento è progettata esclusivamente per questo particolare modello. Non utilizzare altre catene con questo paranco.
2. La sostituzione della catena di sollevamento deve essere eseguita esclusivamente da personale qualificato.
3. Esercitare una forza manuale solo per maneggiare il paranco.

4. Prestare attenzione quando si spostano le parti: Rischio di schiacciamento.
5. Non lasciare i carichi sospesi incustoditi.
6. Non utilizzare mai un paranco senza fermi di sicurezza.
7. Non appendere mai un carico sulla punta o sul fermo del gancio.
8. Non utilizzare mai la catena come imbracatura.
9. Evitare che la catena di carico venga a contatto con bordi affilati (ad esempio piastre di acciaio).
10. Non sollevare oltre la potenza nominale.
11. Evitare che il carico tocchi la catena di carico o la catena manuale.
12. Prestare attenzione e attenzione quando si scende il carico per un lungo periodo di tempo: Rischio di surriscaldamento dell'impianto frenante.
13. Non toccare la catena di sollevamento durante il sollevamento.
14. Non consentire l'oscillazione di un carico sospeso.
15. Non maneggiare mai il paranco se i ganci di sospensione e sollevamento non sono allineati verticalmente nella direzione del carico.
16. Non oscillare il carico quando lo si solleva da terra.
17. Per un paranco con carrello, allineare il carico direttamente sotto il carrello per evitare di esercitare una forza eccessiva sul carrello.
18. Il meccanismo di limitazione del carico deve essere annullato quando, sospeso da una gru o da un carro ponte, il paranco è utilizzato come imbracatura e non come attrezzo di sollevamento:
19. Prima del sollevamento, assicurarsi di rimuovere il gioco dalla catena.
20. Non utilizzare la catena manuale se un carico sospeso è ostruito o se una parte di una struttura è incastrata nella catena.
21. Non utilizzare il corpo del paranco come fulcro.
22. Durante le manovre su un pallet, non far cadere il carico accanto ad esso: Ciò potrebbe causare la formazione di un martello ad acqua.
23. Non effettuare salite o discese eccessive.
24. Evitare corse eccessive: Evitare che il gancio di sollevamento entri in contatto con il corpo del paranco durante la marcia in salita; durante la marcia in discesa, evitare che l'estremità a vuoto della catena venga tesa contro il corpo del paranco.
25. Non attivare costantemente il limitatore di carico (il limitatore di carico viene attivato quando la catena scorre nel paranco).
26. Se il limitatore di carico si attiva, arrestare immediatamente il sollevamento e assicurarsi che il paranco non sia più in modalità di sollevamento, quindi scaricare il paranco.
27. Non consentire a nessuno di lavorare o di viaggiare sotto il carico o di spostare un carico sopra chiunque.
28. Non consentire mai a nessuno di salire su un carico sospeso o utilizzare il paranco per sostenere, sollevare, spostare o trasportare persone.
29. Evitare che il paranco urti con il fincorsa della traversa o con la struttura portante.
30. Non saldare o tagliare mai una piastra di acciaio sospesa.
31. Non utilizzare mai una catena di sollevamento come elettrodo di saldatura.
32. Quando è necessario riparare o smontare il paranco, rimuovere il paranco fino al pavimento e far eseguire o smontare il paranco da personale qualificato.
33. Accertarsi che il paranco sia azionato da una sola persona alla volta.
34. Non utilizzare mai un paranco danneggiato o un paranco che emetta suoni anomali o se la catena presenta uno dei seguenti difetti: Attorcigliamenti, attorcigliamenti, torsioni, deformazioni, allungamenti, abrasioni, tagli, incrinature, ustioni, corrosione, corrosione, adesione di corpi estranei o qualsiasi altra anomalia nelle maglie; non utilizzare.
35. Non utilizzare il paranco se è stato smontato o riparato
36. Quando la forza di trazione necessaria per manovrare il paranco diventa eccessiva, arrestare immediatamente l'uso del paranco.
37. Utilizzare un'imbracatura adatta al peso e alla forma di ciascun carico. Un'imbracatura non corretta può causare situazioni pericolose come la caduta di un carico sospeso.
38. Non utilizzare il paranco come indicato di seguito:
 - Non usare il paranco se la sua catena è attorcigliata o deformata.
 - Non consentire che eventuali spruzzi di lavori di saldatura raggiungano il paranco.

- Non utilizzare il limitatore di carico per valutare il peso di un carico.
 - Non agganciare il gancio al blocco di una piattaforma portante, questo imporrebbe livelli pericolosi di stress sul paranco.
 - Non bloccare una catena di sollevamento sollevata o una catena manuale con altre strutture.
39. Quando si utilizza il paranco.
- Rimuovere eventuali torsioni nella catena di sollevamento prima di sollevare un carico.
 - Se la catena di sollevamento o la catena manuale è aggrovigliata o attorcigliata, interrompere immediatamente l'uso del paranco e sostituire correttamente la catena difettosa.
 - Quando si solleva un carico con due paranchi, controllare che ciascun paranco abbia una potenza maggiore rispetto al carico da sollevare. Per mantenere il livello del carico, è necessario maneggiare entrambi i paranchi.
 - Sollevare lentamente il carico da terra. La catena deve essere tesa e priva di allentamento quando il carico viene sollevato da terra.
 - Non esercitare una trazione laterale sui carichi;
 - Tutti gli impulsi brevi devono essere evitati.
 - Proteggere il dispositivo dal gelo e dalle temperature molto basse.
 - Se l'apparecchio non solleva un carico, non continuare: Ciò significa che il carico è superiore alla capacità massima dell'apparecchio
 - Non sovraccaricare il dispositivo.
 - Non sollevare carichi pesanti ad angolo, non utilizzare il paranco per trascinare i carichi sul terreno.
40. Rispettare il carico massimo indicato sull'etichetta e non quello indicato sul gancio.
41. Non lasciare le parti pesanti sospese troppo a lungo per evitare la deformazione permanente delle parti e gli incidenti.
42. Non sollevare oggetti fermi o bloccati.
43. Non smontare mai l'apparecchio mentre è in funzione.
44. Ricordarsi di controllare ogni 6 mesi tutte le parti facilmente usurate, come indicato sopra, per garantire la sicurezza dell'operatore e dell'apparecchio.

1.3. Uso limitato

Questo paranco è progettato e realizzato per l'attività specifica di sollevamento e abbassamento manuale dei carichi in condizioni ambientali normali.

È vietato l'uso di paranchi per trazione orizzontale o obliqua, in quanto la guida delle catene e la disposizione degli organi non sono destinati a questo scopo.

Non eseguire manovre con corrente. I movimenti orizzontali vengono eseguiti con l'ausilio di un carrello.

Valutare e decidere l'idoneità dell'uso previsto di questo attrezzo in base all'uso previsto per il quale è stato progettato e realizzato.

Questo paranco può essere utilizzato in una varietà di condizioni e il cliente deve valutare attentamente l'idoneità dell'applicazione prevista, se necessario eseguendo analisi e prove. La persona responsabile di questa decisione è responsabile delle prestazioni dell'attrezzo e della sicurezza delle operazioni di sollevamento.

Non posizionare l'apparecchio senza un supporto adatto per evitare di danneggiare i componenti sul lato inferiore

Non modificare mai il dispositivo senza aver prima studiato e autorizzato il produttore.

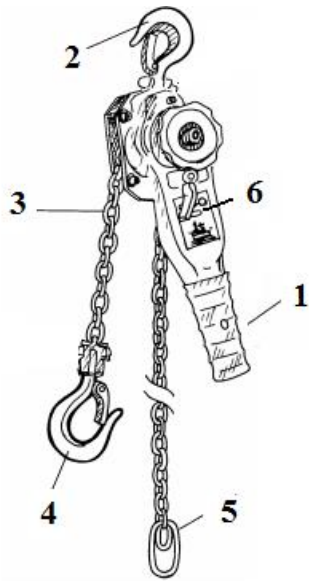
Non bypassare mai l'attrezzatura di prevenzione o limitazione.

2. Panoramica

Il paranco a leva interessa tutti i settori per la sua praticità di manovra e la moltitudine di servizi che può fornire in qualsiasi momento, in officina, in un cantiere...

È essenziale quando lo spazio e l'altezza di montaggio sono limitati. È dotato di un sistema a ruota libera per un rapido avvicinamento al carico.

2.1. Vista generale



- 25. Leva
- 26. Gancio di sospensione (*)
- 27. Stringa
- 28. Gancio di carico (*)
- 29. Fermo catena
- 30. Selettore

(*) gancio con gancio di sicurezza

2.2. Specifiche tecniche

		73040	73047
Capacità (t)		0,75	1,5 t
Sollevamento (m)		1,5 m..	1,5 m..
Forza di trazione a pieno carico (N)		140 N.	220 N.
Catena di sollevamento	No	1	2
	Ø	6 mm	8 mm
	lunghezza	1,5 m..	1,5 m..
Peso (kg)		6,5 kg	11 kg
Altezza di montaggio massima		1,5 m..	1,5 m..

Temperatura d'esercizio: Compresa tra -10 °C e +50 °C.

3. Installazione

Verificare che la struttura su cui è montato il paranco possa sostenerlo.

Fissare saldamente il gancio alla struttura.

Installare il paranco in modo che si muova senza incontrare ostacoli.

Montare una catena di sollevamento sufficientemente lunga per l'intervento da eseguire.

Il paranco deve essere utilizzato solo con un carico massimo pari al carico nominale indicato sul dispositivo.

Rispettare le norme di sicurezza (imbracatura, distanza libera dalle aree di lavoro, registrare l'area, ecc.).

Controllare la rigidità della struttura di montaggio del dispositivo.

La catena deve essere montata secondo le istruzioni e lubrificata senza carico.

Eseguire alcuni tratti senza carico in salita e in discesa lungo la catena. Ingrassare i fermi o i giunti sferici dei ganci.

- Iniziare a manovrare il carico solo dopo che è stato sospeso correttamente e tutto il personale è stato rimosso dalla zona di pericolo.
- L'operatore deve accertarsi che il carico sia sospeso in modo tale che il paranco, la catena e il carico non mettano in pericolo lui o altri.

3.1. Prima dell'uso

Ogni paranco deve essere ispezionato da una persona competente prima della messa in funzione per verificare la presenza di eventuali difetti.

Ciò garantisce che il paranco sia sicuro e non sia stato danneggiato durante il trasporto o lo stoccaggio.

Eseguire alcuni tratti senza carico in salita e in discesa lungo la catena.

Controllo freni:

In assenza di carico, spostare la catena in avanti ruotando la rotella di comando. In caso di difficoltà a ruotare il volante, spostare la catena di mezzo giro del braccio della leva in avanti e spostare il selettore in posizione abbassata. Quindi azionare il braccio della leva di circa 30° nella direzione opposta. Quindi, controllare che il freno funzioni correttamente:

- **Eseguire una prova dinamica:** Azionare il paranco sotto sforzo in tutte le sue posizioni di lavoro.
- **Effettuare una manovra completa.** Controllare in particolare che non vi sia deformazione e che funzioni correttamente.

Assicurarsi che la catena sia sufficientemente lubrificata. Controllare visivamente che non vi siano difetti esterni, deformazioni, incrinature superficiali, segni di usura o corrosione.

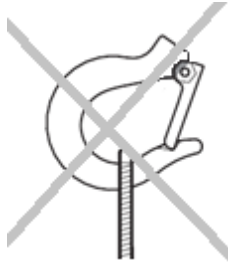
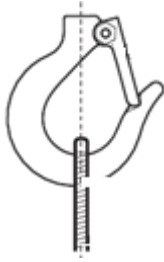
Il fermo della catena deve essere assolutamente montato sulla sezione della catena scaricata. Il fermo della catena deve essere collegato all'ultima maglia della catena e non deve deformarsi.

Controllare se le sospensioni e i ganci di carico sono deformati, danneggiati, incrinati, usurati e corrosi. I ganci di sollevamento e i ganci di sospensione devono funzionare correttamente, COSÌ COME i fermi di sicurezza.

Controllare che la catena sia collegata saldamente al gancio di sollevamento e che il bullone e il dado siano in posizione.

Controllare il funzionamento del nottolino portando il pulsante della frizione in POSIZIONE DI FOLLE e ruotando la rotella di comando in senso orario.

3.2. Posizionamento del carico rispetto al gancio



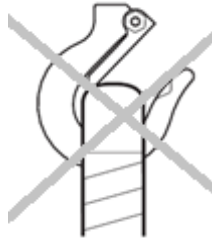
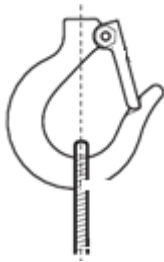
Appendere in linea con il gancio



Nessun angolo superiore a 60 gradi



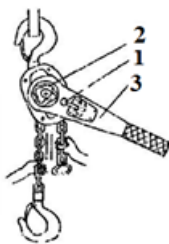
Non appendere il carico sulla punta del gancio



Il fermo di sicurezza deve essere chiuso

4. Utilizzo

4.1. Dispositivo di rinvio - avanzamento rapido dei cingoli

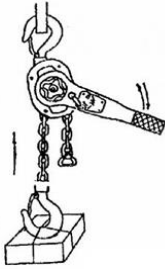


Spostare il selettore (1) in posizione centrale (folle).

Ruotare il volante (2) in senso antiorario. Quando si arresta, il freno viene rilasciato: La catena può essere tirata manualmente facilmente.

La catena può ora essere tirata in entrambe le direzioni e il gancio di carico può essere portato rapidamente nella posizione desiderata.

4.2. Sollevamento del carico



Spostare il selettore in posizione "su".

Ruotare il volante in senso orario.

Quando si arresta, viene applicata la catena: Il freno è attivato, la leva (3) può essere azionata manualmente verso l'alto e verso il basso e il carico sollevato.

Nota: Se il lavoro viene interrotto quando il paranco è carico, il selettore DEVE essere in posizione "sollevata" e non in POSIZIONE centrale NEUTRA o "ABBASSATA".

4.3. Abbassamento del carico



Portare il selettore in posizione DI "ABBASSAMENTO".

Spostare la leva verso l'alto e verso il basso in modo da ridurre il carico e terminare il lavoro.

4.4. Bloccaggio del freno

Se un paranco carico viene sollevato improvvisamente dal proprio carico senza alcun lavoro in discesa o se il carico incontra un ostacolo durante la salita, il freno viene bloccato. Il freno si blocca anche se il gancio di carico o il blocco vengono tirati troppo duramente contro l'alloggiamento.

Rilascio del freno.

Portare il selettore in posizione DI "ABBASSAMENTO".

Azionare la leva: Se il freno è stato bloccato da una tensione estrema, azionare la leva con decisione.

5. Manutenzione

Le ispezioni devono essere eseguite da un tecnico addestrato e autorizzato.

I componenti del paranco devono essere controllati per rilevare eventuali difetti, usura, corrosione o altre irregolarità e tutti i dispositivi di sicurezza devono essere testati per verificarne le buone condizioni e l'efficacia. Per controllare l'usura dei componenti, potrebbe essere necessario smontare il paranco. Le riparazioni devono essere eseguite da un'officina autorizzata utilizzando pezzi di ricambio originali.

- Sostituire eventuali componenti sospetti o usurati.
- Pulire annualmente il paranco a catena con cherosene, quindi ingrassarlo nuovamente. Questa operazione deve essere eseguita da persone competenti.

- Controllare regolarmente il freno per evitare un problema di frenata o la caduta di un carico.

Periodicità	Tipi di visita	Controlli/manutenzione
1 mese	Ispezione visiva	- Stato esterno - Stato del meccanismo - Condizioni della catena e dei dispositivi di fissaggio - Condizioni dei ganci, finecorsa - Stato del componente accessorio - Rimozione della polvere - Lubrificazione 1) lubrificare la catena (grado SAE 80) con un panno 2) lubrificare i giunti sferici dei ganci superiore e inferiore con una buretta
6 mesi	Revisione approfondimento	- Funzionamento del freno, condizione del dado - Sostituire le parti soggette a usura (se necessario)

(5) *Mantenere sempre la catena pulita e priva di depositi o trucioli.*

Se necessario, pulire con petrolio o diesel. Scaricare nuovamente la catena e lubrificare. In nessun caso la catena deve essere pulita con un diluente o uno sgrassatore.

6. Trasporto/stoccaggio

Dopo qualsiasi operazione, pulire il paranco a catena e conservarlo in un luogo asciutto per proteggerlo dalla ruggine e dalla corrosione.

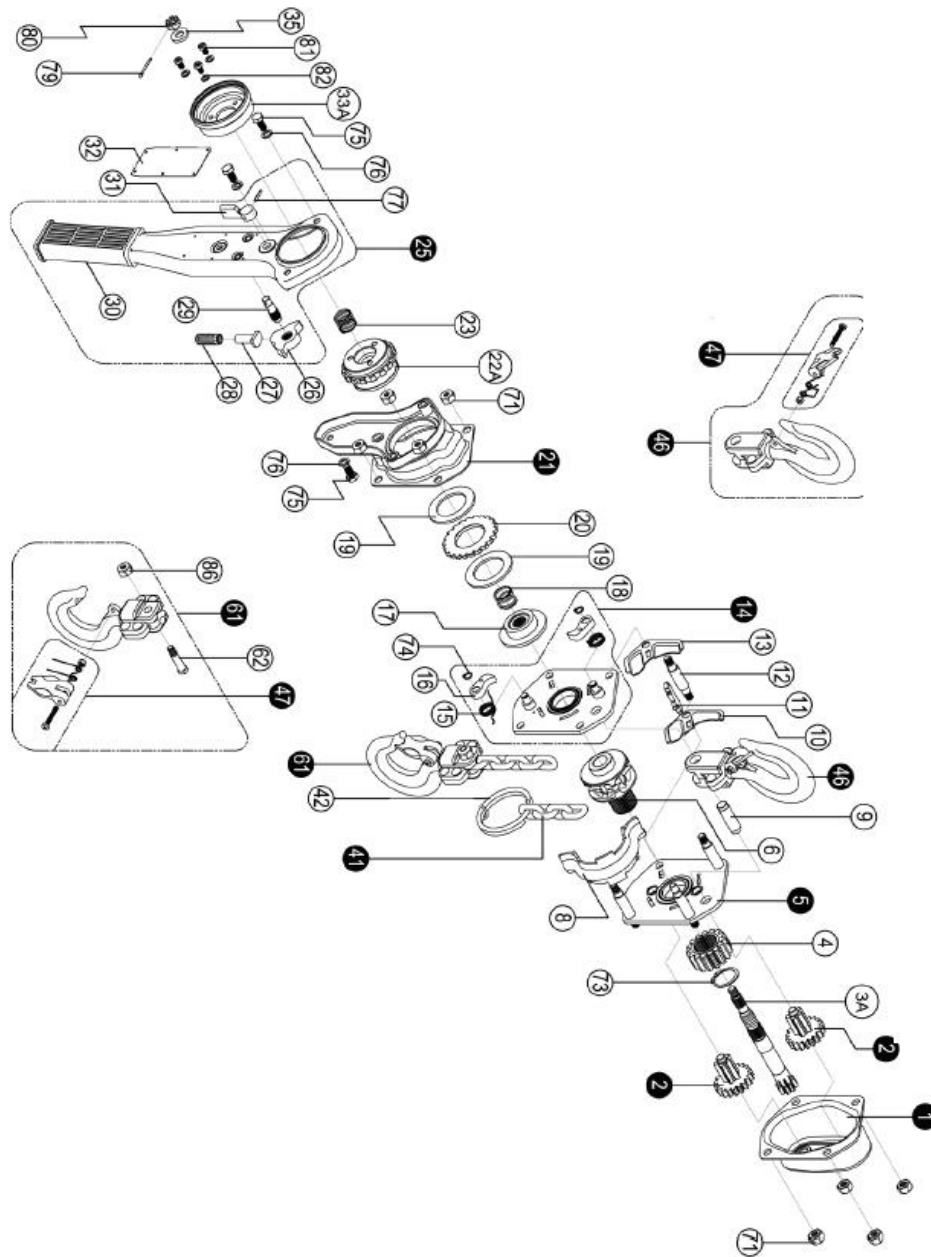
Mantenere sempre la catena pulita e lubrificata correttamente.

Maneggiare l'apparecchio dalla sua struttura, dai dispositivi forniti a tale scopo o nella confezione originale.

Riponete l'apparecchio lontano da ambienti aggressivi (polvere, umidità, ecc.).

Deve essere pulito e protetto dalla corrosione (ingrassaggio, ecc.).

7. Vista esplosa – elenco delle parti



NO	Designazione	NO	Designazione
1	Coperchio ingranaggi	25	Complessivo maniglia
2	Complessivo ingranaggio a disco	26	Nottolino di innesto marce
3	Albero di trasmissione	27	Spina elastica
4	Ingranaggio scanalato	28	Molla di commutazione
5	Complessivo piastra lato destro	29	Albero
6	Pignone catena di carico	30	Impugnatura in gomma
8	Guida catena	31	Invertitore
9	Asta del gancio superiore	32	Piastra
10	Leader di canale A..	33	Volante
11	Spogliatore catena	35	Rondella
12	Bullone staffa B.	41	Stringa
13	Leader catena B..	42	Anello catena
14	Complessivo piastra lato sinistro	46	Complessivo gancio superiore
15	Molla nottolino	47	Complessivo fermo di sicurezza
16	Cricchetto	61	Complessivo gancio inferiore
17	Sede del freno	62	Perno gancio inferiore
18	Primavera	71	Controdado in metallo
19	Disco di attrito	73	Anello elastico grande
20	Ruota di arresto a denti	74	Anello elastico piccolo
21	Complessivo coperchio ruota di arresto a denti	76	Rondella
22	Ruota di arresto a denti per il cambio delle marce	77	Spina elastica
23	Blocco di regolazione	79	Coppiglia

8. Garanzia e conformità del prodotto

La garanzia non può essere concessa:

Uso anormale, manovre errate, modifiche non autorizzate, difetti di trasporto, manipolazione o manutenzione, uso di parti o accessori non originali, lavoro eseguito da personale non autorizzato, mancanza di protezione o dispositivo di sicurezza per l'operatore, la mancata osservanza delle suddette istruzioni esclude la macchina dalla nostra garanzia; le merci viaggiano sotto la responsabilità dell'acquirente al quale spetta esercitare un eventuale ricorso contro il trasportatore nelle forme legali e nelle scadenze. Per le richieste di rimborso in garanzia, fare riferimento ai nostri termini e condizioni generali di vendita.

Protezione ambientale:

Il dispositivo contiene molti materiali riciclabili.

Vi ricordiamo che gli apparecchi usati non devono essere mescolati con altri rifiuti. I prodotti elettrici non devono essere smaltiti insieme ai rifiuti domestici. Riciclarli presso i punti di raccolta previsti a tale scopo. Contattare le autorità locali o il rivenditore per consigli sul riciclaggio.

1. Veiligheidsinstructies



WAARSCHUWING! Lees de volledige handleiding zorgvuldig door en zorg ervoor dat u de veiligheidsinstructies begrijpt voordat u de installatie, bediening, reparatie, onderhoud of wijzigingen uitvoert. Het niet opvolgen van deze instructies kan leiden tot ernstig persoonlijk letsel. Als het apparaat aan anderen moet worden overhandigd, geef ze dan ook deze gebruiksaanwijzing.

Lees al deze instructies voordat u dit product gebruikt en sla deze informatie op.

Elk gebruik in tegenstelling tot wat hieronder wordt aanbevolen, brengt gevaren met zich mee. Als gevolg daarvan wijst de fabrikant alle verantwoordelijkheid af. Volg de onderstaande instructies.

1.1. Algemene instructies

1. **Gebruik in een veilige omgeving:** Er mag tijdens het gebruik geen explosiegevaar of corrosieve producten in de omgeving aanwezig zijn.
2. **Gebruik door gekwalificeerde personen:** Alleen gekwalificeerde, ervaren operators mogen het apparaat gebruiken. Laat geen personen achter die de handleiding niet hebben gelezen en die niet de juiste instructies hebben ontvangen om het apparaat te bedienen zonder toezicht van een gekwalificeerd persoon.
3. **Houd rekening met de omgeving van het werkgebied:** Stel het gereedschap niet bloot aan regen. Gebruik het gereedschap niet op vochtige, natte plaatsen of plaatsen waar het risico bestaat dat er water spat. Zorg dat het werkgebied goed verlicht is. Gebruik geen gereedschap in de buurt van ontvlambare vloeistoffen of gassen.
4. **Zorg voor een schone en ordelijke werkomgeving:** Het werkgebied moet zichtbaar zijn vanaf de werkpositie. Rommelige gebieden en werkbanken zijn gevoelig voor ongevallen.
5. **Gebruik het gereedschap in een stabiele positie:** Zorg voor een stabiele voetsteun en een comfortabele houding. Verander van houding in geval van langdurig gebruik, neem regelmatig een pauze om ongemak of vermoeidheid te voorkomen.
6. **Houd andere mensen uit de buurt:** Laat geen mensen, met name kinderen, achter die geen last hebben van het werk dat wordt uitgevoerd, raak het gereedschap of de extender aan en houd ze uit de buurt van het werkgebied. Wees vooral alert op kinderen en dieren.
7. **Bewaar ongebruikt gereedschap:** Ongebruikt gereedschap moet worden bewaard op een droge of afgesloten plaats buiten het bereik van kinderen.
8. **Forceer het gereedschap niet:** Een gereedschap geeft betere resultaten op een veiligere manier bij de snelheid, bij het vermogen waarvoor het is ontworpen.
9. **Gebruik het juiste gereedschap:** Forceer een klein gereedschap of accessoire niet om het werk van een groter formaat uit te voeren. Gebruik het gereedschap niet voor doeleinden waarvoor het niet is ontworpen.
10. **Draag geschikte beschermende kleding en uitrusting:** Draag nooit losse kleding of sieraden, omdat deze in bewegende delen kunnen raken. Beschermende handschoenen worden aanbevolen. Houd lang haar vast. Antislipschoenen worden aanbevolen voor werkzaamheden in de buitenlucht. Draag altijd goedgekeurde oogbescherming.
11. **Gebruik beschermingsmiddelen:** Gebruik een veiligheidsbril, een normaal of stofmasker als er tijdens werkzaamheden stof vrijkomt, beschermende handschoenen (als er geen bewegende of draaiende delen zijn) en gehoorbescherming.

12. **Leun niet te veel:** Zorg altijd voor een goede ondersteuning en balans.
13. **Behandel gereedschap met zorg:** Houd gereedschap schoon om werk en veiligheid te optimaliseren. Volg de instructies voor het smeren en vervangen van accessoires. Controleer de toestand regelmatig, indien nodig, en laat de reparatie uitvoeren door een erkend onderhoudsstation.
14. **Blijf alert:** Concentreer u op uw werk. Gebruik uw beoordelingsvermogen. Gebruik het gereedschap niet als u moe bent of onder invloed van drugs, alcohol of medicatie.
15. **Controleer op beschadigde onderdelen:** Voordat u het gereedschap gebruikt, dient u de staat van de onderdelen zorgvuldig te controleren om er zeker van te zijn dat ze naar behoren werken en hun taak uitvoeren. Controleer de uitlijning en de vrije werking van de bewegende delen, de staat en montage van de onderdelen en alle andere omstandigheden die de werking nadelig kunnen beïnvloeden. Onderdelen in slechte staat moeten worden gerepareerd of vervangen door een erkend servicestation, tenzij anders aangegeven in deze handleiding.
16. **Accessoires:** Gebruik alleen accessoires die geschikt zijn voor dit gereedschap.
17. **Onderhoud gereedschappen met zorg:** Houd snijgereedschappen scherp en schoon voor betere en veiligere prestaties. Volg de instructies voor het smeren en vervangen van accessoires. Inspecteer de kabels/snoeren van het gereedschap regelmatig en laat beschadigde apparatuur repareren door een geautoriseerde serviceafdeling
18. **Breng geen wijzigingen aan de machine aan:** Er mogen geen wijzigingen en/of ombouwwerkzaamheden worden uitgevoerd. Het gebruik van andere accessoires of hulpstukken dan die in deze gebruiksaanwijzing worden aanbevolen, kan persoonlijk letsel tot gevolg hebben.
19. **Laat de reparatie van het gereedschap over aan een specialist:** Dit elektrische apparaat voldoet aan de geplande veiligheidsvoorschriften. Reparaties aan elektrische apparaten die worden uitgevoerd door niet-gekwificeerde personen vormen een risico op letsel voor de gebruiker.
20. **Houd:** De handgrepen droog, schoon en vrij van smeermiddel en vet.
21. **Blijf alert:** Kijk wat u doet, gebruik uw gezond verstand en gebruik het gereedschap niet als u moe bent.
22. **Controleer op beschadigde onderdelen:** Voordat u het gereedschap voor andere doeleinden gebruikt, moet het zorgvuldig worden onderzocht om te bepalen of het goed werkt en de beoogde functie uitvoert. Controleer de uitlijning of blokkering van de bewegende delen, evenals de afwezigheid van kapotte onderdelen, bevestigingscondities en andere omstandigheden die de werking van het gereedschap kunnen beïnvloeden. Een beschermer of een ander beschadigd onderdeel moet op de juiste wijze worden gerepareerd of vervangen door een erkend servicecentrum, tenzij anders aangegeven in deze handleiding.
23. **Laat het gereedschap repareren door een gekwalificeerd persoon:** Dit elektrisch gereedschap voldoet aan de desbetreffende veiligheidsvoorschriften. Reparaties mogen alleen worden uitgevoerd door gekwalificeerde personen die originele reserveonderdelen gebruiken. Anders kan de gebruiker worden blootgesteld aan een aanzienlijk gevaar.



WAARSCHUWING:

Het gebruik van andere accessoires of hulpstukken dan die welke in deze gebruiksaanwijzing worden aanbevolen, kan persoonlijk letsel veroorzaken.

1.2. Speciale veiligheidsvoorschriften

1. De hefketting is uitsluitend ontworpen voor dit specifieke model. Gebruik geen andere kettingen met deze takel.
2. Vervanging van de hefketting mag alleen worden uitgevoerd door gekwalificeerd personeel.

3. Gebruik alleen handkracht om de takel te hanteren.
4. Wees voorzichtig en voorzichtig bij bewegende delen: Beknellingsgevaar.
5. Laat hangende lasten niet onbeheerd achter.
6. Gebruik nooit een takel zonder veiligheidsvergrendelingen.
7. Hang nooit een last aan de haakpunt of haak.
8. Gebruik de ketting nooit als strop.
9. Zorg ervoor dat de hefketting niet in contact komt met scherpe randen (bijv. stalen platen).
10. Hijs de machine niet verder dan het nominale vermogen.
11. Zorg ervoor dat de last niet in contact komt met de hefketting of de handmatige ketting.
12. Wees voorzichtig en voorzichtig bij het langdurig dalen van de last: Risico van oververhitting van het remsysteem.
13. Raak de hefketting niet aan tijdens het hijsen.
14. Laat een hangende last niet zwenken.
15. Hanteer de takel nooit als de haken voor het ophangen en heffen niet verticaal in de richting van de last zijn uitgelijnd.
16. Oscilleer de last niet wanneer u deze van de grond heft.
17. Bij een takel met trolley lijnt u de last direct onder de trolley uit om te voorkomen dat er te veel kracht op de trolley wordt uitgeoefend.
18. Het lastbegrenzingsmechanisme moet worden geannuleerd wanneer de takel, opgehangen aan een kraan of bovenloopkraan, wordt gebruikt als strop en niet als hijswerktuig.
19. Zorg ervoor dat de ketting strak zit voordat u hem optilt.
20. Gebruik de handmatige ketting niet als een hangende last wordt geblokkeerd of als een deel van een constructie in de ketting vastzit.
21. Gebruik het hefmechanisme niet als draaipunt.
22. Laat bij het manoeuvreren op een pallet de last ernaast niet vallen: Dit kan leiden tot een waterslag.
23. Maak geen overmatige klimmingen of afdalingen.
24. Voorkom overmatige slagen: Zorg ervoor dat de hijshaak niet in contact komt met de laadbak van de takel wanneer u een helling oprijdt; laat het onbelaste uiteinde van de ketting niet tegen de laadbak spannen.
25. Activeer de lastbegrenzer niet voortdurend (de lastbegrenzer wordt geactiveerd wanneer de ketting in de takel schuift).
26. Als de lastbegrenzer wordt geactiveerd, stop dan onmiddellijk met heffen en zorg ervoor dat de takel niet meer in de hefmodus staat, en ontlast vervolgens de takel.
27. Laat niemand onder de last werken of meerijden of een last over iemand heen verplaatsen.
28. Laat nooit iemand op een hangende last meerijden of gebruik de takel om personen te ondersteunen, te heffen, te verplaatsen of te vervoeren.
29. Zorg ervoor dat de takel niet in botsing komt met de eindaanslag van de balk of de lastdragende structuur.
30. Las of snijd nooit een hangende stalen plaat.
31. Gebruik nooit een hijsketting als laselektrode.
32. Wanneer de takel moet worden gerepareerd of gedemonteerd, verwijdt u de takel op de vloer en laat u deze door gekwalificeerd personeel onderhouden of demonteren.
33. Zorg ervoor dat er slechts één persoon tegelijk met de takel werkt.
34. Gebruik nooit een beschadigde takel of takel die abnormale geluiden produceert, of als de ketting een van de volgende defecten vertoont: Knikken, knikken, verdraaiingen, verdraaiingen, verdraaiingen, rek-, schuurplekken, sneetjes, inkepingen, scheuren, brandwonden, putcorrosie, hechting van vreemd materiaal of andere afwijkingen in schakels; buiten bedrijf stellen.
35. Gebruik de takel niet als deze uit bedrijf is genomen of wordt gerepareerd
36. Als de trekkracht die nodig is om de takel te manoeuvreren te groot wordt, moet u onmiddellijk stoppen met het gebruik van de takel.
37. Gebruik een strop die geschikt is voor het gewicht en de vorm van elke last. Onjuist hijsen van stropen kan gevaarlijke situaties veroorzaken, zoals het laten vallen van een hangende last.
38. Gebruik de takel niet als volgt:
 - Gebruik de takel niet als de ketting verdraaid of vervormd is.
 - Laat geen spatten van laswerk de takel bereiken.

- Gebruik de lastbegrenzer niet om het gewicht van een last te evalueren.
 - Bevestig de haak niet aan het slot van een lastdragende platform, dit zou gevaarlijke niveaus van spanning op de takel opleggen.
 - Blokkeer een geheven hefketting of een handmatige ketting niet met andere constructies.
39. Bij gebruik van de takel.
- Verdraai alle verdraaiingen in de hefketting voordat u een last optilt.
 - Als de hijsketting of de handmatige ketting verstrikt of verdraaid is, gebruik dan onmiddellijk de takel en vervang de defecte ketting op de juiste wijze.
 - Bij het heffen van een last met twee hijsinrichtingen, controleer of elke takel meer vermogen heeft dan de te heffen last. U moet ook beide takels hanteren om de last horizontaal te houden.
 - Hijs de last langzaam van de grond. De ketting moet strak en vrij van speling zijn wanneer de last van de grond wordt gehesen.
 - Geen zijdelingse tractie uitoefenen op ladingen;
 - Alle korte pulsen moeten worden vermeden.
 - Bescherm het apparaat tegen vorst en zeer lage temperaturen.
 - Als het apparaat er niet in slaagt een last te heffen, ga dan niet verder: Dit betekent dat de belasting groter is dan de maximale capaciteit van het apparaat
 - Verbelast het apparaat niet.
 - Hijs geen zware lasten onder een hoek, gebruik de takel niet om lasten op de grond te slepen.
40. Let op de maximale belasting die op het label wordt aangegeven en niet op de haak.
41. Laat zware onderdelen niet te lang hangen om permanente vervorming van onderdelen en ongevallen te voorkomen.
42. Hef geen stilstaande of geblokkeerde voorwerpen.
43. Haal het apparaat nooit uit elkaar terwijl het in gebruik is.
44. Vergeet niet om de 6 maanden alle gemakkelijk versleten onderdelen te controleren, zoals hierboven aangegeven, om de veiligheid van de gebruiker en het apparaat te garanderen.

1.3. Beperkt gebruik

Deze takel is ontworpen en vervaardigd voor de specifieke taak van het handmatig heffen en neerlaten van lasten onder normale omgevingsomstandigheden.

Het gebruik van hijsinrichtingen voor horizontale of schuine tractie is verboden, aangezien het geleiden van kettingen en de plaatsing van organen niet voor dit doel zijn bedoeld.

Voer geen manoeuvres uit met stroom. Horizontale bewegingen worden uitgevoerd met behulp van een trolley.

Evalueer en bepaal de geschiktheid van het door u beoogde gebruik van dit gereedschap in overeenstemming met het beoogde gebruik waarvoor het is ontworpen en vervaardigd.

Deze takel kan onder verschillende omstandigheden worden gebruikt en de klant moet de geschiktheid van de beoogde toepassing zorgvuldig evalueren, indien nodig door analyses en tests uit te voeren. De persoon die verantwoordelijk is voor deze beslissing is verantwoordelijk voor de uitvoering van het gereedschap en de veiligheid van de hijswerkzaamheden.

Plaats het apparaat niet zonder een geschikte steun om schade aan de onderdelen aan de onderkant te voorkomen

Pas het apparaat nooit aan zonder dat de fabrikant dit heeft onderzocht en geautoriseerd.

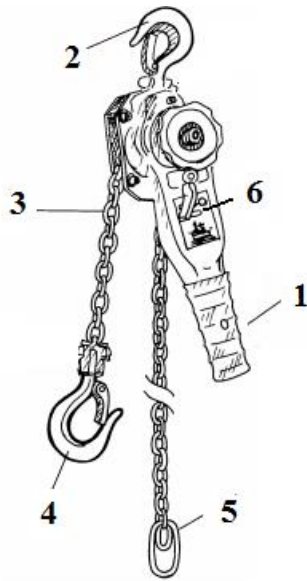
Vermijd de preventie- of beperkingsapparatuur nooit.

2. Overzicht

De hefboomtakel interesseert alle industrieën door het gemak van manoeuvreren en de veelheid aan diensten die het kan leveren op elk moment, in de werkplaats, op een bouwplaats...

Het is essentieel wanneer de ruimte en montagehoogte beperkt zijn. Hij is uitgerust met een vrijloopsysteem, voor een snelle benadering van de last.

2.1. Algemeen beeld



- 31. Hendel
- 32. Ophanghaak (*)
- 33. Tekenreeks
- 34. Lasthaak (*)
- 35. Kettingaanslag
- 36. Keuzeschakelaar

(*) haak met veiligheidsvergrendeling

2.2. Technische specificaties

		73040	73047
Capaciteit (t)		0,75	1,5 t
Hefhoogte (m)		1,5 m.	1,5 m.
Trekkracht bij vollast (N)		140 N.	220 N.
Hijsketting	Nee	1	2
	Ø	6 mm	8 mm
	lengte	1,5 m.	1,5 m.
Gewicht (kg)		6,5 kg	11 kg
Maximale montagehoogte		1,5 m.	1,5 m.

Bedrijfstemperatuur: Tussen -10°C en +50°C.

3. Installatie

Controleer of de constructie waarop de takel is gemonteerd, de takel kan ondersteunen.

Bevestig de hanger stevig aan de constructie.

Breng de takel zodanig aan dat deze beweegt zonder obstakels te raken.

Breng een hefketting aan die lang genoeg is om de werkzaamheden uit te voeren.

De takel mag alleen worden gebruikt met een maximale last die gelijk is aan de nominale belasting die op het apparaat is aangegeven.

Naleving van veiligheidsvoorschriften afdwingen (harnas, vrije ruimte van werkgebieden, gebied vastleggen, enz.).

Controleer de stijfheid van de bevestigingsstructuur van het apparaat.

De ketting moet volgens de instructies worden gemonteerd en zonder last worden geolied.

Voer enkele onbeladen hellingopwaarts en bergafwaarts over de lengte van de ketting uit. Smeer de aanslagen of kogelgewrichten van de haken.

- Begin pas met het manoeuvreren van de last nadat deze goed is opgehangen en al het personeel uit de gevarenszone is verwijderd.
- De bestuurder moet ervoor zorgen dat de last zodanig wordt opgehangen dat de takel, ketting en last hem of anderen niet in gevaar brengen.

3.1. Voor gebruik

Elke takel moet vóór de ingebruikname door een bevoegde persoon worden geïnspecteerd op defecten.

Dit zorgt ervoor dat de takel veilig is en niet beschadigd is tijdens transport of opslag.

Voer enkele onbeladen hellingopwaarts en bergafwaarts over de lengte van de ketting uit.

Remcontrole:

Wanneer er geen last is, beweegt u de ketting naar voren door aan het bedieningswiel te draaien. Als u moeite hebt met het draaien van het stuurwiel, beweegt u de ketting een halve slag van de hendelarm naar voren en zet u de keuzeschakelaar in de onderste stand. Bedien vervolgens de hendelarm ongeveer 30° in de tegengestelde richting. Controleer vervolgens of de rem goed werkt:

- **Voer een dynamische test uit:** Bedien de takel in trekkracht in alle werkstanden.
- **Voer een volledige manoeuvre uit .** Controleer met name of er geen vervorming is en of deze goed werkt.

Zorg ervoor dat de ketting voldoende gesmeerd is. Controleer visueel of er geen uitwendige defecten, vervormingen, scheurtjes in het oppervlak, slijtage of corrosie zijn.

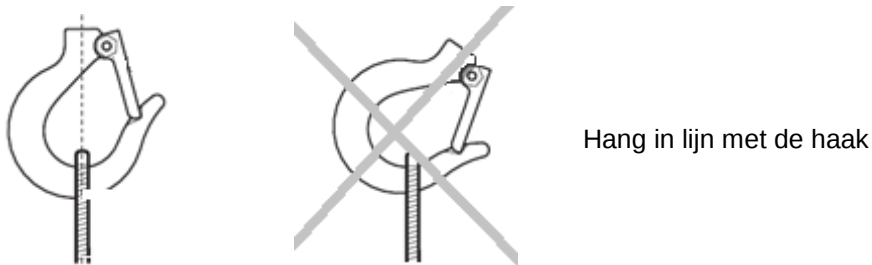
De kettingaanslag moet absoluut worden aangebracht op de kettingstreng die onbelast is. De kettingaanslag moet worden aangesloten op de laatste kettingschakel en mag niet vervormd zijn.

Controleer de ophanging en de lashaken op vervorming, beschadiging, scheuren, slijtage en corrosie. De hijshaken en de ophanghaken moeten goed werken, EVENALS de veiligheidsvergrendelingen.

Controleer of de ketting stevig is aangesloten op de hijshaak en of de bout en moer op hun plaats zitten.

Controleer de werking van de pal door de koppelingknop in DE NEUTRAALSTAND te zetten en het regelwiel rechtsom te draaien.

3.2. Positionering van de last ten opzichte van de haak

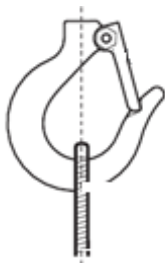




Geen hoek groter dan 60 graden



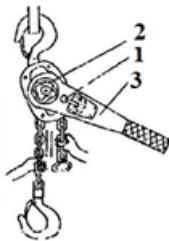
Hang de last niet aan het uiteinde van de haak



De veiligheidsvergrendeling moet gesloten zijn

4. Gebruik

4.1. Loopwiel – snel vooruit rijden

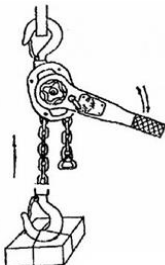


Zet de keuzeschakelaar (1) in de middelste stand (neutraal).

Draai het stuurwiel (2) linksom. Wanneer hij stopt, wordt de rem uitgeschakeld: De ketting kan gemakkelijk handmatig worden getrokken.

De ketting kan nu in beide richtingen worden getrokken en de lasthaak kan snel in de gewenste stand worden gezet.

4.2. Heffen van de last



Zet de keuzeschakelaar in de stand „omhoog”.

Draai het stuurwiel rechtsom.

Wanneer hij stopt, wordt de ketting ingeschakeld: De rem wordt geactiveerd, de hendel (3) kan handmatig omhoog en omlaag worden bediend en de last wordt geheven.

Opmerking: Als de werkzaamheden worden onderbroken terwijl de takel belast is, MOET de keuzeschakelaar in de stand „omhoog” staan en niet in de centrale NEUTRAALSTAND of de stand „OMLAAG”.

4.3. Last laten zakken



Zet de keuzeschakelaar in de stand „NEERLATEN”.

Beweeg de hendel omhoog en omlaag, zodat de last kan worden verminderd en het werk kan worden voltooid.

4.4. De rem vergrendelen

Als een beladen takel plotseling van zijn last wordt ontlast zonder hellingafwaarts te werken, of als de last tijdens het klimmen een obstakel tegenkomt, wordt de rem vergrendeld. De rem wordt ook vergrendeld als de lasthaak of het blok te hard tegen de behuizing wordt getrokken.

Rem loszetten.

Zet de keuzeschakelaar in de stand „NEERLATEN”.

Bedien de hendel: Als de rem is geblokkeerd door extreme spanning, bedien de hendel dan scherp.

5. Onderhoud

Inspecties moeten worden uitgevoerd door een getrainde en bevoegde technicus.

De onderdelen van de takel moeten worden gecontroleerd op defecten, slijtage, corrosie of andere onregelmatigheden, en alle veiligheidsvoorzieningen moeten worden getest op goede staat en effectiviteit. Om de slijtage van de onderdelen te controleren, kan het nodig zijn de takel te demonteren. Reparaties moeten worden uitgevoerd door een erkende werkplaats met originele reserveonderdelen.

- Vervang verdachte of versleten onderdelen.
- Reinig de kettingtakel jaarlijks met kerosine en smeer hem vervolgens opnieuw. Dit moet worden gedaan door competente personen.
- Controleer de rem regelmatig om een remprobleem of een vallende last te voorkomen.

Periodiciteit	Soorten bezoeken	Controles/onderhoud
1 maanden	Visuele inspectie	- Externe status - Status van het mechanisme - Toestand van ketting en bevestigingsmiddelen - Staat van haken, eindaanslagen - Status van accessoire-onderdelen - Stofverwijdering - Smering 1) smeer de ketting (SAE klasse 80) met een doek 2) olie de kogelgewrichten van de bovenste en onderste haken met behulp van een buret
6 maanden	Bekijken diepgaand	- Werking van de rem, toestand van de moer - Slijtdelen vervangen (indien nodig)

(6) Houd de ketting te allen tijde schoon en vrij van afzettingen en slijpsel.

Reinig indien nodig met petroleum of diesel. Tap de ketting af en olie opnieuw. De ketting mag onder geen beding worden gereinigd met verdunner of ontvetter.

6. Transport/opslag

Reinig de kettingtakel na elke handeling en bewaar deze op een droge plaats ter bescherming tegen roest en corrosie.

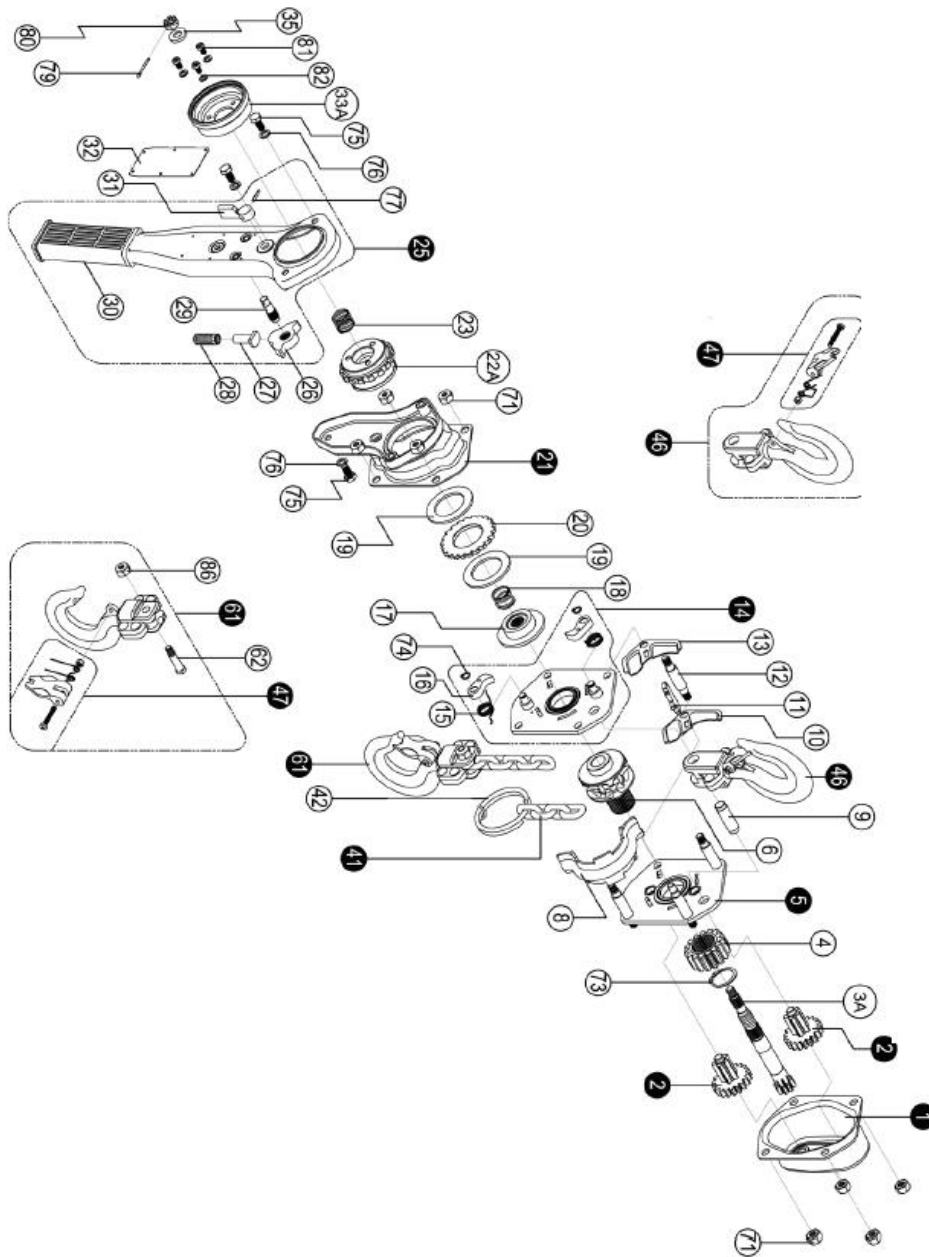
Houd de ketting altijd schoon en goed geolied.

Hanteer het apparaat aan de hand van de structuur, de daarvoor bestemde voorzieningen of in de originele verpakking.

Berg het apparaat op uit de buurt van agressieve omgevingen (stof, vochtigheid, enz.).

Hij moet worden gereinigd en beschermd tegen corrosie (smeren, enz.).

7. Opengewerkte tekening – onderdelenlijst



NEE	Aanduiding	NEE	Aanduiding
1	Tandwieldekse	25	Hendeleenheid
2	Schijftandwiel	26	Schakelpal
3	Cardanas	27	Veerpen
4	Tandwiel met splines	28	Schakelveer
5	Rechter plaatteenheid	29	Shaft
6	Kettingwiel van hefketting	30	Rubberen handgreep
8	Kettinggeleider	31	Omvormer
9	Bovenste haakstang	32	Plaat
10	Kanaalleider A..	33	Stuurwiel
11	Kettingafkamplaat	35	Onderlegging
12	Steunbout B	41	Tekenreeks
13	Kettingleider B.	42	Kettingring
14	Linker plaatteenheid	46	Bovenste haak
15	Pal veer	47	Veiligheidsvergrendeling
16	Ratel	61	Onderste haak
17	Remstoel	62	Onderste haakpen
18	Lente	71	Metalen borgmoer
19	Frictieplaat	73	Grote veerring
20	Palrad	74	Kleine borgveer
21	Afdekking van palwiel	76	Onderlegging
22	Palrad voor schakelen	77	Veerpen
23	Stelblok	79	Splitpen

8. Productgarantie en -naleving

De garantie kan niet worden verleend op de volgende wijze:

Abnormaal gebruik, foutieve manoeuvres, ongeoorloofde wijziging, defect in transport, hantering of onderhoud, gebruik van niet-originele onderdelen of accessoires, werkzaamheden uitgevoerd door onbevoegd personeel, gebrek aan bescherming of veiligheidsvoorziening voor de bediener; het niet opvolgen van de bovengenoemde instructies sluit uw machine uit van onze garantie, de goederen reizen onder verantwoordelijkheid van de koper tot wie het de verantwoordelijkheid is om enig verhaal tegen de vervoerder in de rechtsvorm en termijnen uit te oefenen. Raadpleeg onze Algemene Verkoopvoorwaarden voor garantieclaims.

Milieubescherming:

Uw apparaat bevat veel recyclebare materialen.

Wij herinneren u eraan dat gebruikte apparaten niet mogen worden gemengd met ander afval. Elektrische producten mogen niet met het huishoudelijk afval worden weggegooid. Recycle ze bij de daarvoor bestemde inzamelpunten. Neem contact op met uw plaatselijke autoriteiten of dealer voor advies over recycling.

1. Instrukcje bezpieczeństwa



OSTRZEŻENIE! Dokładnie przeczytać całą instrukcję obsługi i zrozumieć instrukcje bezpieczeństwa przed instalacją, eksploatacją, naprawą, konserwacją, zmianami. Nieprzestrzeganie tych instrukcji może spowodować poważne obrażenia ciała. Jeśli urządzenie ma zostać przekazane innym osobom, należy również przekazać im tę instrukcję obsługi.

Przed rozpoczęciem korzystania z tego produktu należy zapoznać się ze wszystkimi instrukcjami i zapisać te informacje.

Każde użycie niezgodne z tym, co jest zalecane poniżej, stwarza niebezpieczeństwo. W rezultacie producent odrzuca wszelką odpowiedzialność. Należy przestrzegać poniższych instrukcji.

1.1. Instrukcje ogólne

1. **Użytkowanie w bezpiecznym środowisku:** Podczas użytkowania nie może być zagrożenia wybuchem ani produktami korozyjnymi w otoczeniu.
2. **Korzystanie z urządzenia przez wykwalifikowane osoby:** Z urządzenia powinni korzystać wyłącznie wykwalifikowani, doświadczeni operatorzy. Nie wolno pozostawiać osób, które nie przeczytały instrukcji obsługi i nie otrzymały odpowiednich instrukcji obsługi urządzenia bez nadzoru wykwalifikowanej osoby.
3. **Należy wziąć pod uwagę środowisko obszaru roboczego:** Nie wystawiać narzędzia na działanie deszczu. Nie używaj narzędzia w wilgotnych, mokrych miejscach lub miejscach, w których istnieje ryzyko rozpryskiwania wody. Obszar roboczy powinien być dobrze oświetlony. Nie używać narzędzi w obecności łatwopalnych cieczy lub gazów .
4. **Utrzymywać czysty i uporządkowany obszar roboczy:** Obszar roboczy musi być widoczny z pozycji roboczej. Niechlujne obszary i stoły warsztatowe są podatne na wypadki.
5. **Użyj narzędzia w stabilnej pozycji:** Utrzymuj stabilne podparcie stopy i wygodną postawę. Zmień postawę w przypadku długotrwałego stosowania, rób regularne przerwy, aby uniknąć dyskomfortu lub zmęczenia.
6. **Trzymaj inne osoby z dala:** Nie zostawiaj ludzi, zwłaszcza dzieci, których praca nie dotyczy, nie dotykaj narzędzia ani przedłużacza i nie trzymaj ich z dala od miejsca pracy, bądź szczególnie czujny wobec dzieci i zwierząt.
7. **Przechowywać nieużywane narzędzia:** Nieużywane narzędzia należy przechowywać w suchym lub zamkniętym miejscu, niedostępnym dla dzieci.
8. **Nie zmuszaj narzędzia:** Narzędzie daje lepsze wyniki w bezpieczniejszy sposób przy prędkości, przy mocy, dla której zostało zaprojektowane.
9. **Użyj odpowiedniego narzędzia:** Nie zmuszaj małego narzędzia lub akcesorium do wykonywania pracy o większym rozmiarze. Nie używać narzędzia do celów, do których nie jest ono przeznaczone.
10. **Nosić odpowiednią odzież ochronną i sprzęt ochronny:** Nigdy nie nosić luźnej odzieży lub biżuterii, ponieważ mogą one zostać przytrzaśnięte w ruchome części. Zalecane są rękawice ochronne. Zawierają długie włosy. Obuwie antypoślizgowe jest zalecane do pracy na zewnątrz. Należy zawsze nosić zatwierdzone środki ochrony oczu.

11. **Należy stosować środki ochrony:** Należy stosować okulary ochronne, zwykłą lub maskę przeciwpyłową, jeśli podczas wykonywania prac powstają kurz, rękawice ochronne (jeśli nie ma ruchomych lub obracających się części) oraz ochronniki słuchu.
12. **Nie pochylaj się zbyt wiele:** Zachowaj dobre wsparcie i równowagę przez cały czas.
13. **Narzędzia należy traktować ostrożnie:** Utrzymywać je w czystości, aby zoptymalizować pracę i bezpieczeństwo. Postępuj zgodnie z instrukcjami dotyczącymi smarowania i wymiany akcesoriów. Należy okresowo sprawdzać ich stan, w razie potrzeby, zlecać ich naprawę zatwierdzonej stacji obsługi.
14. **Bądź czujny:** Skoncentruj się na pracy. Użyj dobrego osądu. Nie używaj narzędzia, gdy jesteś zmęczony lub pod wpływem narkotyków, alkoholu lub leków.
15. **Sprawdzić, czy części nie są uszkodzone:** Przed użyciem narzędzia dokładnie sprawdzić stan części, aby upewnić się, że działają prawidłowo i wykonują swoje zadania. Sprawdzić wyrównanie i swobodę działania ruchomych części, stan i sposób montażu części oraz wszelkie inne warunki, które mogą niekorzystnie wpłynąć na działanie. Wszelkie części w złym stanie powinny być naprawiane lub wymieniane przez autoryzowaną stację obsługi, chyba że niniejsza instrukcja obsługi stanowi inaczej.
16. **Akcesoria:** Stosować wyłącznie akcesoria odpowiednie do tego narzędzia.
17. **Narzędzia należy utrzymywać z zachowaniem ostrożności:** Narzędzia tnące powinny być ostre i czyste, aby zapewnić lepszą i bezpieczniejszą pracę. Postępować zgodnie z instrukcjami dotyczącymi smarowania i wymiany akcesoriów. Regularnie sprawdzać przewody/przewody narzędzia i zlecać naprawę uszkodzonego sprzętu autoryzowanemu serwisowi
18. **Nie wolno modyfikować maszyny:** Nie wolno dokonywać żadnych modyfikacji ani przeróbek. Korzystanie z akcesoriów lub osprzętu innych niż zalecane w niniejszej instrukcji może spowodować obrażenia ciała.
19. **Powierz naprawę narzędzia specjalście:** To urządzenie elektryczne spełnia planowane zasady bezpieczeństwa. Naprawy urządzeń elektrycznych wykonywane przez osoby niewykwalifikowane stwarzają ryzyko obrażeń u użytkownika.
20. **Przechowywać:** Uchwyty suche, czyste i wolne od smaru i smaru.
21. **Bądź czujny:** Obserwuj, co robisz, używaj zdrowego rozsądku i nie używaj narzędzia, gdy jesteś zmęczony.
22. **Sprawdzić, czy nie ma uszkodzonych części:** Przed użyciem narzędzia w jakimkolwiek innym celu należy dokładnie sprawdzić, czy będzie ono działać prawidłowo i spełniać swoje zamierzone funkcje. Sprawdzić wyrównanie lub zablokowanie ruchomych części, jak również brak uszkodzonych części, warunki mocowania i inne warunki, które mogą mieć wpływ na działanie narzędzia. Osłona lub jakakolwiek inna uszkodzona część musi zostać naprawiona lub wymieniona prawidłowo przez autoryzowane centrum serwisowe, chyba że niniejsza instrukcja obsługi stanowi inaczej.
23. **Zlecić naprawę narzędzia wykwalifikowanej osobie:** To narzędzie elektryczne spełnia odpowiednie zasady bezpieczeństwa. Naprawy powinny być wykonywane wyłącznie przez wykwalifikowane osoby, które korzystają z oryginalnych części zamiennych. W przeciwnym razie może to narazić użytkownika na poważne niebezpieczeństwo.



OSTRZEŻENIE:

Używanie jakichkolwiek akcesoriów lub osprzętu innych niż zalecane w niniejszej instrukcji może stwarzać ryzyko odniesienia obrażeń u osób.

1.2. Specjalne zasady bezpieczeństwa

1. Łańcuch do podnoszenia jest przeznaczony wyłącznie dla tego konkretnego modelu. Nie używać żadnych innych łańcuchów z tym dźwignikiem.
2. Wymiana łańcucha podnośnika może być przeprowadzana wyłącznie przez wykwalifikowany personel.
3. Do obsługi podnośnika należy używać wyłącznie siły ręcznej.
4. Zachować ostrożność i ostrożność podczas przemieszczania części: Ryzyko zgniecenia.
5. Nie pozostawiać zawieszonych ładunków bez nadzoru.
6. Nigdy nie używać wciągnika bez zatrzasków zabezpieczających.
7. Nigdy nie zawieszać ładunku na końcówce haka ani na zaczepie.
8. Nigdy nie używać łańcucha jako zawiesia.
9. Nie dopuszczać do zetknięcia się łańcucha ładunkowego z ostrymi krawędziami (np. płytami stalowymi).
10. Nie podnosić ponad moc znamionową.
11. Nie dopuszczać do kontaktu ładunku z łańcuchem ładunkowym lub łańcuchem ręcznym.
12. Zachować ostrożność i ostrożność podczas długiego opuszczania ładunku: Ryzyko przegrzania układu hamulcowego.
13. Nie dotykać łańcucha podnoszącego podczas podnoszenia.
14. Nie dopuszczać do obrotu zawieszonego ładunku.
15. Nie wolno obsługiwać podnośnika, jeśli haki do zawieszania i podnoszenia nie są ustawione pionowo w kierunku ładunku.
16. Nie wolno kołysać ładunku podczas podnoszenia go nad podłoże.
17. W przypadku podnośnika z wózkiem ustawić ładunek bezpośrednio pod wózkiem, aby uniknąć wywierania zbyt dużej siły na wózek.
18. Mechanizm ograniczający obciążenie zostaje anulowany, gdy zawieszony za pomocą dźwigu lub suwnicy dźwig jest używany jako zawiesie, a nie jako narzędzie do podnoszenia:
19. Przed podniesieniem należy usunąć luz łańcucha.
20. Nie wolno używać łańcucha ręcznego, jeśli zawieszony ładunek blokuje się lub część konstrukcji została złapana w łańcuch.
21. Nie używać korpusu podnośnika jako podparcia.
22. Podczas manewrowania na palecie nie wolno upuszczać ładunku obok niej: Może to spowodować uderzenie wody.
23. Nie rób nadmiernych podjazdów ani zjazdów.
24. Zapobiegać nadmiernym skokom: Nie dopuszczać do zetknięcia haka z korpusem podnośnika podczas wjeżdżania pod górę; podczas zjeżdżania ze wzniesienia nie wolno dopuścić do naprężenia nieobciążonego końca łańcucha o korpus podnośnika.
25. Nie włączać stale ogranicznika obciążenia (ogranicznik obciążenia jest włączany, gdy łańcuch przesuwany się na wciągnik).
26. Jeśli ogranicznik obciążenia zostanie uruchomiony, natychmiast zatrzymać podnoszenie i upewnić się, że podnośnik nie jest już w trybie podnoszenia, a następnie rozładować podnośnik.
27. Nie wolno nikomu pracować, jeździć pod ładunkiem ani przenosić ładunku na kogokolwiek.
28. Nie wolno nikomu przewozić na zawieszonym ładunku ani używać podnośnika do podtrzymywania, podnoszenia, przemieszczania lub transportu osób.
29. Nie dopuszczać do kolizji podnośnika z ogranicznikiem końcowym belki lub konstrukcji nośnej.
30. Nigdy nie spawać ani nie ciąć zawieszonej blachy stalowej.
31. Nigdy nie używać łańcucha do podnoszenia jako elektrody spawalniczej.
32. Jeśli konieczne jest naprawienie lub zdemontowanie wciągnika, należy wymontować wciągnik na podłogę i zlecić wykwalifikowanemu personelowi lub zdemontować go.
33. Upewnić się, że tylko jedna osoba obsługuje wciągnik jednocześnie.
34. Nigdy nie używać uszkodzonego wciągnika lub wciągnika, który emituje nienormalne dźwięki, lub jeśli łańcuch ma jedną z następujących wad: Zagięcia, zagięcia, skręcenia, skręcenia, wypaczenia, wydłużenia, otarcia, przecięcia, wycięcia, pęknięcia, oparzenia, wżery korozyjne, przyczepność obcych materiałów lub inne nieprawidłowości w ogniach; usunąć z eksploatacji.
35. Nie używać wciągnika, jeśli został wymontowany z serwisu lub naprawiony
36. Gdy siła uciążu wymagana do manewrowania dźwignikiem stanie się nadmierna, natychmiast

- zaprześcić używania dźwignika.
37. Użyć zawiesia odpowiedniego do ciężaru i kształtu każdego ładunku. Niewłaściwe zawieszanie może powodować niebezpieczne sytuacje, takie jak upuszczenie zawieszonego ładunku.
 38. Nie używać wciągnika w następujący sposób:
 - Nie używać wciągnika, jeśli jego łańcuch jest skręcony lub wypaczony.
 - Nie pozwól, aby jakiegokolwiek rozpryski prac spawalniczych dotarły do wciągnika.
 - Nie używać ogranicznika obciążenia do oceny wagi ładunku.
 - Nie należy mocować haka do zamka platformy nośnej, co może spowodować niebezpieczne naprężenia podnośnika.
 - Nie blokować podniesionego łańcucha do podnoszenia lub łańcucha ręcznego z innymi konstrukcjami.
 39. Podczas korzystania z podnośnika.
 - Odwin wszelkie skręty w łańcuchu podnoszącym przed podniesieniem ładunku.
 - Jeśli łańcuch podnoszący lub łańcuch ręczny jest splątany lub skręcony, natychmiast zaprzestać używania wciągnika i prawidłowo wymienić uszkodzony łańcuch.
 - Podczas podnoszenia ładunku za pomocą dwóch wciągników należy sprawdzić, czy każdy wciągnik ma większą moc niż ładunek, który ma zostać podniesiony. Aby utrzymać poziom ładunku, należy również obsługiwać oba podnośniki.
 - Powoli podnieś ładunek z ziemi. Łańcuch musi być napięty i wolny od luzów, gdy ładunek jest podnoszony z podłoża.
 - Nie wywierać poprzecznej przyczepności na ładunkach;
Należy unikać wszystkich krótkich impulsów.
 - Chroń urządzenie przed mrozem i bardzo niskimi temperaturami.
 - Jeśli urządzenie nie podniesie ładunku, nie kontynuuj: Oznacza to, że obciążenie jest większe niż maksymalna pojemność urządzenia
Nie przeciążać urządzenia.
 - Nie podnosić ciężkich ładunków pod kątem, nie używać wciągnika do ciągnięcia ładunków na ziemi.
 40. Przestrzegać maksymalnego obciążenia podanego na etykiecie, a nie obciążenia podanego na haku.
 41. Nie pozostawiać ciężkich części zawieszonych zbyt długo, aby zapobiec trwałemu odkształceniu części i wypadkom.
 42. Nie podnosić przedmiotów nieruchomych lub zablokowanych.
 43. Nigdy nie demontować urządzenia podczas jego pracy.
 44. Pamiętaj, aby sprawdzać co 6 miesięcy wszystkie łatwo zużyte części, jak wskazano powyżej, aby zapewnić bezpieczeństwo operatora i urządzenia.

1.3. Ograniczone użytkowanie

Ten wciągnik został zaprojektowany i wyprodukowany do konkretnego zadania ręcznego podnoszenia i opuszczania ładunków w normalnych warunkach otoczenia.

Zabrania się używania wciągników do trakcji poziomej lub skośnej, ponieważ prowadzenie łańcuchów i układanie narządów nie jest przeznaczone do tego celu.

Nie wykonywać żadnych manewrów prądem. Ruchy poziome są wykonywane za pomocą wózka.

Oceń i zdecydować o przydatności zamierzonego zastosowania tego narzędzia zgodnie z przeznaczeniem, dla którego zostało ono zaprojektowane i wyprodukowane.

Podnośnik ten może być używany w różnych warunkach, a klient musi dokładnie ocenić przydatność

zamierzonego zastosowania, w razie potrzeby, przeprowadzając analizy i testy. Osoba odpowiedzialna za tę decyzję jest odpowiedzialna za wykonanie narzędzia i bezpieczeństwo operacji podnoszenia.

Nie umieszczaj urządzenia bez odpowiedniego podparcia, aby nie uszkodzić elementów znajdujących się pod spodem

Nigdy nie należy modyfikować urządzenia bez badań i zgody producenta.

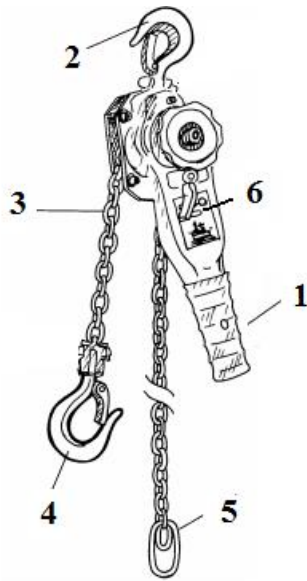
Nigdy nie wolno omijać urządzeń zapobiegających lub ograniczających.

2. Przegląd

Dźwigniowy podnośnik interesuje wszystkie branże ze względu na wygodę manewrowania i mnogość usług, które może świadczyć w każdej chwili, w warsztacie, na placu budowy...

Jest to niezbędne wszędzie tam, gdzie przestrzeń i wysokość montażu są ograniczone. Jest wyposażony w układ swobodnego koła, dla szybkiego podejścia do ładunku.

2.1. Widok ogólny



- 37. Dźwignia
- 38. Hak zawieszenia (*)
- 39. Ciąg znaków
- 40. Hak ładunkowy (*)
- 41. Ogranicznik łańcucha
- 42. Selektor

(*) Hak z zaczepem bezpieczeństwa

2.2. Specyfikacje techniczne

		73040	73047
Pojemność (t)		0.75	1.5 t.
Podnoszenie (m)		1.5 m.	1.5 m.
Siła do ciągnięcia przy pełnym obciążeniu (N)		140 N.	220 N.
Łańcuch do podnoszenia	Nr	1	2
	Ø	6 mm	8 mm
	długość	1.5 m.	1.5 m.
Waga (kg)		6.5 kg.	11 kg.
Maksymalna wysokość montażu		1.5 m.	1.5 m.

Temperatura pracy: Od -10°C do +50°C.

3. Instalacja

Sprawdzić, czy konstrukcja, na której zamontowany jest wciągnik, może podpirać wciągnik.

Bezpiecznie przymocować wieszak do konstrukcji.

Zamontować wciągnik tak, aby poruszał się bez napotkania przeszkód.

Założyć łańcuch podnoszący na tyle długo, aby można było wykonać pracę.

Wciągnika można używać wyłącznie przy maksymalnym obciążeniu równym obciążeniu znamionowemu wskazanemu na urządzeniu.

Należy przestrzegać zasad bezpieczeństwa (uprząże, prześwit w miejscach pracy, rejestrować obszar itp.).

Sprawdzić sztywność konstrukcji montażowej urządzenia.

Łańcuch musi być zamontowany zgodnie z instrukcją i naoliwiony bez obciążenia.

Wykonać kilka niezaladowanych tras pod górę i w dół wzdłuż łańcucha. Nasmarować ograniczniki lub przeguby kulowe haków.

- Manewrowanie ładunkiem należy rozpocząć dopiero po jego prawidłowym zawieszeniu i usunięciu wszystkich pracowników ze strefy zagrożenia.
- Operator musi upewnić się, że ładunek jest zawieszony w taki sposób, aby podnośnik, łańcuch i ładunek nie zagrażały jego ani innym osobom.

3.1. Przed użyciem

Każdy wciągник musi zostać sprawdzony przez kompetentną osobę przed oddaniem do eksploatacji pod kątem usterek.

Dzięki temu podnośnik jest bezpieczny i nie został uszkodzony podczas transportu lub przechowywania.

Wykonać kilka niezaladowanych tras pod górę i w dół wzdłuż łańcucha.

Sprawdzenie hamulców:

Gdy nie ma obciążenia, przesunąć łańcuch do przodu, obracając pokrętło sterujące. W przypadku trudności z obracaniem kierownicy, przesunąć łańcuch o pół obrotu ramienia dźwigni do przodu i przestawić wybierak w położenie opuszczania. Następnie przesunąć ramię dźwigni o około 30° w przeciwnym kierunku. Następnie sprawdzić prawidłowe działanie hamulca:

- **Wykonać test dynamiczny:** Uruchomić podnośnik w położeniu uciągu we wszystkich położeniach roboczych.
- **Wykonać pełny manewr** . Sprawdzić w szczególności, czy nie ma odkształcenia i czy działa prawidłowo.

Upewnić się, że łańcuch jest odpowiednio nasmarowany. Sprawdzić wzrokowo, czy nie ma żadnych zewnętrznych uszkodzeń, odkształceń, pęknięć powierzchni, śladów zużycia lub korozji.

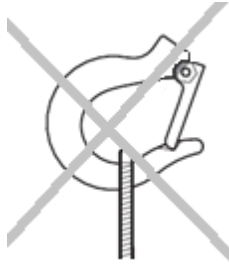
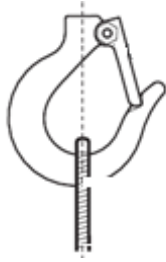
Ogranicznik łańcucha musi być całkowicie przymocowany do rozładowanego łańcucha. Ogranicznik łańcucha musi być podłączony do ostatniego ogniwa łańcucha i nie może być odkształcony.

Sprawdzić zaczepy zawieszenia i ładunku pod kątem odkształceń, uszkodzeń, pęknięć, zużycia i korozji. Haki do podnoszenia i haki zawieszenia muszą działać prawidłowo, JAK RÓWNIEŻ zatrzaski bezpieczeństwa.

Sprawdzić, czy łańcuch jest prawidłowo podłączony do haka do podnoszenia oraz czy śruba i nakrętka są na swoim miejscu.

Sprawdzić działanie zapadki, ustawiając przycisk sprzęgła w położeniu NEUTRALNYM i obracając pokrętło sterujące w prawo.

3.2. Ustawienie ładunku względem haka



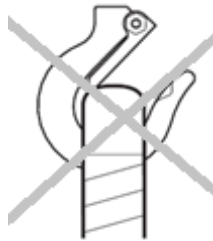
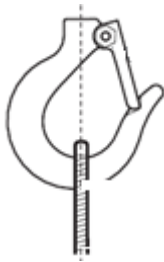
Zawieś się w jednej linii z hakiem



Nie ma kąta większego niż 60 stopni



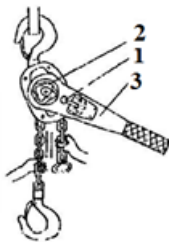
Nie zawieszać ładunku na końcówce haka



Zatrząsk bezpieczeństwa musi być zamknięty

4. Użycie

4.1. Urządzenie pośredniczące — szybkie wyprzedzenie gąsienicy

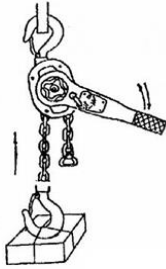


Ustawić przełącznik (1) w położeniu środkowym (neutralnym).

Obrócić kierownicę (2) w lewo. Po zatrzymaniu hamulec zostaje zwolniony: Łańcuch można łatwo pociągnąć ręcznie.

Łańcuch można teraz pociągnąć w obu kierunkach, a hak ładunkowy szybko ustawić w żądanym położeniu.

4.2. Podnoszenie ładunku



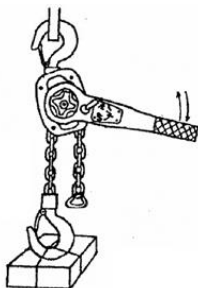
Ustawić przełącznik w położeniu „w górę”.

Obrócić kierownicę w prawo.

Po zatrzymaniu łańcuch zostaje włączony: Hamulec jest włączony, dźwignia (3) może być uruchamiana ręcznie w górę i w dół, a ładunek podniesiony.

Uwaga: Jeśli praca zostanie przerwana po załadowaniu podnośnika, przełącznik MUSI znajdować się w położeniu „góra”, a nie w położeniu środkowym NEUTRALNYM lub „DÓŁ”.

4.3. Opuszczanie ładunku



Ustawić przełącznik w położeniu OPUSZCZANIA.

Przesuń dźwignię w górę i w dół, aby zmniejszyć obciążenie i zakończyć pracę.

4.4. Zablokowanie hamulca

Jeśli załadowany wciągnik zostanie nagle zwolniony z ładunku bez jakichkolwiek prac w dół lub jeśli ładunek napotka przeszkodę podczas wspinaczki, hamulec zostanie zablokowany. Hamulec zablokuje się również, jeśli hak lub blok ładunkowy zostaną zbyt mocno przyciśnięte do obudowy.

Zwalnianie hamulca.

Ustawić przełącznik w położeniu OPUSZCZANIA.

Uruchomić dźwignię: Jeśli hamulec został zablokowany przez silne naprężenie, należy gwałtownie uruchomić dźwignię.

5. Konserwacja

Kontrole muszą być przeprowadzane przez przeszkolonego i upoważnionego technika.

Elementy wciągnika muszą być sprawdzane pod kątem uszkodzeń, zużycia, korozji lub innych nieprawidłowości, a wszystkie urządzenia zabezpieczające muszą być sprawdzone pod kątem dobrego stanu i skuteczności. W celu sprawdzenia zużycia elementów może być konieczne zdemontowanie wciągnika. Naprawy muszą być wykonywane przez autoryzowany warsztat, przy użyciu oryginalnych części zamiennych.

- Wymienić wszystkie podejrzane lub zużyte podzespoły.

- Co roku czyścić wciągnik łańcuchowy naftą, a następnie ponownie nasmarować. Muszą to robić kompetentne osoby.
- Regularnie sprawdzać hamulec, aby uniknąć problemów z hamowaniem lub upadku ładunku.

Okresowość	Typy wizyt	Kontrole / konserwacja
jeden miesiąc	Kontrola wzrokowa	- Stan zewnętrzny - Stan mechanizmu - Stan łańcucha i elementów złącznych - Stan haków, ograniczników - Stan komponentu akcesoriów - Usuwanie kurzu - Smarowanie Nasmarować łańcuch (SAE klasy 80) szmatką 2) naoliwić przeguby kulowe górnego i dolnego haka za pomocą biurety
6 miesięcy	Przegląd dogłębnie	- Działanie hamulca, stan nakrętki - Wymienić części zużywalne (w razie potrzeby)

(7) Łańcuch należy utrzymywać w czystości i bez osadów lub opiłków.

W razie potrzeby oczyścić olejem napędowym lub olejem napędowym. Spuścić łańcuch i ponownie nasmarować olejem. W żadnym wypadku nie wolno czyścić łańcucha rozcieńczalnikiem ani środkiem odtłuszczającym.

6. Transport / przechowywanie

Po każdej operacji wyczyścić wciągnik łańcuchowy i przechowywać go w suchym miejscu, aby chronić przed rdzą i korozją.

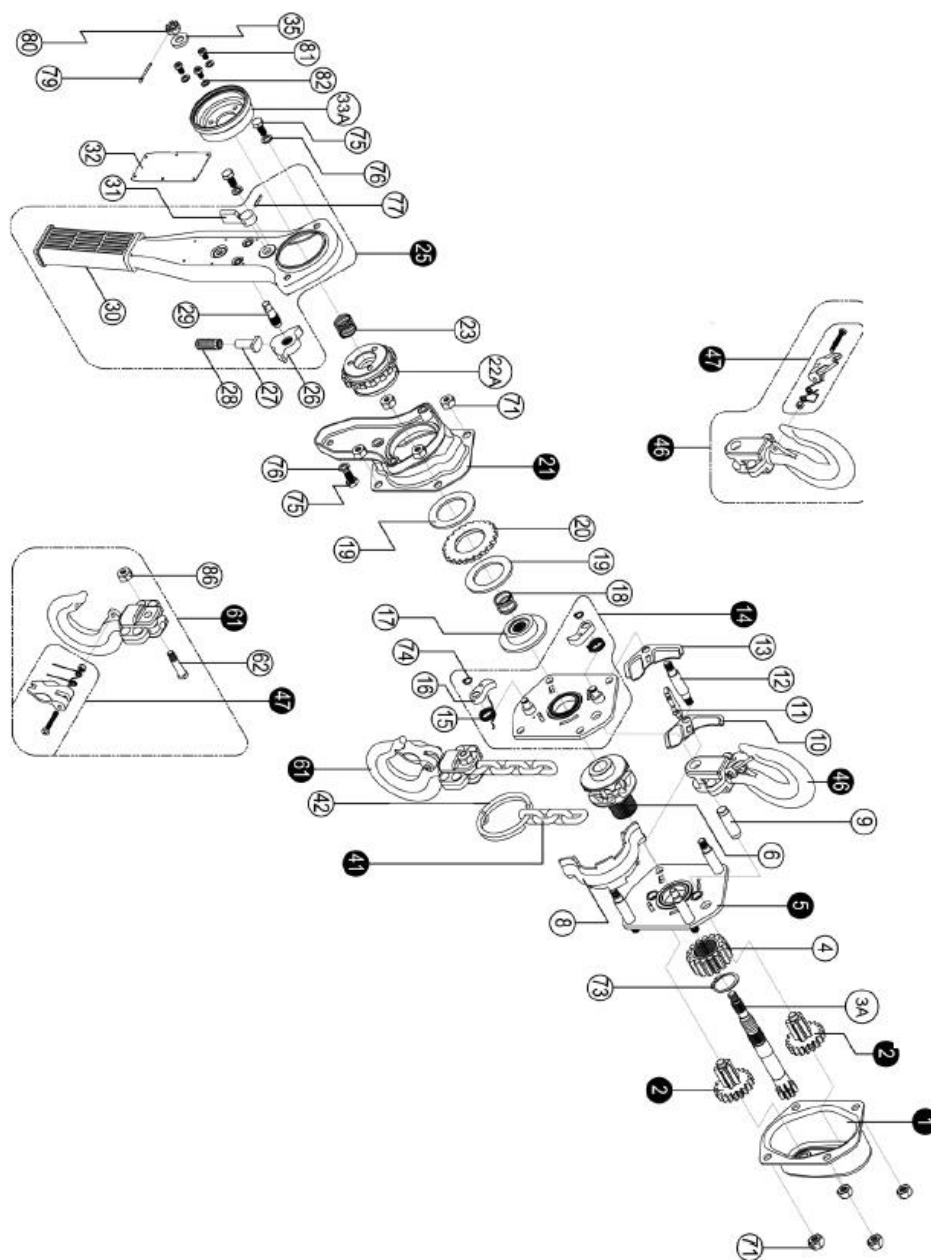
Łańcuch należy utrzymywać w czystości i odpowiednim nasmarowaniu przez cały czas.

Urządzenie należy obsługiwać według jego struktury, urządzeń przeznaczonych do tego celu lub w oryginalnym opakowaniu.

Przechowuj urządzenie z dala od agresywnych środowisk (kurz, wilgotność itp.).

Należy go oczyścić i zabezpieczyć przed korozją (smarowanie itp.).

7. Widok rozłożonego zespołu – lista części



NR	Oznaczenie	NR	Oznaczenie
1	Pokrywa koła zębatego	25	Zespół uchwytu
2	Zespół koła talerzowego	26	Zapadka zmiany biegów
3	Wał napędowy	27	Kółek sprężysty
4	Wielowypustowe koło zębate	28	Sprężyna przełączająca
5	Zespół prawej płyty	29	Wał
6	Koło łańcuchowe podnośnika	30	Gumowy uchwyt
8	Prowadnica łańcucha	31	Falownik
9	Górny drążek hakowy	32	Płyta
10	Lider kanału A..	33	Kierownica
11	Zdzieracz łańcucha	35	Podkładka
12	Śruba B wspornika	41	Ciąg znaków
13	Prowadnica łańcucha B.	42	Pierścień łańcuchowy
14	Zespół lewej płyty bocznej	46	Zespół górnego haka
15	Sprężyna zapadki	47	Zespół zatrzasku zabezpieczającego
16	Grzechotka	61	Zespół dolnego haka
17	Fotel hamulca	62	Dolny sworzeń haka
18	Sprężyna	71	Metalowa nakrętka zabezpieczająca
19	Tarcza cierna	73	Duży pierścień sprężynujący
20	Koło zapadkowe	74	Mały pierścień sprężynujący zabezpieczający
21	Zespół osłony koła z zapadką	76	Podkładka
22	Koło zapadkowe do zmiany biegów	77	Kółek sprężysty
23	Blok regulacyjny	79	Zawleczkę

8. Gwarancja produktu i zgodność

Gwarancji nie można udzielić w następujących przypadkach:

Nienormalne użytkowanie, błędne manewrowanie, nieuprawniona modyfikacja, defekt w transporcie, obsłudze lub konserwacji, użycie nieoryginalnych części lub akcesoriów, prace wykonywane przez nieautoryzowany personel, brak zabezpieczenia lub urządzenia zabezpieczającego operatora, niezastosowanie się do powyższych instrukcji wyklucza maszynę z naszej gwarancji, towary podróżują na odpowiedzialność kupującego, do którego jest zobowiązany skorzystać z wszelkich środków odwoławczych wobec przewoźnika w formach prawnych i terminach. Aby uzyskać informacje na temat roszczeń gwarancyjnych, zapoznaj się z ogólnymi warunkami sprzedaży.

Ochrona środowiska:

Urządzenie zawiera wiele materiałów nadających się do recyklingu.

Przypominamy, że zużytych urządzeń nie wolno mieszać z innymi odpadami. Produktów elektrycznych nie wolno wyrzucać wraz z odpadami gospodarstwa domowego. Należy je poddać recyklingowi w punktach zbiórki przeznaczonych do tego celu. Skontaktuj się z lokalnymi władzami lub dealerem w celu uzyskania porady dotyczącej recyklingu.

1. Instruções de segurança



AVISO! Leia cuidadosamente todo o manual de instruções e compreenda as instruções de segurança antes da instalação, operação, reparação, manutenção, alterações. O não cumprimento destas instruções pode resultar em ferimentos pessoais graves. Se o aparelho for entregue a outras pessoas, dê-lhes também este manual de instruções.

Leia todas estas instruções antes de usar este produto e guarde estas informações.

Qualquer uso contrário ao que é recomendado abaixo apresenta perigos. Como resultado, o fabricante declina toda a responsabilidade. Não se esqueça de seguir as instruções listadas abaixo.

1.1. Instruções gerais

1. **Utilização num ambiente seguro:** Não deve haver risco de explosões, produtos corrosivos no ambiente circundante durante a utilização.
2. **Uso por pessoas qualificadas:** Apenas operadores qualificados e experientes devem usar o dispositivo. Não deixe pessoas que não leram o manual e que não receberam instruções adequadas para operar o aparelho sem supervisão por uma pessoa qualificada.
3. **Considere o ambiente da área de trabalho:** Não exponha a ferramenta à chuva. Não utilize a ferramenta em locais húmidos ou húmidos ou em locais onde exista o risco de salpicos de água. Mantenha a área de trabalho bem iluminada. Não usar ferramentas na presença de líquidos ou gases inflamáveis .
4. **Manter uma área de trabalho limpa e ordenada:** A área de trabalho deve ser visível a partir da posição de trabalho. Áreas desarrumadas e bancadas são propensas a acidentes.
5. **Use a ferramenta em uma posição estável:** Mantenha o suporte estável do pé e uma postura confortável. Em caso de uso prolongado, faça pausas regulares para evitar desconforto ou fadiga.
6. **Mantenha as outras pessoas afastadas:** Não deixe as pessoas, especialmente as crianças, não afetadas pelo trabalho em curso, toque na ferramenta ou extensor, e mantenha-as longe da área de trabalho, seja especialmente vigilante com crianças e animais.
7. **Armazenar ferramentas não utilizadas:** As ferramentas não utilizadas devem ser armazenadas num local seco ou fechado fora do alcance das crianças.
8. **Não force a ferramenta:** Uma ferramenta dá melhores resultados de forma mais segura à velocidade, à potência para a qual foi concebida.
9. **Use a ferramenta apropriada:** Não force uma pequena ferramenta ou acessório para realizar o trabalho de um tamanho maior. Não utilize a ferramenta para qualquer finalidade para a qual não tenha sido concebida.
10. **Usar vestuário e equipamento de proteção adequados:** Nunca usar roupa ou joias soltas, pois podem ser apanhados em peças móveis. São recomendadas luvas de proteção. Contêm cabelos compridos. O calçado antidescizante é recomendado para trabalhos ao ar livre. Use sempre proteção ocular aprovada.
11. **Use equipamento de proteção:** Use óculos de segurança, uma máscara normal ou contra o pó se as operações de trabalho gerarem pó, luvas de proteção (se não houver peças móveis ou rotativas) e proteção auditiva.
12. **Não se incline demais:** Mantenha sempre bom apoio e equilíbrio.

13. **Tratar as ferramentas com cuidado:** Manter as ferramentas limpas para otimizar o trabalho e a segurança. Siga as instruções para a lubrificação e substituição dos acessórios. Se necessário, examinar periodicamente o seu estado, fazer com que a sua reparação seja efetuada por uma estação de manutenção aprovada.
14. **Fique alerta:** Concentre-se no trabalho. Bom senso. Não use a ferramenta quando estiver cansado, ou sob a influência de drogas, álcool ou medicação.
15. **Verifique se existem peças** danificadas: Antes de utilizar a ferramenta, verifique cuidadosamente o estado das peças para se certificar de que estão a funcionar corretamente e estão a executar a sua tarefa. Verifique o alinhamento e a liberdade de funcionamento das peças móveis, o estado e a montagem das peças e quaisquer outras condições que possam afetar negativamente o funcionamento. Todas as peças em más condições devem ser reparadas ou substituídas por uma estação de serviço autorizada, salvo indicação em contrário neste manual de instruções.
16. **Acessórios:** Use apenas acessórios adequados para esta ferramenta.
17. **Mantenha as ferramentas com cuidado:** Mantenha as ferramentas de corte afiadas e limpas para um desempenho melhor e mais seguro. Siga as instruções para engraxar e substituir acessórios. Inspeccionar regularmente os cabos/cabos das ferramentas e reparar o equipamento danificado por um departamento de assistência autorizado
18. **Não modifiquem a máquina:** Não devem ser efetuadas modificações e/ou reconversão. A utilização de acessórios ou acessórios que não os recomendados neste manual de instruções pode resultar em ferimentos pessoais.
19. **Confiar a reparação da ferramenta a um especialista:** Este dispositivo elétrico está em conformidade com as regras de segurança planeadas. As reparações em aparelhos elétricos efetuadas por pessoas não qualificadas representam um risco de ferimentos para o utilizador.
20. **Manter:** As pegas secas, limpas e sem qualquer lubrificante e massalubrificante.
21. **Fique alerta:** Observe o que você está fazendo, use o senso comum e não use a ferramenta quando estiver cansado.
22. **Verifique se há peças** danificadas: Antes de usar a ferramenta para qualquer outro fim, deve ser cuidadosamente examinado para determinar se funcionará corretamente e se funcionará corretamente. Verifique o alinhamento ou bloqueio das peças móveis, bem como a ausência de quaisquer peças partidas, condições de fixação e outras condições que possam afetar o funcionamento da ferramenta. Um protetor ou qualquer outra peça danificada deve ser reparado ou substituído corretamente por um centro de assistência autorizado, salvo indicação em contrário neste manual de instruções.
23. **Mandar reparar a ferramenta por uma pessoa qualificada:** Esta ferramenta elétrica cumpre as regras de segurança correspondentes. As reparações só devem ser efetuadas por pessoas qualificadas que utilizem peças sobressalentes originais. Caso contrário, isto pode expor o utilizador a um perigo significativo.

**AVISO:**

A utilização de qualquer acessório ou acessório que não seja o recomendado neste manual de instruções pode representar um risco de ferimentos em pessoas.

1.2. Regras especiais de segurança

1. A corrente de elevação foi concebida exclusivamente para este modelo em particular. Não utilize outras correntes com este guincho.
2. A substituição da corrente de elevação só deve ser efetuada por pessoal qualificado.
3. Use força manual apenas para manusear o guincho.

4. Tenha cuidado ao mover peças: Risco de esmagamento.
5. Não deixe as cargas suspensas sem supervisão.
6. Nunca utilize um guincho sem engates de segurança.
7. Nunca pendure uma carga na ponta do gancho ou na pega.
8. Nunca use a corrente como uma linga.
9. Não permita que a corrente de carga entre em contacto com arestas afiadas (por exemplo, placas de aço).
10. Não levante para além da potência nominal.
11. Não permita que a carga entre em contacto com a corrente de carga ou com a corrente manual.
12. Tenha cuidado ao descer a carga durante muito tempo: Risco de sobreaquecimento do sistema de travagem.
13. Não toque na corrente de elevação durante a elevação.
14. Não permita que uma carga suspensa oscile.
15. Nunca manuseie o guincho se os ganchos para pendurar e levantar não estiverem alinhados verticalmente na direção da carga.
16. Não oscile a carga quando a levantar do solo.
17. Para um guincho com carrinho, alinhe a carga diretamente por baixo do carrinho para evitar exercer demasiada força no carrinho.
18. O mecanismo de limitação de carga deve ser cancelado quando, suspenso de uma grua ou de uma grua suspensa, o guincho for usado como uma linga e não como uma ferramenta de elevação:
19. Antes de levantar, certifique-se de que remove a folga da corrente.
20. Não utilize a corrente manual se houver obstrução de uma carga suspensa ou se uma parte de uma estrutura estiver presa na corrente.
21. Não use o corpo do guincho como um fulcro.
22. Ao manobrar numa plataforma, não deixe cair a carga ao seu lado: Isto pode causar um martelo de água.
23. Não faça subidas ou descidas excessivas.
24. Evite movimentos excessivos: Não permita que o gancho de elevação entre em contacto com o corpo do guincho quando for para cima; quando descer, não permita que a extremidade sem carga da corrente tensione contra o corpo do guincho.
25. Não ativar constantemente o limitador de carga (o limitador de carga é ativado quando a corrente desliza no guincho).
26. Se o limitador de carga for ativado, pare imediatamente a elevação e certifique-se de que o guincho já não está no modo de elevação e, em seguida, descarregue o guincho.
27. Não permita que ninguém trabalhe ou ande debaixo da carga ou mova uma carga sobre ninguém.
28. Nunca permita que ninguém ande com uma carga suspensa ou use o guincho para suportar, levantar, mover ou transportar pessoas.
29. Não permita que o guincho colida com o batente da travessa ou com a estrutura do suporte de carga.
30. Nunca solde ou corte uma placa de aço suspensa.
31. Nunca use uma corrente de elevação como um elétrodo de soldadura.
32. Quando for necessário reparar ou desmontar o guincho, retire o guincho para o chão e tenha pessoal qualificado a fazer uma manutenção ou desmontá-lo.
33. Certifique-se de que apenas uma pessoa está a operar o guincho de cada vez.
34. Nunca utilize um guincho danificado ou um guincho que emite sons anormais, ou se a corrente tiver algum dos seguintes defeitos: Dobras, dobras, torções, torções, empenos, empenos, alongamentos, abrasões, cortes, cortes, cortes, fendas, queimaduras, corrosão por corrosão, aderência de material estranho, ou qualquer outra anomalia nas ligações; retirar do serviço.
35. Não use o guincho se for removido da manutenção ou reparado
36. Quando a força de tração necessária para manobrar o guincho se tornar excessiva, pare imediatamente de usar o guincho.
37. Use uma linga adequada ao peso e forma de cada carga. A linga inadequada pode causar situações perigosas, como a queda de uma carga suspensa.
38. Não utilize o guincho da seguinte forma:
 - Não use o guincho se a sua corrente estiver torcida ou deformada.

- Não permita que qualquer respingo de trabalhos de soldadura atinja o guincho.
 - Não use o limitador de carga para avaliar o peso de uma carga.
 - Não prenda o gancho ao bloqueio de uma plataforma de suporte de carga, isso imporia níveis perigosos de tensão no guincho.
 - Não bloquear uma corrente de elevação ou uma corrente manual com outras estruturas.
39. Quando utilizar o guincho.
- Destorça quaisquer torções na corrente de elevação antes de levantar uma carga.
 - Se a corrente de elevação ou a corrente manual estiverem emaranhadas ou torcidas, pare imediatamente de utilizar o guincho e substitua a corrente avariada corretamente.
 - Ao elevar uma carga com duas elevações, verifique se cada grua tem mais potência do que a carga a ser levantada. Você também deve lidar com ambos os guinchos para manter o nível de carga.
 - Levar a carga do solo lentamente. A corrente deve estar apertada e sem folga quando a carga é levantada do solo.
 - Não exercer tração lateral em cargas;
 - Todos os impulsos curtos devem ser evitados.
 - Proteger o dispositivo contra a geada e temperaturas muito baixas.
 - Se o aparelho não levantar uma carga, não continue: Isto significa que a carga é superior à capacidade máxima do aparelho
 - Não sobrecarregue o dispositivo.
 - Não levante cargas pesadas em ângulo, não use o guindaste para arrastar cargas no solo.
40. Observe a carga máxima indicada na etiqueta e não a indicada no gancho.
41. Não deixe as peças pesadas suspensas durante demasiado tempo para evitar a deformação permanente das peças e acidentes.
42. Não levante itens parados ou bloqueados.
43. Nunca desmontar o aparelho enquanto estiver em funcionamento.
44. Não se esqueça de verificar a cada 6 meses todas as peças facilmente gastas, como indicado acima, para garantir a segurança do operador e do aparelho.

1.3. Uso restrito

Este guincho foi concebido e fabricado para a tarefa específica de elevar e baixar manualmente cargas em condições ambientais normais.

O uso de guinchos para tração horizontal ou oblíqua é proibido, pois a orientação das correntes e a disposição dos órgãos não se destinam a este fim.

Não realize manobras com corrente. Os movimentos horizontais são realizados com a ajuda de um carrinho.

Avaliar e decidir sobre a adequação do uso pretendido desta ferramenta de acordo com o uso pretendido para o qual foi concebida e fabricada.

Este guincho pode ser usado numa variedade de condições e o cliente deve avaliar cuidadosamente a adequação da aplicação pretendida, se necessário, através da realização de análises e testes. O responsável por esta decisão é responsável pelo desempenho da ferramenta e pela segurança das operações de elevação.

Não coloque o aparelho sem um suporte adequado, para evitar danificar os componentes na parte inferior

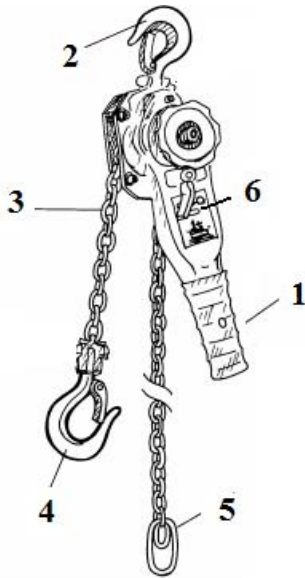
Nunca modifique o dispositivo sem estudo e autorização do fabricante.

Nunca contornar o equipamento de prevenção ou limitação.

2. Visão geral

A grua de alavanca interessa a todas as indústrias pela sua conveniência de manobra e pela multiplicidade de serviços que pode prestar a qualquer momento, na oficina, num canteiro de obras... É essencial onde o espaço e a altura de montagem são limitados. Está equipado com um sistema de roda livre, para uma rápida aproximação à carga.

2.1. Vista geral



- 43. Alavanca
- 44. Gancho de suspensão (*)
- 45. Corda
- 46. Gancho de carga (*)
- 47. Paragem da corrente
- 48. Seletor

(*) Gancho com trava de segurança

2.2. Especificações técnicas

		73040	73047
Capacidade (t)		0,75	1,5 t
Elevação (m)		1,5 m..	1,5 m..
Força para puxar em plena carga (N)		140 N..	220 N..
Corrente de elevação	Não	1	2
	Ø	6 mm	8 mm
	comprimento	1,5 m..	1,5 m..
Peso (kg)		6,5 kg	11 kg
Altura máxima de montagem		1,5 m..	1,5 m..

Temperatura de funcionamento: Entre -10 °C e -50 °C

3. Instalação

Verifique se a estrutura na qual o guincho está instalado pode suportar o guincho.
 Fixe firmemente o pendural à estrutura.
 Instale o guincho de forma a que se mova sem encontrar obstáculos.

Instale uma corrente de elevação suficientemente longa para que o trabalho seja realizado.
 O guincho só deve ser utilizado com uma carga máxima igual à carga nominal indicada no dispositivo.
 Impor a conformidade com as regras de segurança (cablagem, espaço livre de áreas de trabalho, registrar a área, etc.).
 Verifique a rigidez da estrutura de montagem do dispositivo.
 A corrente deve ser montada de acordo com as instruções e lubrificada sem carga.
 Realize algumas corridas descarregadas em subidas e descidas ao longo do comprimento da corrente.
 Engraxe os batentes ou as rótulas dos ganchos.

- Comece a manobrar a carga apenas depois de ter sido devidamente suspensa e todo o pessoal ter sido removido da zona de perigo.
- O operador deve assegurar-se de que a carga é suspensa de forma a que o guincho, a corrente e a carga não o ponham em perigo ou outros.

3.1. Antes de usar

Cada grua deve ser inspecionada por uma pessoa competente antes de colocar em funcionamento a existência de defeitos.

Isto garante que o guincho é seguro e não foi danificado durante o transporte ou armazenamento.

Realize algumas corridas descarregadas em subidas e descidas ao longo do comprimento da corrente.

Verificação do travão:

Quando não houver carga, mova a corrente para a frente rodando a roda de controlo. Se tiver dificuldade em rodar o volante, mova a corrente meia volta do braço da alavanca para a frente e mova o seletor para a posição inferior. Em seguida, acione o braço da alavanca cerca de 30 graus na direção oposta. Em seguida, verifique se o travão está a funcionar corretamente:

- **Execute um teste dinâmico:** Opere o guincho em tração em todas as suas posições de trabalho.
- **Realizar uma manobra completa.** Verificar, em especial, se não há deformação e se está a funcionar corretamente.

Certifique-se de que a corrente está suficientemente lubrificada. Verifique visualmente se não existem defeitos externos, deformações, fissuras na superfície, marcas de desgaste ou corrosão.

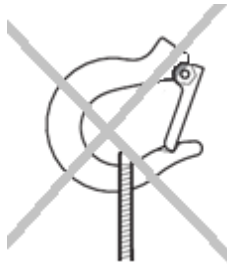
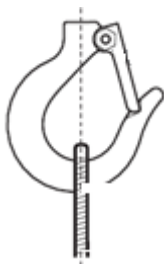
O batente da corrente tem de ser totalmente instalado na cadeia da corrente que está descarregada. O batente da corrente tem de estar ligado ao último elo da corrente e não deve estar deformado.

Verifique a suspensão e os ganchos de carga quanto a deformação, danos, fendas, desgaste e corrosão. Os ganchos de elevação e os ganchos da suspensão têm de funcionar corretamente, BEM como os trincos de segurança.

Verifique se a corrente está bem ligada ao gancho de elevação e se o parafuso e a porca estão no lugar.

Verifique o funcionamento da lingueta colocando o botão da embraiagem na POSIÇÃO NEUTRA e rodando a roda de controlo no sentido dos ponteiros do relógio.

3.2. Posicionar a carga em relação ao gancho



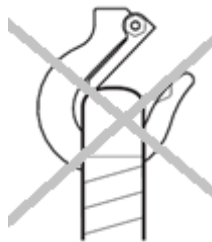
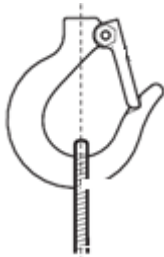
Pendure em linha com o gancho



Nenhum ângulo superior a 60 graus



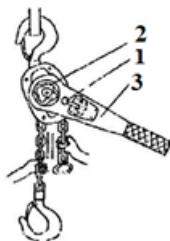
Não pendure a carga na ponta do gancho



O fecho de segurança tem de estar fechado

4. Utilização

4.1. Dispositivo intermédio – avanço rápido no rasto

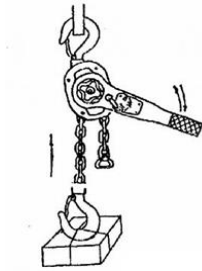


Mova o seletor (1) para a posição central (neutra).

Rode o volante (2) no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio. Quando pára, o travão é libertado: A corrente pode ser puxada manualmente facilmente.

A corrente pode agora ser puxada em ambas as direções e o gancho de carga rapidamente colocado na posição desejada.

4.2. Elevar a carga



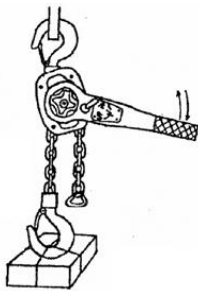
Mova o seletor para a posição "para cima".

Rode o volante no sentido dos ponteiros do relógio.

Quando pára , a corrente é aplicada: O travão é ativado, a alavanca (3) pode ser acionada manualmente para cima e para baixo e a carga levantada.

Nota: Se o trabalho for interrompido quando o guincho estiver carregado, o seletor deve estar na posição "para cima" e não na POSIÇÃO NEUTRA central ou na posição "PARA BAIXO".

4.3. Baixar a carga



Coloque o seletor na posição "INFERIOR".

Mova a alavanca para cima e para baixo, para que a carga possa ser reduzida e o trabalho possa ser terminado.

4.4. Bloquear o travão

Se um guincho carregado for subitamente libertado da sua carga sem qualquer trabalho em declive, ou se a carga encontrar um obstáculo durante a subida, o travão é bloqueado. O travão também trava se o gancho de carga ou o bloco forem puxados com demasiada força contra o alojamento.

Libertação do travão.

Coloque o seletor na posição "INFERIOR".

Accione a alavanca: Se o travão tiver sido bloqueado por tensão extrema, accione a alavanca de forma brusca.

5. Manutenção

As inspeções devem ser realizadas por um técnico treinado e autorizado.

Os componentes do guincho devem ser verificados quanto a defeitos, desgaste, corrosão ou outras irregularidades, e todos os dispositivos de segurança devem ser testados quanto ao bom estado e eficácia. Para verificar o desgaste dos componentes, pode ser necessário desmontar o guincho. As reparações têm de ser realizadas por uma oficina autorizada, utilizando peças sobresselentes genuínas.

- Substituir quaisquer componentes suspeitos ou gastos.
- Limpe a grua de corrente anualmente com querosene e, em seguida, volte a engraxar. Isto deve ser feito por pessoas competentes.

- Verifique regularmente o travão para evitar um problema de travagem ou uma queda de carga.

Periodicidade	Tipos de visita	Verificações/manutenção
1 meses	Inspeção visual	- Estado externo - Estado do mecanismo - Condição da corrente e dos prendedores - Condição dos ganchos, batentes de limite - Estado do componente acessório - Remoção de pó - Lubrificação 1) OIL a corrente (grau SAE 80) com um pano 2) ole as rótulas dos ganchos superior e inferior usando uma bureta
6 meses	Revisão em profundidade	- Funcionamento dos travões, estado da porca - Substituir as peças de desgaste (se necessário)

(8) Mantenha sempre a corrente limpa e livre de depósitos ou deposições.

Limpar, se necessário, com petróleo ou gasóleo. Drenar a corrente e o óleo novamente. Em nenhuma circunstância a corrente deve ser limpa com diluente ou desengordurante.

6. Transporte / armazenamento

Depois de qualquer operação, limpe o guindaste de corrente e mantenha-o num local seco para proteger contra a oxidação e a corrosão.

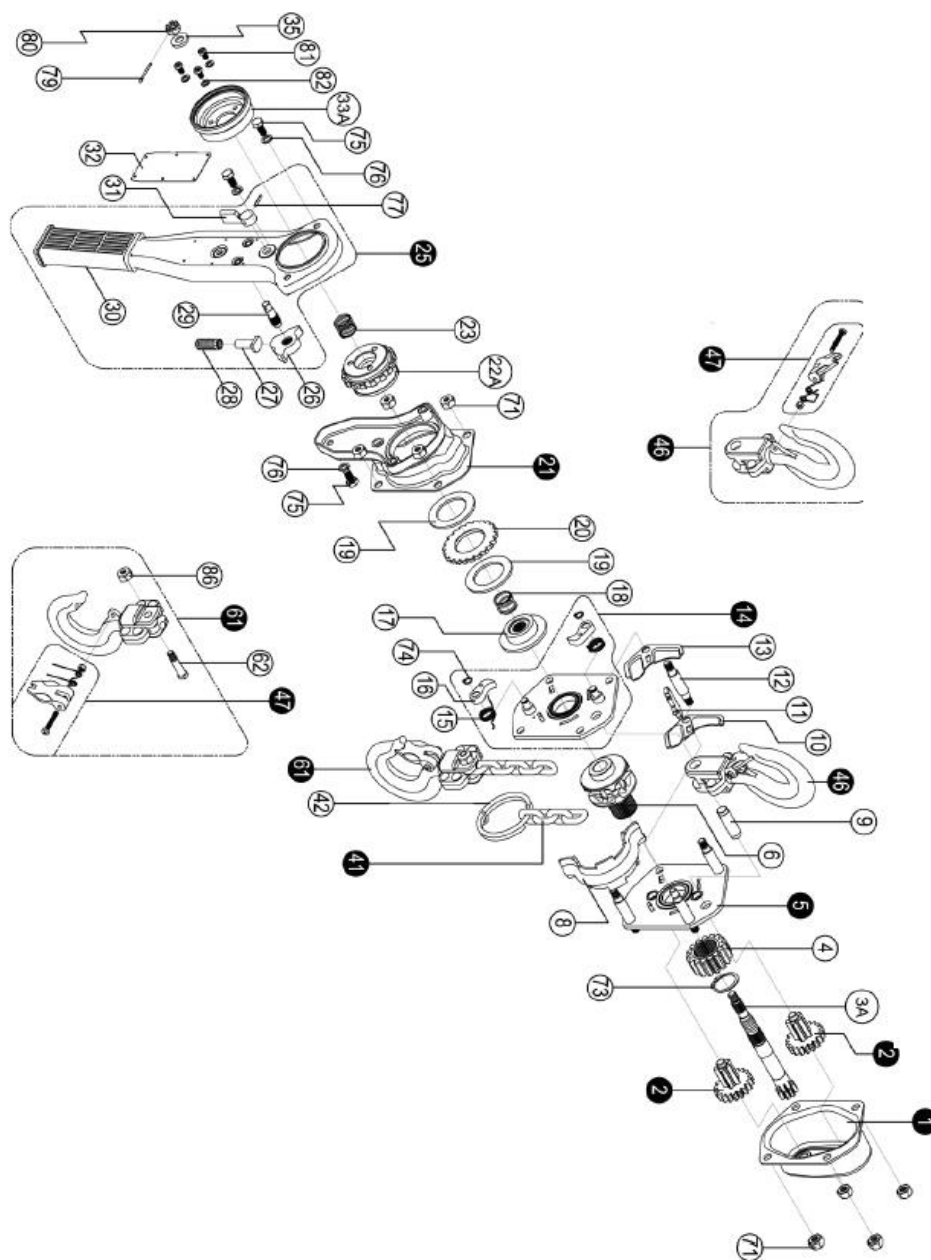
Mantenha sempre a corrente limpa e devidamente lubrificada.

Manuseie o aparelho pela sua estrutura, pelos dispositivos fornecidos para esse efeito, ou na sua embalagem original.

Guarde o aparelho longe de ambientes agressivos (pó, humidade, etc.).

Deve ser limpo e protegido contra a corrosão (lubrificação, etc.).

7. Vista explodida – Lista de peças



NÃO	Designação	NÃO	Designação
1	Tampa da engrenagem	25	Conjunto do manípulo
2	Conjunto da engrenagem do disco	26	Linguete das mudanças
3	Veio de transmissão	27	Cavilha elástica
4	Engrenagem estriada	28	Mola de comutação
5	Conjunto da placa do lado direito	29	Veio
6	Roda dentada da corrente de carga	30	Pega de borracha
8	Guia da corrente	31	Inversor
9	Haste do gancho superior	32	Placa
10	Líder de canal	33	Volante
11	Desbarbadora de corrente	35	Anilha
12	Parafuso B do suporte	41	Corda
13	Líder da cadeia B..	42	Anel da corrente
14	Conjunto da placa do lado esquerdo	46	Conjunto do gancho superior
15	Mola da lingueta	47	Conjunto do fecho de segurança
16	Ratchet	61	Conjunto do gancho inferior
17	Banco do travão	62	Baixe o pino do gancho
18	Primavera	71	Porca de fixação de metal
19	Placa de fricção	73	Anel elástico grande
20	Roda de roquete	74	Anel de retenção pequeno
21	Conjunto da cobertura da roda de roquete	76	Anilha
22	Roda de roquete para mudar de velocidade	77	Cavilha elástica
23	Bloco de ajuste	79	Troço

8. Garantia e conformidade do produto

A garantia não pode ser concedida após:

Utilização anormal, manobras erróneas, modificação não autorizada, defeito no transporte, manipulação ou manutenção, utilização de peças ou acessórios não originais, trabalho realizado por pessoal não autorizado, falta de proteção ou dispositivo de segurança para o operador, o não cumprimento das instruções acima mencionadas exclui a sua máquina da nossa garantia, as mercadorias viajam sob a responsabilidade do comprador a quem compete exercer qualquer recurso contra a transportadora nos formulários e prazos legais. Por favor, consulte os nossos Termos e Condições Gerais de Venda para obter reclamações ao abrigo da garantia.

Proteção ambiental:

O seu dispositivo contém muitos materiais recicláveis.

Lembramos que os aparelhos usados não devem ser misturados com outros resíduos. Os produtos elétricos não devem ser eliminados com resíduos domésticos. Recicle-os nos pontos de recolha fornecidos para o efeito. Contacte as autoridades locais ou o seu concessionário para aconselhamento sobre reciclagem.

1. ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Διαβάστε προσεκτικά ολόκληρο το εγχειρίδιο οδηγιών και κατανοήστε τις οδηγίες ασφαλείας πριν από την εγκατάσταση, τη λειτουργία, την επισκευή, τη συντήρηση, τις αλλαγές. Εάν δεν ακολουθήσετε αυτές τις οδηγίες, μπορεί να προκληθεί σοβαρός τραυματισμός. Εάν η συσκευή πρόκειται να παραδοθεί σε άλλους, δώστε τους και αυτό το εγχειρίδιο οδηγιών.

Διαβάστε όλες αυτές τις οδηγίες πριν χρησιμοποιήσετε αυτό το προϊόν και αποθηκεύστε αυτές τις πληροφορίες.

Οποιαδήποτε χρήση αντίθετη με αυτό που συνιστάται παρακάτω παρουσιάζει κινδύνους. Ως αποτέλεσμα, ο κατασκευαστής αποποιείται κάθε ευθύνη. Φροντίστε να ακολουθήσετε τις οδηγίες που αναφέρονται παρακάτω.

1.1. ΓΕΝΙΚΕΣ οδηγίες

1. **Χρήση σε ασφαλές περιβάλλον:** Δεν πρέπει να υπάρχει κίνδυνος εκρήξεων, διαβρωτικών προϊόντων στο περιβάλλον κατά τη διάρκεια της χρήσης.
2. **Χρήση από κατάλληλα άτομα:** Μόνο οι ειδικευμένοι, πεπειραμένοι χειριστές πρέπει να χρησιμοποιήσουν τη συσκευή. Μην αφήνετε άτομα που δεν έχουν διαβάσει το εγχειρίδιο και δεν έχουν λάβει τις κατάλληλες οδηγίες για τη λειτουργία της συσκευής χωρίς επίβλεψη από εξειδικευμένο άτομο.
3. **Εξετάστε το περιβάλλον του χώρου εργασίας:** Μην εκθέτετε το εργαλείο σε βροχή. Μην χρησιμοποιείτε το εργαλείο σε υγρά, υγρά σημεία ή σημεία όπου υπάρχει κίνδυνος πιτσιλίσματος νερού. Διατηρήστε το χώρο εργασίας καλά φωτισμένο. Μην χρησιμοποιείτε εργαλεία παρουσία εύφλεκτων υγρών ή αερίων.
4. **Διατηρήστε μια καθαρή και ομαλή περιοχή εργασίας:** Ο χώρος εργασίας πρέπει να είναι ορατός από τη θέση εργασίας. Οι ακατάστατοι χώροι και οι πάγκοι εργασίας είναι επιρρεπείς σε ατυχήματα.
5. **Χρησιμοποιήστε το εργαλείο σε σταθερή θέση:** Διατηρήστε σταθερή υποστήριξη ποδιών και άνετη στάση. Αλλάξτε τη στάση του σώματος σε περίπτωση παρατεταμένης χρήσης, κάντε τακτικά διαλείμματα για να αποφύγετε δυσφορία ή κόπωση.
6. **Κρατήστε τους άλλους ανθρώπους μακριά:** Μην αφήνετε τους ανθρώπους, ειδικά τα παιδιά, που δεν επηρεάζονται από την εργασία σε εξέλιξη, αγγίζετε το εργαλείο ή την επέκταση, και κρατήστε τους μακριά από τον χώρο εργασίας, να είστε ιδιαίτερα προσεκτικοί με τα παιδιά και τα ζώα.
7. **Αποθήκευση αχρησιμοποίητων εργαλείων:** Τα αχρησιμοποιήτα εργαλεία πρέπει να αποθηκεύονται σε ξηρό ή κλειδωμένο μέρος μακριά από παιδιά.
8. **Μην πιέζετε το εργαλείο:** Ένα εργαλείο δίνει καλύτερα αποτελέσματα με ασφαλέστερο τρόπο στην ταχύτητα, στην ισχύ για την οποία σχεδιάστηκε.
9. **Χρησιμοποιήστε το κατάλληλο εργαλείο:** Μην πιέζετε ένα μικρό εργαλείο ή εξάρτημα για να εκτελέσετε την εργασία μεγαλύτερου μεγέθους. Μην χρησιμοποιείτε το εργαλείο για οποιονδήποτε σκοπό για τον οποίο δεν έχει σχεδιαστεί.
10. **Φοράτε κατάλληλα προστατευτικά ρούχα και εξοπλισμό:** Ποτέ μην φοράτε χαλαρά ρούχα ή κοσμήματα, καθώς μπορούν να πιαστούν σε κινούμενα μέρη. Συνιστώνται προστατευτικά γάντια. Περιέχουν μακριά μαλλιά. Τα αντιολισθητικά υποδήματα συνιστώνται για υπαίθριες εργασίες. Φοράτε πάντα εγκεκριμένη προστασία των ματιών.

11. **Χρησιμοποιήστε προστατευτικό εξοπλισμό:** Χρησιμοποιήστε προστατευτικά γυαλιά, μια κανονική μάσκα ή μάσκα σκόνης εάν οι εργασίες παράγουν σκόνη, προστατευτικά γάντια (εάν δεν υπάρχουν κινούμενα ή περιστρεφόμενα μέρη) και προστασία ακοής.
12. **Μην κλίνετε πάρα πολύ:** Διατηρήστε την καλή υποστήριξη και την ισορροπία ανά πάσα στιγμή.
13. **Αντιμετωπίστε τα εργαλεία με προσοχή:** Κρατήστε τα εργαλεία καθαρά για να βελτιστοποιήσετε την εργασία και την ασφάλεια. Ακολουθήστε τις οδηγίες για τη λίπανση και την αλλαγή εξαρτημάτων. Ελέγχετε περιοδικά την κατάστασή τους, εάν είναι απαραίτητο, για την επισκευή τους από εγκεκριμένο σταθμό συντήρησης.
14. **Μείνετε σε εγρήγορση:** Επικεντρωθείτε στην εργασία. Χρησιμοποιήστε καλή κρίση. Μην χρησιμοποιείτε το εργαλείο όταν είστε κουρασμένοι ή υπό την επήρεια ναρκωτικών, αλκοόλ ή φαρμάκων.
15. **Ελέγξτε για κατεστραμμένα εξαρτήματα:** Πριν χρησιμοποιήσετε το εργαλείο, ελέγξτε προσεκτικά την κατάσταση των εξαρτημάτων για να βεβαιωθείτε ότι λειτουργούν σωστά και ότι εκτελούν την εργασία τους. Ελέγξτε την ευθυγράμμιση και την ελευθερία λειτουργίας των κινούμενων μερών, την κατάσταση και την τοποθέτηση των εξαρτημάτων και τυχόν άλλες συνθήκες που ενδέχεται να επηρεάσουν αρνητικά τη λειτουργία. Τυχόν εξαρτήματα σε κακή κατάσταση πρέπει να επισκευάζονται ή να αντικαθίστανται από εξουσιοδοτημένο σταθμό σέρβις, εκτός εάν ορίζεται διαφορετικά στο παρόν εγχειρίδιο οδηγιών.
16. **Αξεσουάρ:** Χρησιμοποιήστε μόνο εξαρτήματα κατάλληλα για αυτό το εργαλείο.
17. **Διατηρήστε τα εργαλεία με προσοχή:** Κρατήστε τα εργαλεία κοπής αιχμηρά και καθαρά για καλύτερη και ασφαλέστερη απόδοση. Ακολουθήστε τις οδηγίες για το γρασάρισμα και την αντικατάσταση των παρελκομένων. Επιθεωρείτε τακτικά τα καλώδια/τα καλώδια του εργαλείου και επισκευάστε τον εξοπλισμό που έχει υποστεί ζημιά από εξουσιοδοτημένο τμήμα τεχνικής υποστήριξης
18. **Μην τροποποιείτε το μηχάνημα:** Δεν πρέπει να πραγματοποιηθούν τροποποιήσεις ή/και αναμετατροπή. Η χρήση παρελκομένων ή προσαρτώμενων εξαρτημάτων διαφορετικών από αυτά που συνιστώνται στο παρόν εγχειρίδιο οδηγιών ενδέχεται να προκαλέσει τραυματισμό.
19. **Αναθέστε την επισκευή του εργαλείου σε έναν ειδικό:** Αυτή η ηλεκτρική συσκευή συμμορφώνεται με τους προγραμματισμένους κανόνες ασφαλείας. Οι επισκευές ηλεκτρικών συσκευών που πραγματοποιούνται από μη εξουσιοδοτημένα άτομα ενέχουν κίνδυνο τραυματισμού του χρήστη.
20. **Κρατήστε:** Οι λαβές στεγνές, καθαρές και απαλλαγμένες από οποιοδήποτε λιπαντικό και λίπος.
21. **Μείνετε σε εγρήγορση:** Παρακολουθήστε τι κάνετε, χρησιμοποιήστε την κοινή λογική και μην χρησιμοποιείτε το εργαλείο όταν είστε κουρασμένοι.
22. **Ελέγξτε για κατεστραμμένα εξαρτήματα:** Πριν χρησιμοποιήσετε το εργαλείο για οποιονδήποτε άλλο σκοπό, θα πρέπει να εξεταστεί προσεκτικά για να διαπιστωθεί ότι θα λειτουργήσει σωστά και θα εκτελέσει την προβλεπόμενη λειτουργία του. Ελέγξτε την ευθυγράμμιση ή το μπλοκάρισμα των κινούμενων μερών, καθώς και την απουσία σπασμένων μερών, τις συνθήκες στερέωσης και άλλες συνθήκες που θα μπορούσαν να επηρεάσουν τη λειτουργία του εργαλείου. Ενα προστατευτικό ή οποιοδήποτε άλλο κατεστραμμένο εξάρτημα πρέπει να επισκευάζεται ή να αντικαθίσταται σωστά από ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις, εκτός εάν ορίζεται διαφορετικά στο παρόν εγχειρίδιο οδηγιών.
23. **Αναθέστε την επισκευή του εργαλείου από εξειδικευμένο άτομο:** Αυτό το ηλεκτρικό εργαλείο πληροί τους αντίστοιχους κανόνες ασφαλείας. Οι επισκευές πρέπει να πραγματοποιούνται μόνο από εξειδικευμένα άτομα που χρησιμοποιούν γνήσια ανταλλακτικά. Διαφορετικά, αυτό μπορεί να εκθέσει τον χρήστη σε σημαντικό κίνδυνο.

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:**

Η χρήση οποιουδήποτε παρελκομένου ή παρελκομένου άλλου από εκείνο που συνιστάται στο παρόν εγχειρίδιο οδηγιών ενδέχεται να ενέχει κίνδυνο τραυματισμού από μόνον.

1.2. Ειδικοί κανόνες ασφαλείας

1. Η αλυσίδα ανύψωσης έχει σχεδιαστεί αποκλειστικά για το συγκεκριμένο μοντέλο. Μην χρησιμοποιείτε άλλες αλυσίδες με αυτόν τον ανυψωτήρα.
2. Η αντικατάσταση της αλυσίδας ανύψωσης πρέπει να πραγματοποιείται μόνο από εξειδικευμένο προσωπικό.
3. Χρησιμοποιήστε τη δύναμη χεριών μόνο για να χειριστείτε τον ανελκυστήρα.
4. Να είστε προσεκτικοί και προσεκτικοί κατά την κίνηση των εξαρτημάτων: Κίνδυνος σύνθλιψης.
5. Μην αφήνετε τα αναρτημένα φορτία χωρίς επιτήρηση.
6. Μην χρησιμοποιείτε ποτέ ανυψωτικό μηχάνημα χωρίς ασφάλεια.
7. Μην τοποθετείτε ποτέ φορτίο στο άκρο του γάντζου ή στο γάντζο.
8. Ποτέ μην χρησιμοποιείτε την αλυσίδα ως σφεντόνα.
9. Μην αφήνετε την αλυσίδα φορτίου να έρθει σε επαφή με αιχμηρές άκρες (π.χ. χαλύβδινες πλάκες).
10. Μην ανυψώνετε πέρα από την ονομαστική ισχύ.
11. Μην αφήνετε το φορτίο να έρθει σε επαφή με την αλυσίδα φορτίου ή τη χειροκίνητη αλυσίδα.
12. Να είστε προσεκτικοί και προσεκτικοί όταν κατεβείτε το φορτίο για μεγάλο χρονικό διάστημα: Υπάρχει κίνδυνος υπερθέρμανσης του συστήματος πέδησης.
13. Μην αγγίζετε την αλυσίδα ανύψωσης κατά την ανύψωση.
14. Μην αφήνετε ένα αναρτημένο φορτίο να ταλαντεύεται.
15. Μην χειρίζεστε ποτέ τον ανυψωτήρα εάν τα άγκιστρα για την ανάρτηση και την ανύψωση δεν είναι κάθετα ευθυγραμμισμένα προς την κατεύθυνση του φορτίου.
16. Μην ταλαντώνετε το φορτίο όταν το σηκώνετε από το έδαφος.
17. Για έναν ανελκυστήρα με το καροτσάκι, ευθυγραμμίστε το φορτίο ακριβώς κάτω από το καροτσάκι για να αποφύγετε την υπερβολική δύναμη στο καροτσάκι.
18. Ο μηχανισμός περιορισμού φορτίου ακυρώνεται όταν, αναρτημένο από γερανό ή υπερυψωμένο γερανό, ο Ανελκυστήρας χρησιμοποιείται ως σφεντόνα και όχι ως ανυψωτικό εργαλείο.
19. Πριν από την ανύψωση, φροντίστε να αφαιρέσετε τη χαλάρωση από την αλυσίδα.
20. Μην χρησιμοποιείτε τη χειροκίνητη αλυσίδα εάν κάποιο αναρτημένο φορτίο εμποδίζει ή εάν κάποιο τμήμα μιας δομής έχει παγιδευτεί στην αλυσίδα.
21. Μην χρησιμοποιείτε το σώμα του ανυψωτήρα ως υπομόχλιο.
22. Κατά τους ελιγμούς σε μια παλέτα, μην ρίχνετε το φορτίο δίπλα της: Αυτό μπορεί να προκαλέσει σφύρα νερού.
23. Μην κάνετε υπερβολικές αναβάσεις ή καταβάσεις.
24. Αποφύγετε τις υπερβολικές κινήσεις: Μην αφήνετε το άγκιστρο ανύψωσης να έρχεται σε επαφή με το σώμα του ανυψωτικού μηχανισμού όταν ανηφορίζετε. Κατά την κατάβαση, μην αφήνετε το άκρο της αλυσίδας να τεντώσει το σώμα του ανυψωτικού μηχανισμού.
25. Μην ενεργοποιείτε συνεχώς τον περιοριστή φορτίου (ο περιοριστής φορτίου ενεργοποιείται όταν η αλυσίδα ολισθαίνει στο ανυψωτικό μηχάνημα).
26. Εάν ενεργοποιηθεί ο περιοριστής φορτίου, σταματήστε αμέσως την ανύψωση και βεβαιωθείτε ότι ο ανυψωτήρας δεν βρίσκεται πλέον σε λειτουργία ανύψωσης και, στη συνέχεια, ξεφορτώστε τον ανυψωτήρα.
27. Μην επιτρέπετε σε κανέναν να εργάζεται ή να οδηγεί κάτω από το φορτίο ή να μετακινεί φορτίο πάνω από οποιονδήποτε.
28. Μην επιτρέπετε ποτέ σε κανέναν να οδηγεί σε αναρτημένο φορτίο ή να χρησιμοποιεί τον ανυψωτήρα για να υποστηρίξει, να ανυψώνει, να μετακινεί ή να μεταφέρει άτομα.
29. Μην αφήνετε τον ανυψωτήρα να συγκρουστεί με το στοπ άκρου της δοκού ή τη φέρουσα δομή φορτίου.
30. Ποτέ μην συγκολλάτε ή κόβετε ένα αναρτημένο χαλύβδινο έλασμα.
31. Μην χρησιμοποιείτε ποτέ μια αλυσίδα ανύψωσης ως ηλεκτρόδιο συγκόλλησης.

32. Όταν είναι απαραίτητο να επισκευάσετε ή να αποσυναρμολογήσετε τον ανελκυστήρα, αφαιρέστε τον ανελκυστήρα στο πάτωμα και να έχετε την κατάλληλη υπηρεσία προσωπικού ή να τον αποσυνθέσετε.
33. Βεβαιωθείτε ότι μόνο ένα άτομο λειτουργεί το ανυψωτικό μηχάνημα κάθε φορά.
34. Ποτέ μην χρησιμοποιείτε κατεστραμμένο ανυψωτικό μηχάνημα ή ανυψωτικό μηχάνημα που εκπέμπει μη φυσιολογικούς ήχους ή εάν η αλυσίδα έχει κάποιο από τα ακόλουθα ελαττώματα: Συστροφές, συστροφές, ανατροπές, παραμορφώσεις, επιμήκη, εκδορές, κοψίματα, εγκοπές, ρωγμές, εγκαύματα, διάβρωση, πρόσφυση ξένου υλικού ή οποιαδήποτε άλλη ανωμαλία σε συνδέσμους. αφαιρέστε από την υπηρεσία.
35. Μην χρησιμοποιείτε το ανυψωτικό μηχάνημα εάν έχει αφαιρεθεί από το σέρβις ή έχει επισκευαστεί
36. Όταν η δύναμη έλξης που απαιτείται για τον ελιγμό του ανυψωτικού μηχανισμού γίνει υπερβολική, σταματήστε αμέσως τη χρήση του ανυψωτικού μηχανισμού.
37. Χρησιμοποιήστε μια σφεντόνα κατάλληλη για το βάρος και τη μορφή κάθε φορτίου. Η ακατάλληλη ανάρτηση μπορεί να προκαλέσει επικίνδυνες καταστάσεις, όπως η πτώση ενός αναρτώμενο φορτίο.
38. Μην χρησιμοποιείτε τον ανυψωτήρα ως εξής:
 - Μην χρησιμοποιείτε τον ανελκυστήρα εάν η αλυσίδα του είναι στριμμένη ή στρεβλωμένη.
 - Μην επιτρέπετε οποιαδήποτε παφλασμό της εργασίας συγκόλλησης για να φτάσετε στον ανελκυστήρα.
 - Μην χρησιμοποιείτε τον περιοριστή φορτίου για να αξιολογήσετε το βάρος ενός φορτίου.
 - Μην συνδέστε το γάντζο στην κλειδαριά μιας φέρουσας πλατφόρμας, αυτό θα επέβαλε τα επικίνδυνα επίπεδα πίεσης στον ανελκυστήρα.
 - Μην μπλοκάρτε μια ανυψωμένη αλυσίδα ανύψωσης ή μια χειροκίνητη αλυσίδα με άλλες δομές.
39. Κατά τη χρήση του ανυψωτικού μηχανισμού.
 - Ξεβιδώστε τυχόν ανατροπές στην αλυσίδα ανύψωσης πριν ανυψώσετε ένα φορτίο.
 - Εάν η αλυσίδα ανύψωσης ή η χειροκίνητη αλυσίδα είναι μπερδεμένη ή στριμμένη, σταματήστε αμέσως να χρησιμοποιείτε τον ανυψωτήρα και αντικαταστήστε σωστά την ελαττωματική αλυσίδα.
 - Κατά την ανύψωση ενός φορτίου με δύο ανελκυστήρες, βεβαιωθείτε ότι κάθε ανυψωτήρας έχει περισσότερη ισχύ από το φορτίο που πρόκειται να ανυψωθεί. Πρέπει επίσης να χειρίζεστε και τους δύο ανελκυστήρες για να διατηρήσετε το επίπεδο φορτίου.
 - Ανυψώστε το φορτίο από το έδαφος αργά. Η αλυσίδα πρέπει να είναι σφιγμένη και ελεύθερη από αδράνεια όταν το φορτίο ανυψώνεται από το έδαφος.
 - Μην ασκείτε την πλευρική έλξη στα φορτία
 Όλοι οι βραχείς παλμοί πρέπει να αποφεύγονται.
 - Προστατέψτε τη συσκευή από τον παγετό και τις πολύ χαμηλές θερμοκρασίες.
 - Εάν η συσκευή δεν ανυψώσει φορτίο, μην συνεχίσετε: Αυτό σημαίνει ότι το φορτίο είναι μεγαλύτερο από τη μέγιστη χωρητικότητα της συσκευής
 - Μην υπερφορτώνετε τη συσκευή.
 - Μην ανυψώνετε τα βαριά φορτία σε μια γωνία, μην χρησιμοποιείτε τον ανελκυστήρα για να σύρετε τα φορτία στο έδαφος.
40. Τηρείτε το μέγιστο φορτίο που αναγράφεται στην ετικέτα και όχι αυτό που αναγράφεται στο άγκιστρο.
41. Μην αφήνετε τα βαριά μέρη αναρτημένα για πάρα πολύ καιρό για να αποτρέψετε τη μόνιμη παραμόρφωση των μερών και των ατυχημάτων.
42. Μην ανυψώνετε σταθερά ή μπλοκαρισμένα αντικείμενα.
43. Μην αποσυναρμολογείτε ποτέ τη συσκευή ενώ βρίσκεται σε λειτουργία.
44. Να θυμάστε να ελέγχετε κάθε 6 μήνες όλα τα εύκολα φθαρμένα εξαρτήματα, όπως υποδεικνύεται παραπάνω, για να διασφαλίσετε την ασφάλεια του χειριστή και της συσκευής.

1.3. Περιορισμένη χρήση

Αυτός ο Ανελκυστήρας σχεδιάζεται και κατασκευάζεται για το συγκεκριμένο καθήκον της χειρωνακτικής ανύψωσης και του κατεβάσματος των φορτίων κάτω από τις κανονικές περιβαλλοντικές συνθήκες.

Απαγορεύεται η χρήση ανυψωτικών για οριζόντια ή πλάγια έλξη, καθώς η καθοδήγηση των αλυσίδων και η διάταξη των οργάνων δεν προορίζονται για το σκοπό αυτό.

Μην εκτελείτε ελιγμούς με ρεύμα. Οι οριζόντιες κινήσεις πραγματοποιούνται με τη βοήθεια ενός τρόλεϊ.

Αξιολογήστε και αποφασίστε σχετικά με την καταλληλότητα της χρήσης του εργαλείου σύμφωνα με την προβλεπόμενη χρήση για την οποία σχεδιάστηκε και κατασκευάστηκε.

Αυτός ο Ανελκυστήρας μπορεί να χρησιμοποιηθεί σε ποικίλες συνθήκες και ο πελάτης πρέπει να αξιολογήσει προσεκτικά την καταλληλότητα της προβλεπόμενης εφαρμογής, εάν είναι απαραίτητο με την εκτέλεση των αναλύσεων και των δοκιμών. Ο υπεύθυνος για την απόφαση αυτή είναι υπεύθυνος για την εκτέλεση του εργαλείου και την ασφάλεια των εργασιών ανύψωσης.

Μην τοποθετείτε τη συσκευή χωρίς κατάλληλη υποστήριξη, για να αποφύγετε την πρόκληση ζημιάς στα εξαρτήματα στην κάτω πλευρά

Μην τροποποιείτε ποτέ τη συσκευή χωρίς μελέτη και έγκριση από τον κατασκευαστή.

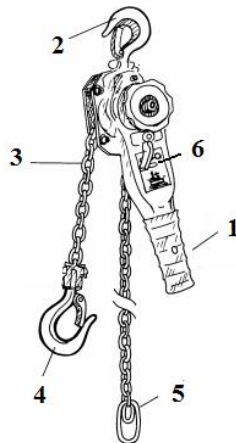
Μην παρακάμπτετε ποτέ τον εξοπλισμό πρόληψης ή περιορισμού.

2. Επισκόπηση

Ο Ανελκυστήρας μοχλών ενδιαφέρει όλες τις βιομηχανίες με την ευκολία των ελιγμών και το πλήθος των υπηρεσιών που μπορεί να παρέχει ανά πάσα στιγμή, στο εργαστήριο, σε ένα εργοτάξιο...

Είναι απαραίτητο όπου ο χώρος και το ύψος τοποθέτησης είναι περιορισμένα. Είναι εξοπλισμένο με ένα σύστημα ελεύθερου τροχού, για μια γρήγορη προσέγγιση στο φορτίο.

2.1. Γενική άποψη



- 49. Μοχλός
- 50. Αγκιστρο ανάρτησης (+)
- 51. Συμβολοσειρά
- 52. Αγκιστρο φορτίου (+)
- 53. Στοπ αλυσίδας
- 54. ΕΠΙΛΟΓΕΑΣ

(Α) αγκιστρι με το πιετο ασφάλειας

2.2. Τεχνικές προδιαγραφές

		73040	73047
Χωρητικότητα (t)		0,75	1,5 t
Ανύψωση (m)		1,5 μ.	1,5 μ.
Δύναμη για να τραβήξει στο πλήρες φορτίο (N)		140 N.	220 N.
Αλυσίδα ανύψωσης	Αρ.	1	2
	Ø	6 mm	8 mm
	μήκος	1,5 μ.	1,5 μ.
ΒΑΡΟΣ (kg)		6,5 kg	11 kg
Μέγιστο ύψος τοποθέτησης		1,5 μ.	1,5 μ.

Θερμοκρασία λειτουργίας: Μεταξύ -10°C και +50°C.

3. Εγκατάσταση

Βεβαιωθείτε ότι η δομή στην οποία είναι εγκατεστημένος ο ανυψωτήρας μπορεί να υποστηρίξει τον ανυψωτήρα.

Στερεώστε με ασφάλεια την κρεμάστρα στη δομή.

Τοποθετήστε τον ανυψωτήρα έτσι ώστε να κινείται χωρίς να συναντήσει εμπόδια.

Τοποθετήστε μια αλυσίδα ανύψωσης αρκετά μεγάλη για να εκτελεστεί η εργασία.

Ο ανυψωτήρας πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο με μέγιστο φορτίο ίσο με το ονομαστικό φορτίο που υποδεικνύεται στη συσκευή.

Να επιβάλει τη συμμόρφωση με τους κανόνες ασφαλείας (λουρί, εκκαθάριση των περιοχών εργασίας, καταγραφή της περιοχής, κ.λπ.).

Ελέγξτε την ακαμψία της δομής στερέωσης της συσκευής.

Η αλυσίδα πρέπει να τοποθετηθεί σύμφωνα με τις οδηγίες και να λαδωθεί χωρίς φορτίο.

Εκτελέστε μερικές διαδρομές χωρίς φορτίο σε ανηφόρα και κατηφόρα κατά μήκος της αλυσίδας.

Γρασάρετε τα στοπ ή τους σφαιρικούς συνδέσμους των γάντζων.

- Ξεκινήστε τον ελιγμό του φορτίου μόνο αφού έχει ανασταλεί σωστά και έχει αφαιρεθεί όλο το προσωπικό από τη ζώνη κινδύνου.
- Ο χειριστής πρέπει να διασφαλίζει ότι το φορτίο αναρτάται κατά τρόπο ώστε ο ανυψωτήρας, η αλυσίδα και το φορτίο να μην θέτουν σε κίνδυνο αυτόν ή άλλους.

3.1. Πριν από τη χρήση

Κάθε Ανελκυστήρας πρέπει να επιθεωρείται από ένα αρμόδιο πρόσωπο πριν από την ανάθεση για ελαττώματα.

Αυτό εξασφαλίζει ότι ο Ανελκυστήρας είναι ασφαλής και δεν έχει βλαφθεί κατά τη διάρκεια της μεταφοράς ή της αποθήκευσης.

Εκτελέστε μερικές διαδρομές χωρίς φορτίο σε ανηφόρα και κατηφόρα κατά μήκος της αλυσίδας.

ΕΛΕΓΧΟΣ φρένων:

Όταν δεν υπάρχει φορτίο, μετακινήστε την αλυσίδα προς τα εμπρός περιστρέφοντας τον τροχό ελέγχου. Εάν δυσκολεύεστε να γυρίσετε το τιμόνι, μετακινήστε την αλυσίδα κατά μισή στροφή του βραχίονα του μοχλού προς τα εμπρός και μετακινήστε τον επιλογέα στην κάτω θέση. Στη συνέχεια, ενεργοποιήστε το βραχίονα του μοχλού κατά περίπου 30° προς την αντίθετη κατεύθυνση. Στη συνέχεια, βεβαιωθείτε ότι το φρένο λειτουργεί σωστά:

- **Εκτελέστε έναν δυναμικό έλεγχο:** Λειτουργήστε τον ανυψωτήρα σε βύθισμα σε όλες τις θέσεις εργασίας του.
- **Εκτελέστε έναν πλήρη ελιγμό.** Ελέγξτε ειδικότερα ότι δεν υπάρχει παραμόρφωση και ότι λειτουργεί σωστά.

Βεβαιωθείτε ότι η αλυσίδα έχει λιπανθεί επαρκώς. Ελέγξτε οπτικά ότι δεν υπάρχουν εξωτερικά ελαττώματα, παραμορφώσεις, ρωγμές επιφάνειας, σημάδια φθοράς ή διάβρωσης.

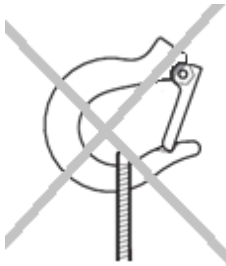
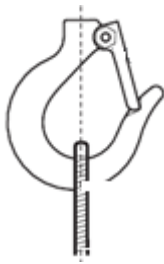
Το στοπ της αλυσίδας πρέπει οπωσδήποτε να τοποθετηθεί στο σκέλος της αλυσίδας που είναι χωρίς φορτίο. Το στοπ αλυσίδας πρέπει να είναι συνδεδεμένο στον τελευταίο κρίκο αλυσίδας και να μην παρουσιάζει παραμόρφωση.

Ελέγξτε τα άγκιστρα ανάρτησης και φορτίου για παραμόρφωση, ζημιά, ρωγμές, φθορά και διάβρωση. Τα άγκιστρα ανύψωσης και τα άγκιστρα ανάρτησης πρέπει να λειτουργούν σωστά, ΚΑΘΩΣ ΚΑΙ τα μάνδαλα ασφαλείας.

Βεβαιωθείτε ότι η αλυσίδα είναι καλά συνδεδεμένη στο άγκιστρο ανύψωσης και ότι η βίδα και το παξιμάδι είναι στη θέση τους.

Ελέγξτε τη λειτουργία της κασάνια τοποθετώντας το κουμπί συμπλέκτη ΣΤΗ ΝΕΚΡΑ και περιστρέφοντας τον τροχό ελέγχου δεξιόστροφα.

3.2. Τοποθέτηση του φορτίου σε σχέση με το άγκιστρο



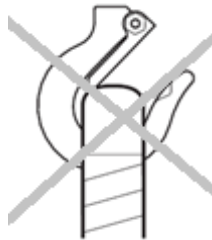
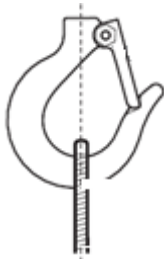
Κρεμάστε σύμφωνα με το γάντζο



Καμία γωνία μεγαλύτερη από 60 βαθμούς



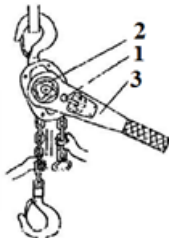
Μην κρεμάτε το φορτίο στην άκρη του γάντζου



Το μάνδαλο ασφαλείας πρέπει να είναι κλειστό

4. Χρήση

4.1. Αεργη συσκευή – γρήγορη πρόοδος διαδρομής

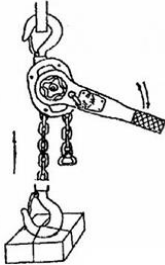


Μετακινήστε τον επιλογέα (1) στην κεντρική θέση (νεκρά).

Γυρίστε το τιμόνι (2) αριστερόστροφα. Όταν σταματήσει, το φρένο απελευθερώνεται: Η αλυσίδα μπορεί να τραβηχτεί με το χέρι εύκολα.

Η αλυσίδα μπορεί τώρα να τραβηχτεί και προς τις δύο κατευθύνσεις και ο γάντζος φορτίου να τεθεί γρήγορα στην επιθυμητή θέση.

4.2. Ανύψωση του φορτίου



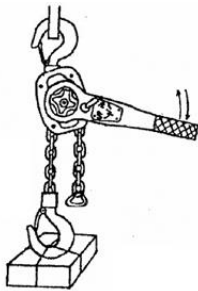
Μετακινήστε τον επιλογέα στη θέση "επάνω".

Γυρίστε το τιμόνι δεξιόστροφα.

Όταν σταματήσει, η αλυσίδα ενεργοποιείται: Το φρένο ενεργοποιείται, ο μοχλός (3) μπορεί να ενεργοποιηθεί χειροκίνητα πάνω-κάτω και το φορτίο ανυψώνεται.

Σημείωση: Εάν η εργασία διακοπεί όταν το ανυψωτικό μηχάνημα είναι φορτωμένο, ο επιλογέας ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ βρίσκεται στη θέση "επάνω" και όχι στην κεντρική ΝΕΚΡΑ ή στη θέση "ΚΑΤΩ".

4.3. Χαμήλωμα του φορτίου



Τοποθετήστε τον επιλογέα στη θέση "ΚΑΤΩ".

Μετακινήστε το μοχλό προς τα πάνω και προς τα κάτω, ώστε το φορτίο να μειωθεί και να ολοκληρωθεί η εργασία.

4.4. Κλείδωμα του φρένου

Εάν ένας ανυψωτικός μηχανισμός με φορτίο απαλλάσσεται ξαφνικά από το φορτίο του χωρίς καμία εργασία σε κατηφόρα ή εάν το φορτίο συναντήσει ένα εμπόδιο κατά την αναρρίχηση, τότε το φρένο κλειδώνεται. Το φρένο θα κλειδώσει επίσης εάν ο γάντζος ή το μπλοκ φορτίου τραβιούνται πολύ σκληρά στο περίβλημα.

Απελευθέρωση φρένων.

Τοποθετήστε τον επιλογέα στη θέση "ΚΑΤΩ".

Ενεργοποιήστε το μοχλό: Εάν το φρένο έχει μπλοκαριστεί από υπερβολική τάση, ενεργοποιήστε απότομα το μοχλό.

5. Συντήρηση

Οι επιθεωρήσεις πρέπει να πραγματοποιούνται από εκπαιδευμένο και εξουσιοδοτημένο τεχνικό.

Τα εξαρτήματα του ανυψωτήρα πρέπει να ελέγχονται για ελαττώματα, φθορά, διάβρωση ή άλλες ανωμαλίες και όλες οι διατάξεις ασφαλείας πρέπει να ελέγχονται για καλή κατάσταση και

αποτελεσματικότητα. Για να ελέγξετε τη φθορά των εξαρτημάτων, μπορεί να χρειαστεί να αποσυναρμολογήσετε τον ανυψωτήρα. Οι επισκευές πρέπει να πραγματοποιούνται από εξουσιοδοτημένο συνεργείο, χρησιμοποιώντας γνήσια ανταλλακτικά.

- Αντικαταστήστε τυχόν ύποπτα ή φθαρμένα εξαρτήματα.
- Καθαρίστε τον ανυψωτήρα αλυσίδας ετησίως με κηροζίνη και, στη συνέχεια, λιπάνετε τον ξανά. Αυτό πρέπει να γίνει από τα αρμόδια πρόσωπα.
- Ελέγχετε τακτικά το φρένο για να αποφύγετε τυχόν πρόβλημα πέδησης ή πτώση φορτίου.

Περιοδικότητα	Τύποι επισκέψεων	Ελεγχοι / συντήρηση
1 μήνες	Οπτική επιθεώρηση	- Εξωτερική κατάσταση - Κατάσταση μηχανισμού - Κατάσταση της αλυσίδας και των συνδετήρων - Κατάσταση των γάντζων, στοπ ορίου - Κατάσταση εξαρτήματος - Αφαίρεση σκόνης - Λίπανση 1) λαδώστε την αλυσίδα (βαθμός SAE 80) με ένα πανί 2) λαδώστε τους σφαιρικούς συνδέσμους των επάνω και των κάτω αγκίστρων χρησιμοποιώντας μια προχοΐδα
6 μήνες	Ανασκόπηση σε βάθος	- Λειτουργία φρένου, κατάσταση του παξιμαδιού - Αλλαγή εξαρτημάτων φθοράς (εάν είναι απαραίτητο)

(9) Διατηρείτε την αλυσίδα καθαρή και απαλλαγμένη από εναποθέσεις ή γαργαρίσματα ανά πάσα στιγμή.

Καθαρίστε εάν χρειάζεται με πετρέλαιο ή ντίζελ. Αποστραγγίστε ξανά την αλυσίδα και το λάδι. Σε καμία περίπτωση δεν πρέπει να καθαρίζετε την αλυσίδα με διαλυτικό ή απολιπαντικό.

6. Μεταφορά / αποθήκευση

Μετά από οποιαδήποτε λειτουργία, καθαρίστε τον ανελκυστήρα αλυσίδων και κρατήστε σε μια ξηρά θέση για να προστατεύσετε από τη σκουριά και τη διάβρωση.

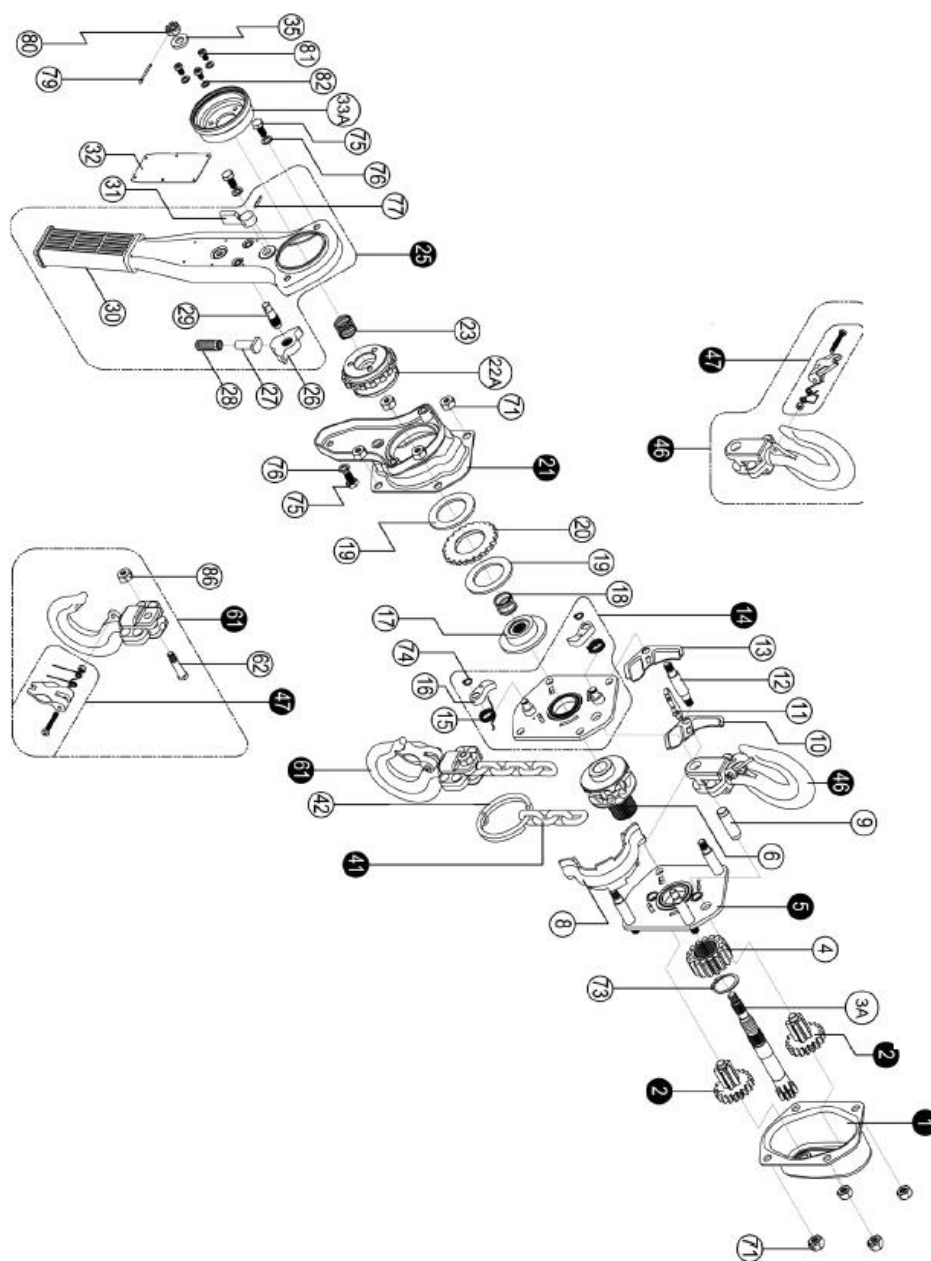
Διατηρείτε την αλυσίδα καθαρή και σωστά λαδωμένη ανά πάσα στιγμή.

Χειριστείτε τη συσκευή από τη δομή της, από τις συσκευές που παρέχονται για το σκοπό αυτό ή στην αρχική της συσκευασία.

Φυλάσσετε τη συσκευή μακριά από επιθετικά περιβάλλοντα (σκόνη, υγρασία κ.λπ.).

Πρέπει να καθαρίζεται και να προστατεύεται από τη διάβρωση (γρασάρισμα κ.λπ.).

7. Ανεπτυγμένη προβολή – λίστα ανταλλακτικών



ΑΡ.	Ονομασία	ΑΡ.	Ονομασία
1	Κάλυμμα γραναζιού	25	Συγκρότημα χειρολαβής
2	Συγκρότημα γραναζιού δίσκου	26	Σλιπάνια αλλαγής ταχυτήτων
3	Αξονας προπέλας	27	Ελατηριωτό πείρο
4	Οδοντωτός τροχός	28	Ελατήριο μεταγωγής
5	Σύνολο δεξιάς πλευρικής πλάκας	29	Αξονας
6	Γρανάζι αλυσίδας φορτίου	30	Λαβή από καουτσούκ
8	ΟΔΗΓΟΣ αλυσίδας	31	Αναστροφέας
9	Επάνω ράβδος γάντζου	32	Πλάκα
10	Επικεφαλής καναλιού Α.	33	Τιμόνι
11	Απογυμνωτής αλυσίδας	35	Ροδέλα
12	Βίδα βάσης Β	41	Συμβολοσειρά
13	Ο ηγέτης της αλυσίδας Β..	42	Δαχτυλίδι αλυσίδας
14	Σύνολο αριστερής πλευρικής πλάκας	46	Επάνω συγκρότημα γάντζου
15	Ανοιξη με σλιπάκι	47	Διάταξη ασφάλισης ασφαλείας
16	Καστάνια	61	Συγκρότημα κάτω άγκιστρου
17	Κάθισμα φρένου	62	Κάτω πείρος γάντζου
18	Ανοιξη	71	Μεταλλικό κόντρα παξιμάδι
19	Πλάκα τριβής	73	Μεγάλο δαχτυλίδι με σούστες
20	Τροχός καστανίας	74	Μικρή ασφάλεια
21	Σύνολο καλύμματος τροχού καστανίας	76	Ροδέλα
22	Τροχός καστανίας για αλλαγή ταχυτήτων	77	Ελατηριωτό πείρο
23	Μπλοκ ρύθμισης	79	Κοπίλια

8. Εγγύηση και συμμόρφωση προϊόντων

Η εγγύηση δεν μπορεί να χορηγηθεί ως εξής:

Μη φυσιολογική χρήση, λανθασμένοι ελιγμοί, μη εξουσιοδοτημένη τροποποίηση, ελάττωμα στη μεταφορά, το χειρισμό ή τη συντήρηση, χρήση μη γνήσιων εξαρτημάτων ή παρελκομένων, εργασία που εκτελείται από μη εξουσιοδοτημένο προσωπικό, έλλειψη προστασίας ή διάταξης ασφαλείας για το χειριστή, η μη συμμόρφωση με τις παραπάνω οδηγίες αποκλείει το μηχανήμα σας από την εγγύησή μας, τα εμπορεύματα ταξιδεύουν υπό την ευθύνη του αγοραστή στον οποίο είναι να ασκήσει οποιαδήποτε προσφυγή κατά του μεταφορέα στις νομικές μορφές και προθεσμίες. Παρακαλούμε ανατρέξτε στους Γενικούς Όρους και προϋποθέσεις πώλησης για αξιώσεις εγγύησης.

Προστασία του περιβάλλοντος:

Η συσκευή σας περιέχει πολλά ανακυκλώσιμα υλικά.

ΣΑΣ υπενθυμίζουμε ότι οι χρησιμοποιημένες συσκευές δεν πρέπει να αναμιγνύονται με άλλα απόβλητα. Τα ηλεκτρικά προϊόντα δεν πρέπει να απορρίπτονται μαζί με τα οικιακά απορρίμματα. Παρακαλούμε να τα ανακυκλώσετε στα σημεία συλλογής που προβλέπονται για το σκοπό αυτό. Επικοινωνήστε με τις τοπικές αρχές ή τον αντιπρόσωπο για συμβουλές ανακύκλωσης.